Pioneer

AMPLIFICATEURE AUDIOVISUEL A VOIES MULTIPLES
AMPLIFICATORE AUDIO/VIDEO MULTICANALE

VSA-E03

Mode d’emploi
Istruzioni per l’uso

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.
Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.
Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

ATTENTION: AFIN DE PREVENIR TOUS RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.

Ce produit est conforme à la directive aux appareils basse tension (73/23/CEE), aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).

L'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION EST RACCORDE SECONDAIREMENT ET PAR CONSEQUENT NE SEPARE PAS L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION SECTEUR SUR LA POSITION D'ATTENTE.

VENTILATION

- En installant cet appareil, assurez-vous de laisser de la place autour, pour que la chaleur puisse être évacuée (au moins 60 cm au dessus, 10 cm à l'arrière et 30 cm de chaque côté). S'il n'y a pas assez de place entre l'appareil et le mur ou d'autres équipements, la chaleur s'accumule à l'intérieur, ce qui diminue les performances et cause des dysfonctionnements.
- Ne le posez pas sur une moquette épaisse, un lit, un sofa ou un tissu épais. Ne le couvrez pas avec un tissu ou une autre couverture. Tout ce qui empêche la ventilation fera monter la température à l'intérieur, ce qui peut causer des pannes ou des incendies.

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Avertissement à propos du cordon d'alimentation!

Manipulez le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche. Ne débranchez pas la fiche en tirant sur le cordon et ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées car cela pourrait provoquer un court-circuit ou une électrocution. Ne placez pas l'appareil, un meuble, etc. sur le cordon d'alimentation et ne le coincez pas. Ne faites jamais de nœud avec le cordon d'alimentation et ne l'attachez pas avec d'autres cordons. Le cordon d'alimentation doit être acheminé de telle façon que l'on ne puisse pas marcher dessus. Un cordon endommagé peut provoquer un incendie ou une électrocution. Vérifiez le cordon d'alimentation une fois de temps en temps. S'il est endommagé, demandez à votre de service autorisé PIONEER le plus proche de le remplacer.

Entretien des surfaces extérieures

- Utilisez un chiffon à polir ou un chiffon sec pour enlever la poussière et la saleté.
- Quand les surfaces sont sales, essuyez-les avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution nettoyante neutre diluée dans cinq ou six fois son volume d'eau et essorez-le bien, essuyez ensuite de nouveau avec un chiffon sec. N'utilisez pas de cire ou nettoyant pour les meubles.
- N'utilisez jamais de diluants, benzène, insecticides, vaporisateur ou autres produits chimiques à proximité de l'appareil. Cela pourrait corroder les surfaces.

Table des matières

Pour commencer 5
Verification des accessoires fournis 5
Comment utiliser ce mode d'emploi 5
Préparation de la télécommande 5
Lors de la connexion des câbles 6

Connexions 7
Connexion des appareils audio 7
Connexion des appareils vidéo 8
Connexions numériques 9
Connexion DVD 5,1 canaux 10
Enceintes 11

Préparatifs 14
Réglages pour le son surround 14
Réglages de la télécommande 20
Annulation des réglages de la télécommande 21

Noms des parties et fonctionnement de base 22
Affichage 22
Télécommande 23
Panneau avant 24

Modes sonores 26
Commutation du signal d’entrée ANALOG/DIGITAL 27
Lecture 28
Reproduction de sources avec un son Dolby Digital 29
Sélection d’un mode sonore 30
Écoute en mode d’écoute de nuit (MIDNIGHT) 31
Ajustement des graves et des aigus 32

Autres fonctionnements 33
Enregistrement d'appareils audio 33
Enregistrement d'appareils vidéo 34
Télécommande d'autres appareils 35
Commande en fond d'autres appareils 41

Informations complémentaires 42
Dolby Digital 42
Guide de dépannage 43
Spécifications 44
Liste des codes préréglés 89

Caractéristiques

Dolby Digital et Dolby Pro Logic

Plus la peint de vous préoccuper des formats des émissions! Lors de la reproduction d'un logiciel Dolby Digital ou Dolby Surround en mode ⧈ (Dolby) Surround, le décodage se fait automatiquement en fonction du signal d'entrée. Tout ce que vous avez à faire, c'est de vous asseoir et de vous amuser! (Lors de la connexion d'un lecteur de DVD/LD ou d'un lecteur de LD utilisant une sortie RF AC-3, vous devez utiliser un démodulateur RF (RFD-1) disponible dans le commerce.)

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "AC-3", "Pro Logic" et le symbole à double D sont des marques de fabrique de Dolby Laboratories. Ouvrages confidentiels non publiés, ©1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Tous droits réservés.

Effets surround variés (DSP)

Le mode surround DSP (Traitement du signal numérique) vous permet de transformer votre salon en six différents environnements sonores quand vous écoutez de la musique ou regardez un film.

Mode d'écoute de nuit (MIDNIGHT)

Tard dans la nuit ou quand d'autre facteurs demandent que le volume soit réglé bas, les effets surround peuvent être moins satisfaisants. Quand le mode d'écoute de nuit est en service, vous pouvez profiter des sonores de qualité surround même aux faibles niveaux de volume.

Sortie numérique optique

Le signal d'entrée numérique peut être directement sorti sur des appareils d'enregistrement numériques MD, DAT et CD-R à partir de la prise de sortie numérique optique pour créer des enregistrements numériques.

Entrée 5,1 canaux

En connectant un appareil équipé d'une sortie 5,1 canaux à l'entrée DVD 5.1 de cet appareil, vous pouvez profiter du son surround à 5,1 canaux. Des connexions peuvent Étre faites ê un lecteur de DVD ou ê un décodeur multicanaux équipé de prises de sortie analogiques 5,1 canaux.

5 canaux amplifiés séparément

Cet ampli-tuner intègre 5 amplificateurs de puissance de 60 watts qui permettent une reproduction de haute qualité du son Dolby Digital. Cette construction offre meilleure linéarité et une reproduction plus précise de chaque canal pour une vraie reproduction haute fidélité des sources Dolby Digital les plus demandées.

Télécommande des autres appareils

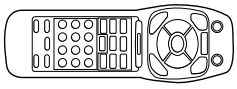
La télécommande fournies peut être utilisée pour commander une grande variété d'autre appareils en rappelant simplement le code préréglé approprié.

Conception visant aux économies d'énergie

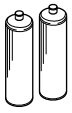
Cet appareil est conçu pour consommer aussi peu d'électricité que possible lorsqu'il n'est pas en service (c'est-à-dire, lorsqu'il est en veille). La valeur de la consommation en veille est indiquée à la page 44, "Spécifications".

Verification des accessoires fournis

Veuillez vérifier que vous avez bien reçu tous les accessoires suivants avec l'amplificateur.



Télécommande



Piles “AA” IEC LR6 x 2

Comment utiliser ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi est divisé en deux parties principales:

INSTALLATION

Cette section explique comment réaliser les connexions nécessaires pour l'amplificateur et les autres appareils audio et vidéo. Le fonctionnement de l'amplificateur décrit plus loin dans cette section sous le titre “Préparatifs” vous permet de régler et de personnaliser votre centre de divertissement domestique.

FONCTIONNEMENT

Cette section offre des informations complètes sur l'utilisation de l'amplificateur et de la télécommande fournie.

Les marques et les symboles suivants sont utilisés tout au long de ce mode d'emploi:

memo — Donne des informations complémentaires, des précautions et des conseils.

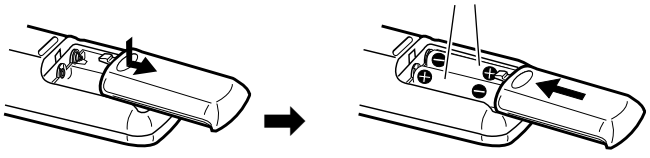
Indique une touche, un indicateur ou un affichage clignotant.

Indique un touche, un indicateur ou un affichage allumé.

Préparation de la télécommande

Mise en place des piles

Piles sèches ((“AA” IEC LR6) ×2)



Quand vous notez une diminution de la plage de fonctionnement de la télécommande, remplacez les piles.

memo — Lors du changement des piles, il est recommandé insérer les nouvelles piles moins de cinq minutes après avoir retiré les anciennes. Sinon, les codes préréglés risques d'être effacés et vous devrez les régler de nouveau.
(référez-vous à la page 20).

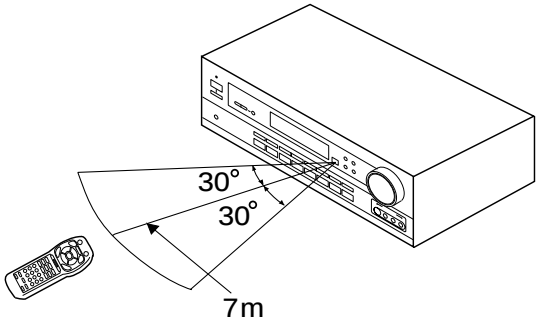
ATTENTION!

Une utilisation incorrecte des piles peut faire courir certains dangers comme une fuite ou une explosion des piles. Observez les précautions suivantes.

- N'utilisez jamais une pile neuve avec une pile usée.
- Insérez correctement les pôles plus et moins des piles selon les marques dans le compartiment à piles.
- Des piles avec une même forme peuvent avoir des tensions différentes. N'utilisez pas deux types de piles en même temps.

Plage de fonctionnement de la télécommande

Pointez la télécommande sur le capteur de télécommande sur le panneau avant de cet appareil pour le commander. La télécommande commande l'amplificateur à partir d'une distance de 7 mètres et à l'intérieur d'un angle de 30° de chaque côté du capteur comme montré ci-dessous.



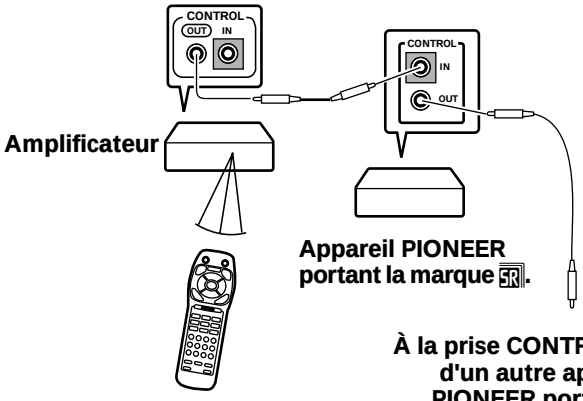
memo

La télécommande peut ne pas fonctionner correctement si:

- Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande.
- La lumière du soleil ou un éclairage fluorescent éclaire directement le capteur.
- L'amplificateur est situé près d'un appareil émettant des rayons infrarouge.
- Elle est utilisée ne même temps qu'une autre télécommades utiliant des rayons infrarouge.

Commande d'autres appareils PIONEER

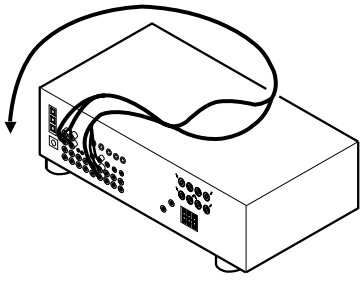
Connecter un cordon de commande optionnel vous permet de commander d'autres appareils PIONEER en dirigeant simplement la télécommande de l'amplificateur sur le capteur de télécommande du panneau avant de l'amplificateur. L'amplificateur envoie un signal de commande aux autres appareils par la prise CONTROL OUT.



memo

Vous pouvez aussi commander des appareils PIONEER (ou d'autres marques) en dirigeant la télécommande de l'amplificateur directement sur chaque appareil respectif. Pour cela, il n'est pas nécessaire d'utiliser des cordons de commande. Tous ce que vous avez à faire, c'est de rappeler le code préréglé approprié (Référez-vous à “Rappel des codes préréglés” à la page 20).

Lors de la connexion des câbles

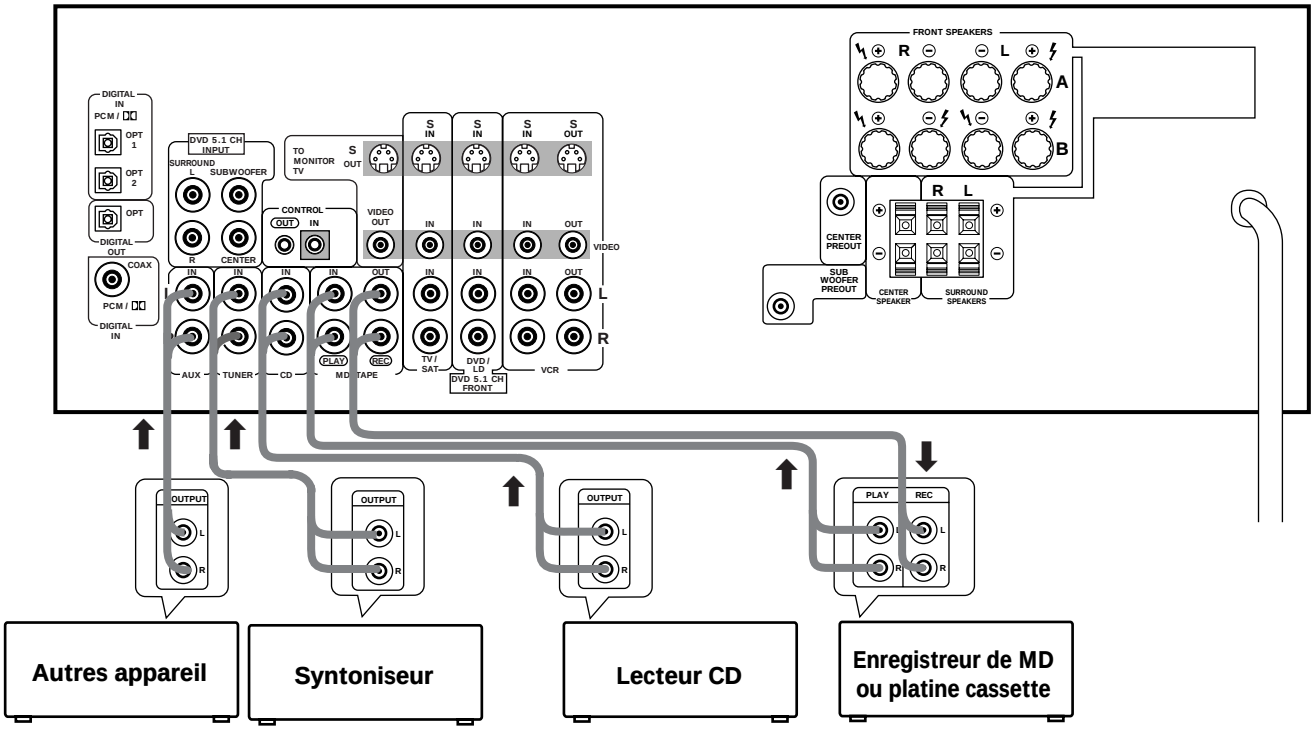


Faites attention de ne pas placer les câbles de façon qu'il passent au dessus de cet appareil comme montré sur l'illustration. Si les câble passent dessus cet appareil, le champ magnétique produit par le transformateur à l'intérieur de l'appareil peut causer un ronflement dans les enceintes.

Connexion des appareils audio

Assurez-vous de mettre l'appareil en mode d'attente et de débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale avant de faire ou de changer les connexions.

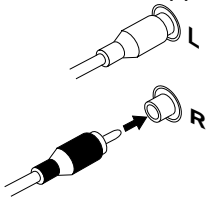
Connectez vos appareils audio comme montré ci-dessous. Référez-vous à "Connexions numériques" à la page 9 pour la connexion numérique de votre lecteur de DVD ou de LD.



*La flèche indique le sens du signal audio.

■ Cordons audio

Utilisez des cordons audio (non fournis) pour connecter les appareils audio.



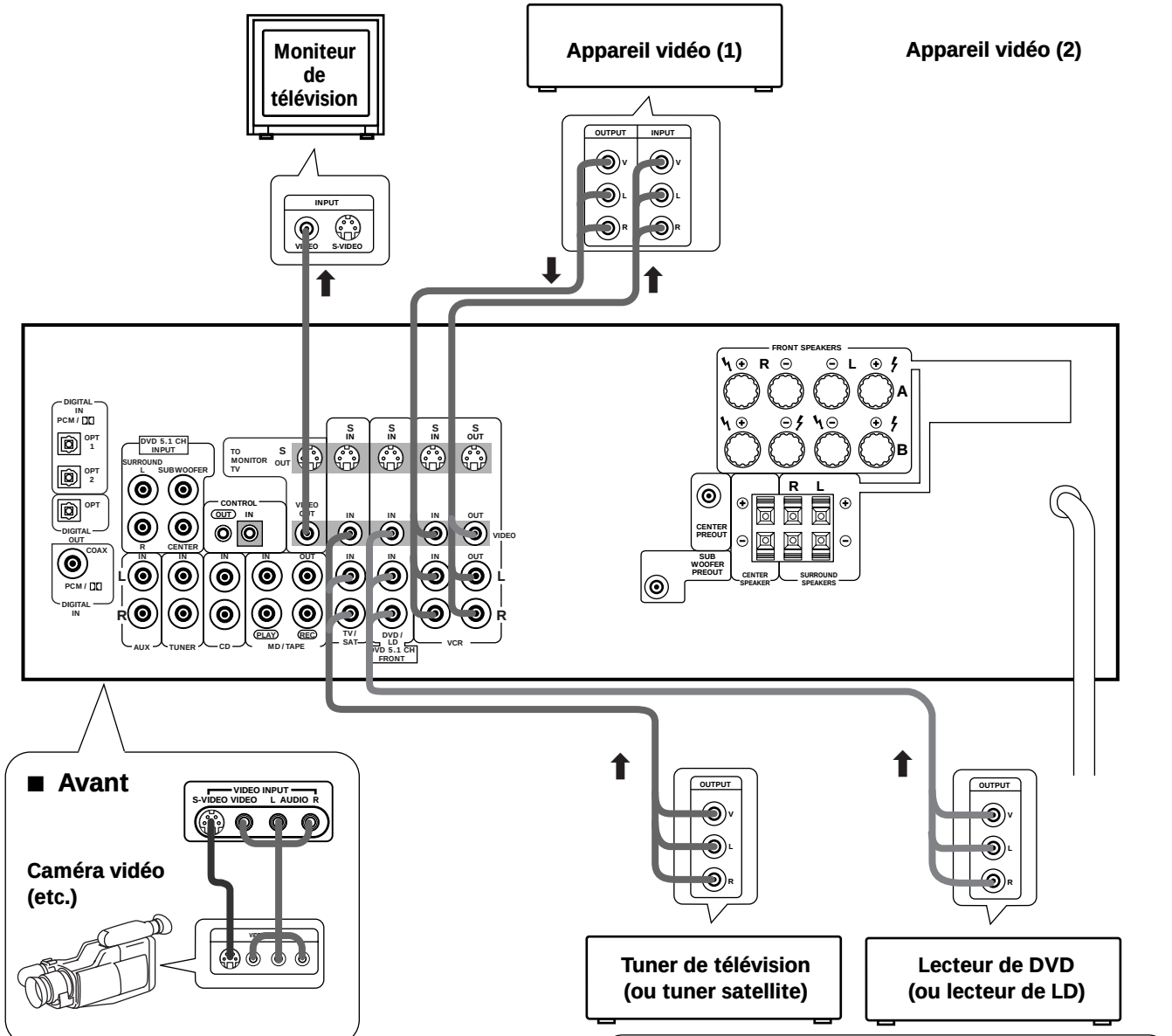
Connectez les fiches rouges à R (droit) et les fiches blanches à L (gauche).
Assurez-vous d'insérer les fiches complètement.

Positionnement de la platine cassette

Selon l'endroit où la platine cassette est placée, des parasites peuvent survenir pendant la lecture sur la platine cassette, causés par le flux de fuite du transformateur de l'amplificateur. Si vous recevez des parasites, éloignez la platine cassette de l'amplificateur.

Connexion des appareils vidéo

- Lors de la connexion des éléments, l'amplificateur doit être hors tension et le cordon d'alimentation débranché.
- Connectez vos appareils vidéo comme montré ci-dessous. Référez-vous aussi à "Connexions numériques" à la page 11 pour la connexion numérique de votre lecteur de DVD ou de LD.
- Si votre moniteur de télévision ou votre caméra vidéo possède une entrée S-vidéo, une meilleure reproduction de l'image est possible en connectant l'amplificateur à votre moniteur de télévision ou à votre caméra vidéo via la prise S-vidéo.

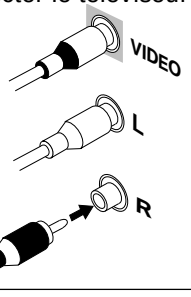


memo

Lors de la connexion d'appareils équipés de prise S-vidéo, vous pouvez les connecter à cet appareil en utilisant des cordons S-vidéo (non fournis). Cependant, cet appareil n'est pas conçu pour convertir le format du signal vidéo. Par conséquent, le signal de la prise S IN ne peut pas être sorti par la prise VIDEO OUT et inversement le signal de la prise VIDEO IN ne peut pas être sorti par la prise S OUT.

■ Cordons audio-vidéo

Utilisez des cordons audio-vidéo (non fournis) pour connecter les appareils vidéo et un cordon vidéo pour connecter le téléviseur ou le moniteur.

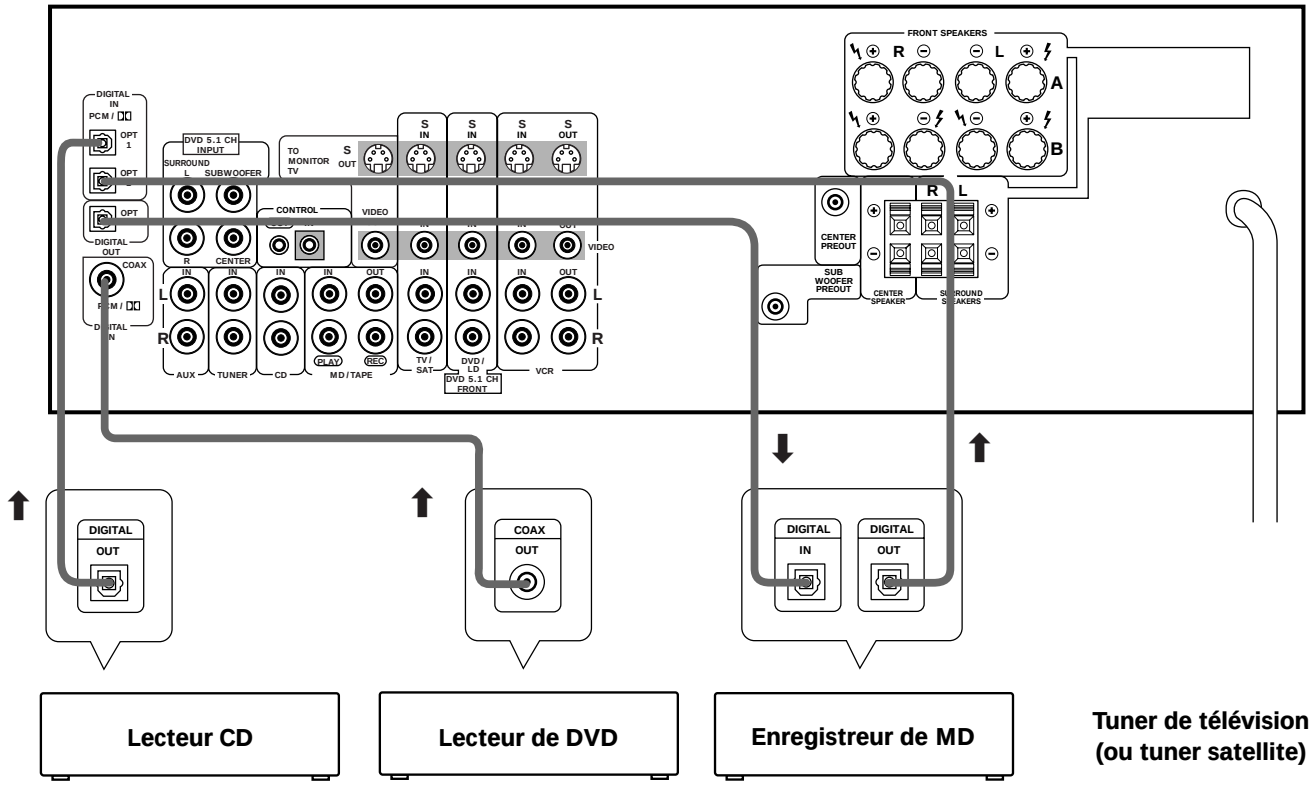


Connectez les fiches rouges à R (droit), les fiches blanches à L (gauche) et les fiches jaunes à VIDEO.

Assurez-vous de les insérer complètement.

Connexions numériques

Les appareils numériques peuvent être connectés comme montré ci-dessous. Vous pouvez choisir un maximum de quatre appareils parmi les suivants et les affecter aux entrés numériques de cet appareil: VCR, DVD/LD, TV/SAT, CD, MD/TAPE. Pour affecter les entrées numériques, référez-vous à “Réglage pour le son surround” à la page 14.
L'entrée du signal numérique est sortie directement par la prise de sortie optique numérique.



memo

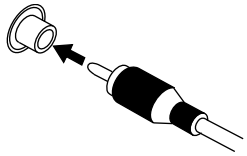
Lors de la lecture d'un LD enregistré en Dolby Digital
Pour la connexion d'un lecteur de DVD/LD ou d'un lecteur de LD à l'aide de la sortie AC-3 RF, vous devez utiliser un démodulateur RF (RFD-1) disponible dans le commerce. Le démodulateur RF change le signal RF en un signal numérique qui est ensuite traité par l'amplificateur par les prises d'entrée numérique. Pour plus d'informations, référez-vous au mode d'emploi fourni avec le RFD-1.

Le réglage d'usine pour chaque entrée numérique est donné ci-dessous.
COAX : DVD
OPT 1 : CD
OPT 2 : MD

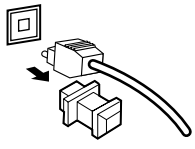
■ Cordons audio numériques/Câbles en fibre optique

Des câbles coaxiaux audio numériques en vente dans le commerce (des cordons vidéo standards peuvent aussi être utilisés) ou des câbles en fibre optique (non fournis) sont utilisés pour connecter les appareils numériques à cet amplificateur.
Quand vous utilisez les prises d'entrée ou de sortie numérique, retirez les capuchons et insérez les fiches. Assurez-vous de les insérer complètement.

Cordon audio numérique

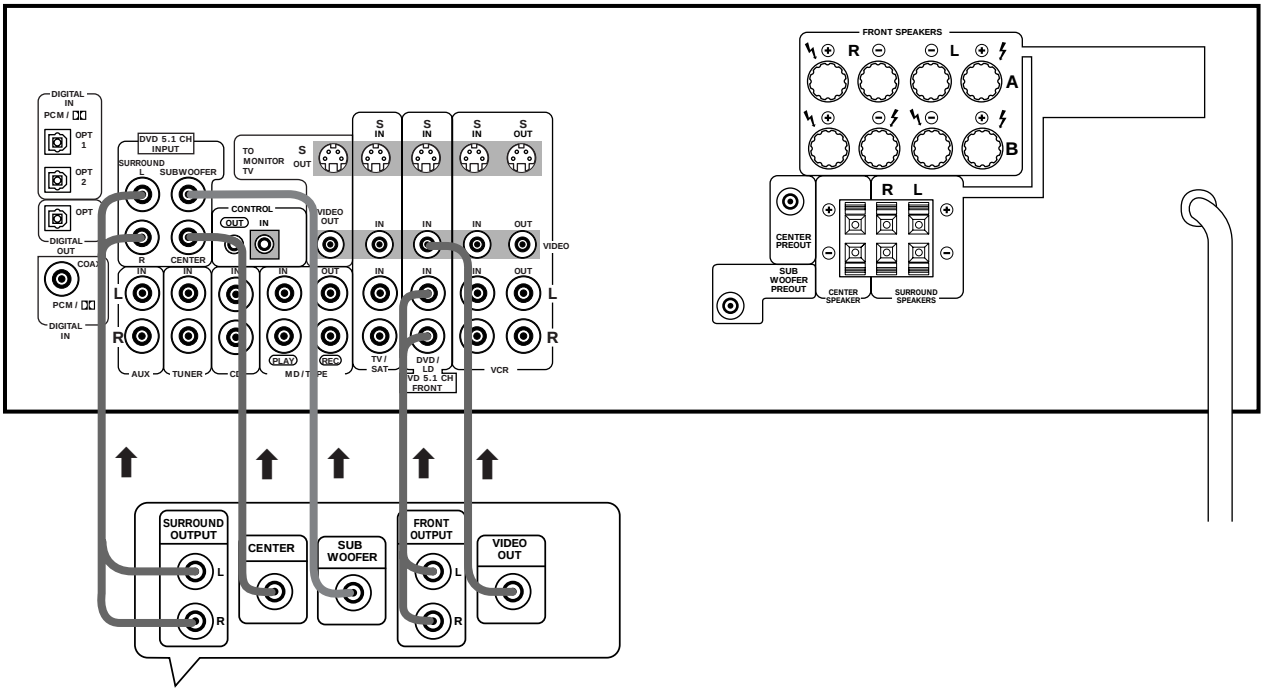


Câble en fibre optique



Connexion DVD 5,1 canaux

Les disques DVD et LD sont souvent compatibles avec les formats de sortie audio 2 canaux et 5,1 canaux. Référez-vous à la page 31 pour avoir plus d'informations sur la façon passer d'une méthode d'entrée à l'autre.
Des connexions peuvent être faites ê partir d'un lecteur de DVD ou d'un décodeur multicanaux équipé de sorties analogiques 5,1 canaux aux entrées analogiques de cet appareil.



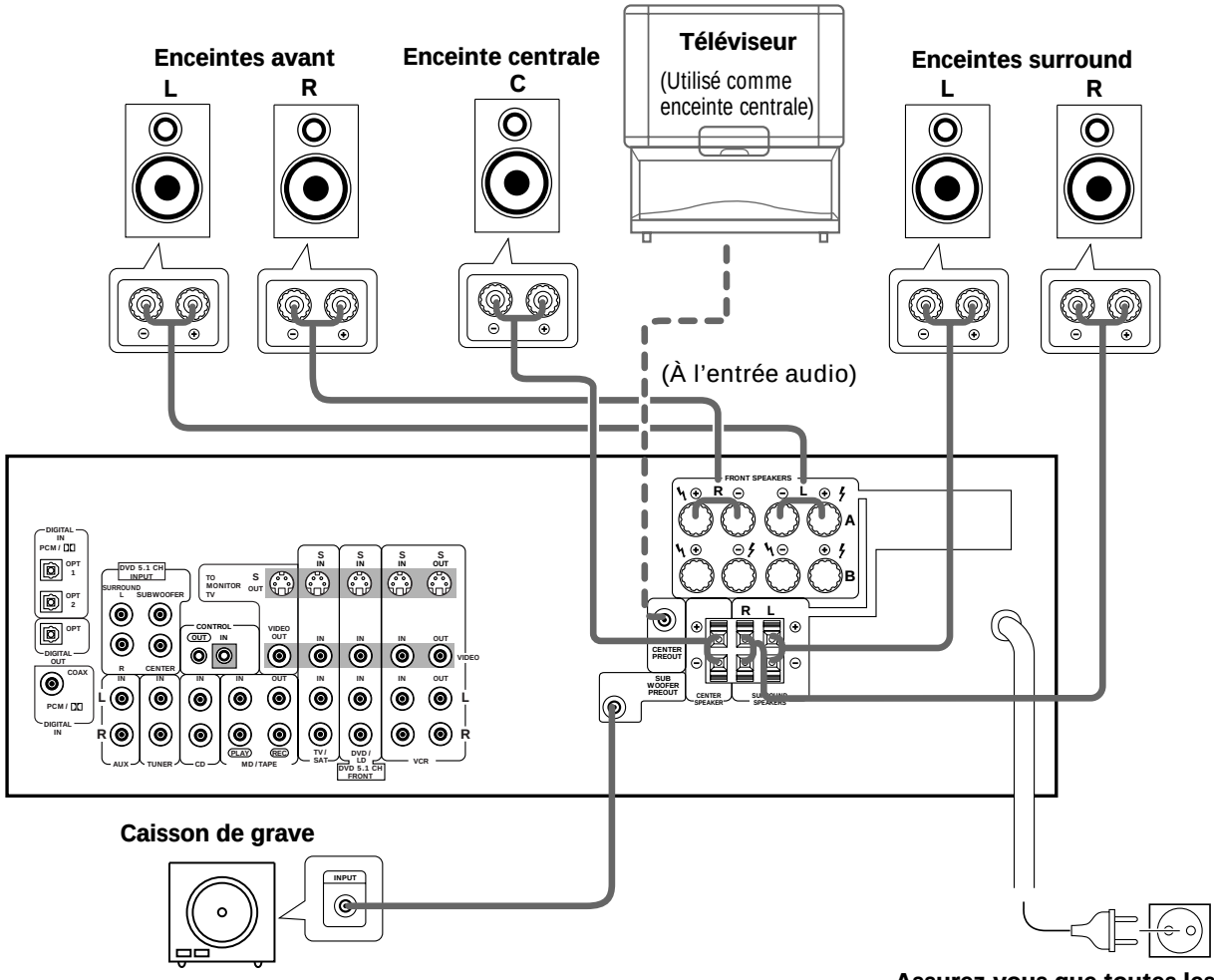
Appareil équipé de 5,1 prises de canal de sortie analogique

memo

Les 5,1 canaux d'entrée peuvent être utilisés uniquement quand DVD/LD est choisi.

Enceintes

- Utilisez des enceintes avec une impédance nominale comprise entre 8 Ω et 16 Ω.
- La prise d'enceinte avant B est uniquement utilisée en mode stéréo (pas disponible pendant le mode DVD 5,1 canaux, le mode DSP, ou le mode Dolby Surround).
- Quand vous utilisez les enceintes de votre téléviseur comme enceinte centrale, veuillez connecter la prise CENTER PREOUT de cet appareil à la prise d'entrée audio de votre téléviseur. Dans ce cas, l'enceinte centrale montrée ci-dessous n'est pas nécessaire. Référez-vous au mode d'emploi fournie avec le téléviseur ou le moniteur connecté pour plus d'informations.
- Vous pouvez régler la configuration de votre système d'enceintes, si les tailles des enceintes sont grandes ou petites, et si vous avez un caisson de grave connecté. (Référez-vous aux pages 14 à 16)
- Aucun son ne sort des enceintes avant si les systèmes d'enceintes A et B sont choisis, mais qu'une seule paire d'enceintes est connectée aux prises FRONT SPEAKERS. Pour choisir le système d'enceinte, se reporter à la page 24.



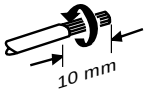
Caisson de grave amplifié

La méthode de connexion peut être différente de l'exemple montré ici. Pour plus d'informations, référez-vous au mode d'emploi fourni avec le caisson de grave.

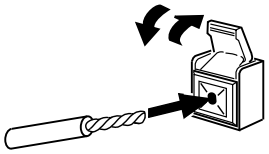
Assurez-vous que toutes les connexions sont terminées avant de connecter l'appareil à une source d'alimentation secteur.

■ Prises d'enceinte

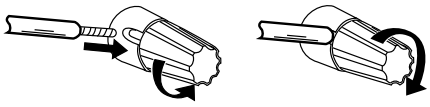
Tordez le fil dénudé.



Poussez la languette en position ouverte et insérez le fil. Puis, refermez solidement la languette pour que le fil soit bien branché.



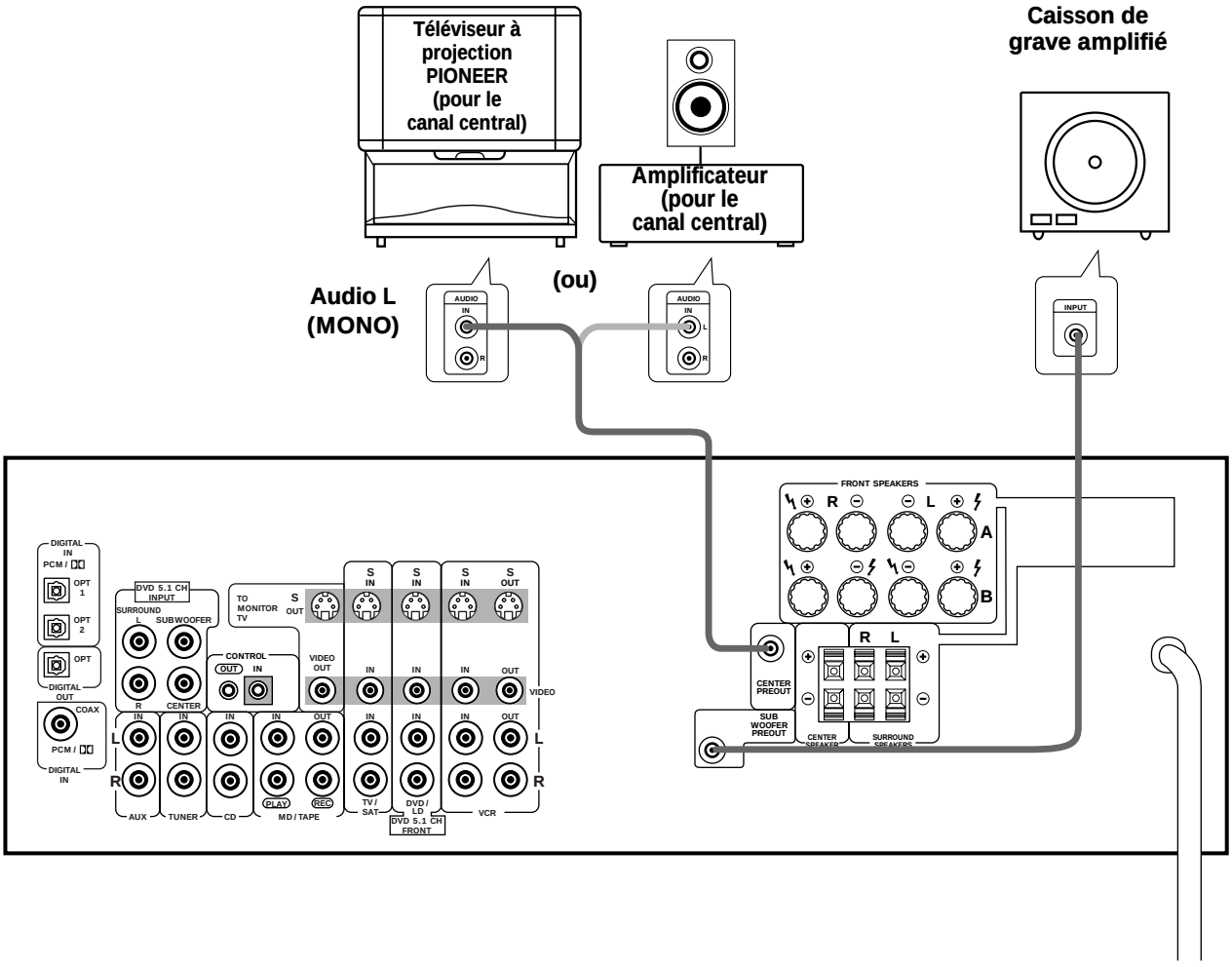
Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre et insérez le fil. Puis tournez dans le sens des aiguilles pour serrer.



Connexions d’amplificateurs supplémentaires

Pour utiliser des amplificateurs séparés pour amplifier votre enceinte centrale, réalisez la connexion ci-dessous.

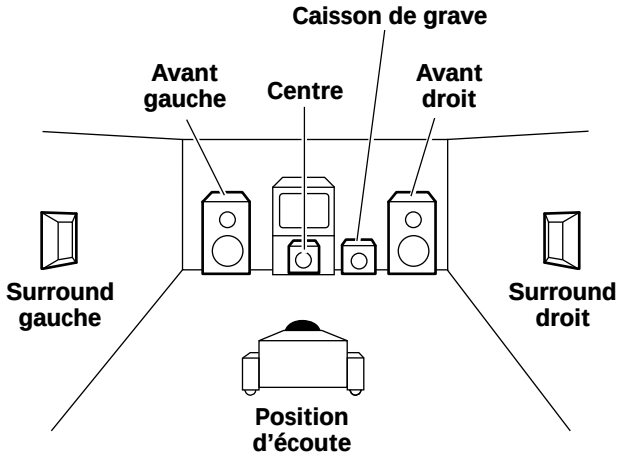
memo Ne connectez pas simultanément la prise CENTER PREOUT et les prises CENTER SPEAKER. (c.à d. ne connectez pas un caisson de grave actif à la prise CENTER PREOUT si vous avez déjà connecté une enceinte centrale aux prises CENTER SPEAKER.)



Assurez-vous que toutes les connexions sont terminées avant de connecter l’appareil à une source d’alimentation secteur.

Disposition des enceintes

Pour obtenir le meilleur son surround possible, disposez vos enceintes comme montré ci-dessous. Assurez-vous que toutes les enceintes sont installées solidement pour éviter les accidents et améliorer a qualité du son.



memo

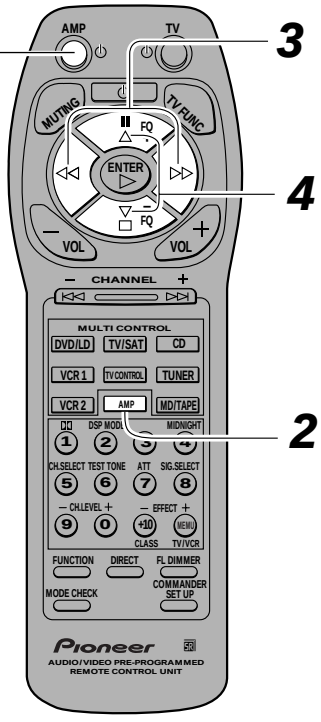
- Installez les enceintes avant gauche et droite à égale distance du téléviseur.
- Lors de l'installation des enceintes près du téléviseur, nous recommandons que vous utilisiez des enceintes blindées magnétiquement pour éviter toute interférence possible comme une déformation des couleurs du téléviseur. Si vous ne possédez pas d'enceinte blindées magnétiquement et notez une décoloration du téléviseur, éloignez les enceintes du téléviseur.
- Installez l'enceinte centrale sur ou sous le téléviseur de façon que le son du canal central soit localisé sur l'écran du téléviseur.

ATTENTION:
Lors de l'installation de l'enceinte centrale sur le téléviseur, fixez-la solidement avec une bande adhésive ou d'une autre façon correcte.
Sinon, l'enceinte risque de tomber du téléviseur à cause de chocs extérieur comme un tremblement de terre, et il peut mettre en danger ce qui se trouve à proximité et endommager l'enceinte.

- Si possible, installez les enceintes surround légèrement au-dessus du niveau des oreilles.
- Il peut être difficile d'obtenir un effet surround cohésif si les enceintes surround sont installées plus loin de la position d'écoute que les enceintes avant.

Réglages pour le son surround

Assurez-vous de mettre cet appareil sous tension (l'indicateur STANDBY s'éteint).
Pour obtenir le meilleur son surround possible, réalisez la procédure de réglage suivante. C'est particulièrement important lors de l'utilisation du mode ⧈ (Dolby) Surround. Vous n'avez besoin de faire ces réglages qu'une seule fois (sauf si vous changez la disposition de votre système d'enceinte actuel ou ajoutez de nouvelles enceintes, etc.). Référez-vous aux pages suivantes pour une description détaillée des réglage disponibles pour chaque mode.



memo

- Appuyez sur ENTER pour quitter le mode de réglage.
- Le mode de réglage est automatiquement annulé si aucune touche n'est pressée pendant 20 secondes.

1 Appuyez sur ⏻ AMP pour allumer l'appareil.

L'indicateur STANDBY s'éteint.

2 Appuyez sur AMP.

Cela commute la télécommande sur le mode de réglage du surround.

3 Appuyez sur ◁◁ ou ▷▷ pour choisir le mode souhaité.

Pour de meilleures résultats, commencez avec le "Mode de réglage SPEAKER" et faites vos ajustement initiaux dans l'ordre décrit ci-dessous.

Les réglages actuels sont affichés automatiquement.

Mode de réglage SPEAKER (avant, centre, surround) (page 15)
Utilisé pour spécifier le type d'enceintes connectées.

Mode de réglage SUB WOOFER ON/OFF (page 16)
Utilisé pour spécifié si vous utilisez ou non un caisson de grave.

Mode de réglage de la fréquence de transition (page 16)
Utilisé pour déterminer quelles fréquences doivent être envoyées au caisson de grave ou aux "grandes" enceintes.

Mode de réglage d'atténuation LFE (page 16)
Utilisez pour spécifier le niveau de crête pour le canal LFE et le réseau de transition pour la redistribution des basses fréquences.

Mode de réglage du filtre passe-bas (mise en/hors service) (page 17)
Utilisez pour couper le son déformé du caisson de grave.

Mode de réglage de la distance des enceintes avant (FRONT) (page 17)
Utilisé pour spécifier la distance de la position d'écoute aux enceintes avant.

Mode de réglage de la distance de l'enceinte centrale (CENTER) (page 17)
Utilisé pour spécifier la distance de la position d'écoute à l'enceinte centrale.

Mode de réglage de la distance des enceintes SURROUND (page 17)
Utilisé pour spécifier la distance de la position d'écoute aux enceintes surround.

Mode de réglage de la commande de la plage dynamique (page 18)
Utilisé pour compresser la plage dynamique de la piste sonore.

Réglage de l'entrée numérique coaxiale (page 18)
Utilisé pour spécifier l'entrée à affecter à l'entrée numérique coaxiale.

Réglage de l'entrée numérique optique 1 (page 18)
Utilisé pour spécifier l'entrée à affecter à l'entrée numérique optique 1.

Réglage de l'entrée numérique optique 2 (page 18)
Utilisé pour spécifier l'entrée à affecter à l'entrée numérique optique 2.

4 Appuyez sur △ ou ▽ pour choisir le réglage souhaité.

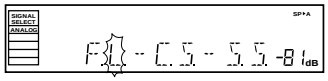
Le réglage est entré automatiquement.

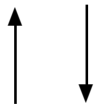
5 Répétez les étapes 3 et 4 pour régler les autres modes surround.

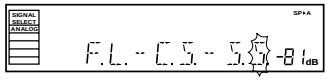
Mode de réglage SPEAKER

Établit la taille et la disposition du système d'enceintes que vous avez connecté.
Sur l'affichage, "F", "C" et "S" font référence respectivement aux enceintes avant, centrale et surround. La taille des enceintes est notée "L" pour les grandes enceintes, "S" pour les petites enceintes et "∗" (astérisque) si aucune enceinte n'est connectée.

memo Si la taille du cône de votre enceinte est supérieure à 12 cm, réglez sur "L" (grand).







* Appuyez sur ▷▷ pour avancer au réglage suivant et sur ◁◁ pour revenir au réglage précédent.

1 Appuyez sur △ ou ▽ pour les enceintes avant.

Enceintes avant (le réglage initial est "L (grand)")

- Choisissez "FL" si vos enceintes reproduisent les graves efficacement ou si vous n'avez pas connecté de caisson de grave.
- Choisissez "FS" pour envoyer les basses fréquences au caisson de grave. (L'enceinte centrale et les enceinte surround ne peuvent pas être réglées sur la position "Grand" (L) si les enceintes avants sont réglées sur "Petit" (S). Dans ce cas, toutes les basses fréquences sont envoyées sur le caisson de grave.)

2 Appuyez sur △ ou ▽ pour régler l'enceinte centrale.

Enceinte centrale (le réglage initial est "L (grand)")

- Choisissez "CL" si votre enceinte peut reproduire les basses fréquences efficacement.
- Choisissez "CS" pour envoyer les basses fréquences aux autres enceintes ou au caisson de grave.
- Choisissez "C∗" si vous ne connectez pas d'enceinte centrale. Dans ce cas, le canal central est sorti par les enceintes avant.

3 Appuyez sur △ ou ▽ pour régler les enceintes surround.

Enceintes surround (le réglage initial est "L (grand)")

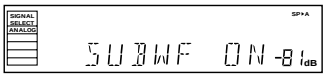
- Choisissez "SL" si vos enceintes reproduisent les basses fréquences efficacement.
- Choisissez "SS" pour envoyez les basses fréquences aux autres enceintes ou au caisson de grave.
- Choisissez "S∗" si vous ne connectez pas d'enceintes surround. Dans ce cas, le son des canaux surround est sortie par les enceintes avant et l'enceinte centrale.

Mode de réglage SUB WOOFER ON/OFF

Réglez si vous utilisez ou non un caisson de grave.

memo

- Le réglage initial est “ON” (oui).
- Régler la taille des enceintes avant sur “petit” (S) dans le réglage SPEAKER, verrouille automatiquement le réglage du caisson de grave sur “ON” (oui).



Appuyez sur △ ou ▽ pour choisir le réglage ON (oui) ou OFF (non).

Mode de réglage de la fréquence de transition

Régler les enceintes sur “petit” (S) dans le “Mode de réglage SPEAKER” envoie les basses fréquences des canaux respectifs sur le caisson de grave (ou sur les “grandes” enceintes). Cette fonction vous permet de déterminer quelles fréquences seront envoyées au caisson de grave ou aux “grandes” enceintes.

memo

- Le réglage initial est “100 Hz”.
- Si toutes les enceintes (avant, centre et surround) sont réglées sur “Grand” dans le mode de réglage SPEAKER, la fréquence de transition ne peut pas être réglée. (✻✻✻ apparaît sur l’affichage.)

Appuyez sur △ ou ▽ pour spécifier la fréquence de transition pour vos petites enceintes (100 Hz, 150 Hz ou 200 Hz).

100 Hz

Envoie les basses fréquences inférieures à 100 Hz au caisson de grave ou aux “grandes” enceintes.

150 Hz

Envoie les basses fréquences inférieures à 150 Hz au caisson de grave ou aux “grandes” enceintes.

200 Hz

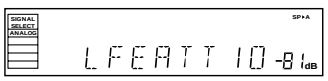
Envoie les basses fréquences inférieures à 200 Hz au caisson de grave ou aux “grandes” enceintes. Nous recommandons le réglage 200 Hz lorsque vous n’utilisez que des petites enceintes.

Mode de réglage d’atténuation LFE

Les sources audio Dolby Digital comprennent des sons de très basses fréquences. Réglez l’atténuation LFE si nécessaire pour empêcher les son de très basses fréquences de déformer le son des enceintes.

memo

- Le réglage initial est “0 dB”.
- Quand ∞ est choisi (✻✻ apparaît sur l’affichage), LFE ne peut pas être réglé.



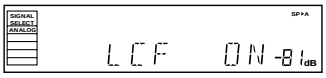
Appuyez sur △ ou ▽ pour régler le niveau d’atténuation (0 dB, 10 dB ou ✻✻ dB (∞)).

Mode de réglage du filtre passe-bas (mise en/hors service)

Mettez le filtre passe-bas en service (ON) quand le son sortant du caisson de grave est déformé.

memo

- Le réglage initial est “OFF” (hors service).
- Si SUB WOOFER est réglé sur “OFF” pour le mode de réglage SUB WOOFER ON/OFF, le filtre passe-bas ne peut pas être réglé.



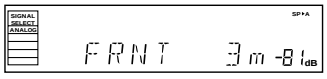
Appuyez sur △ ou ▽ pour choisir le réglage ON ou OFF.

Mode de réglage de la distance des enceintes avant (FRONT)

Règle la distance des enceintes avant (FRONT) à la position d’écoute.

memo

- Le réglage initial est de environ 3 m.
- Un pas est égal à environ 0,3 m.



Appuyez sur △ ou ▽ pour régler la distance des enceintes avant (FRONT) à la position d’écoute (jusqu’à 30 pas maximum).

Mode de réglage de la distance de l’enceinte centrale (CENTER)

Normalement comme l’enceinte centrale est placée directement devant dans la pièce d’écoute, elle est plus proche de la position d’écoute que les enceintes avant. Cela signifie que le son de l’enceinte centrale est entendu avant celui des enceintes avant. Pour éviter cela, réglez la distance de l’enceinte central pour retarder le son en provenant de façon que le son des enceintes avant et de l’enceinte centrale soit entendu en même temps.

memo

- Le réglage initial est de environ 3 m.
- Quand “C✻” est choisi pour le mode de réglage SPEAKER, la distance centrale ne peut pas être réglée.
- Un pas est égal à environ 0,3 m.

Appuyez sur △ ou ▽ pour régler la distance de l’enceinte centrale (CENTER) à la position d’écoute (jusqu’à 30 pas maximum).

Mode de réglage du temps de retard des enceintes SURROUND

Permet de régler la distance des enceintes surround. Comme la position de l’enceinte centrale (CENTER), les enceintes surround peuvent être positionnés plus près ou plus éloignée que les enceintes avant (FRONT). Réglez précisément la distance des enceintes surround pour entendre le son provenant des enceintes avant (FRONT) et surround en même temps.

memo

- Le réglage initial est de environ 3 m.
- Quand “S✻” est choisi pour le mode de réglage SPEAKER, la distance des enceintes surround ne peut pas être réglée.
- Un pas est égal à environ 0,3 m.

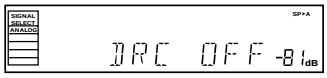
Appuyez sur △ ou ▽ pour régler la distance des enceintes surround à la position d’écoute (jusqu’à 30 pas maximum).

Mode de réglage de la commande de la plage dynamique

La plage dynamique est la différence entre les sons les plus forts et les sons les plus faibles pour un signal donné. La commande de la plage dynamique vous aide à reproduire les sons de façon que les sons les plus faibles soient audibles et que les sons les plus forts ne soient pas déformés. Cela est réalisé par la compression de la plage dynamique. Lorsque vous regardez un film avec un volume faible, cette fonction vous permet d'entendre plus facilement les sons de faibles niveaux.

memo

- Le réglage initial est "OFF" (hors service).
- Quand le niveau de volume est augmenté, réglez la fonction sur OFF (hors service).
- Pour un effet maximum aux faibles volumes, réglez sur "MAX" pour obtenir une compression maximum de la plage dynamique.
- La commande de la plage dynamique est efficace uniquement lors de la lecture d'un signal Dolby Digital.



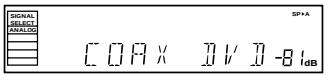
Appuyez sur △ ou ▽ pour régler la commande de la plage dynamique (OFF, MAX ou MID).

Réglage de l'entrée numérique coaxiale

Permet de régler l'appareil source à affecter à la prise d'entrée numérique coaxiale.

memo

- Le réglage initial est "DVD".



Appuyez sur △ ou ▽ pour choisir le réglage de l'entrée numérique coaxiale (DVD, TV, CD, MD, VCR ou OFF).

Réglage de l'entrée numérique optique 1

Permet de régler l'appareil source à affecter à la prise d'entrée numérique optique 1.

memo

- Le réglage initial est "CD".

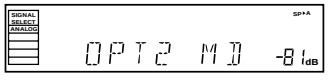
Appuyez sur △ ou ▽ pour choisir le réglage de l'entrée numérique optique 1 (DVD, TV, CD, MD, VCR ou OFF).

Réglage de l'entrée numérique optique 2

Permet de régler l'appareil source à affecter à la prise d'entrée numérique optique 2.

memo

- Le réglage initial est "MD".
- Vous ne pouvez pas affecter le même appareil à plus d'une entrée numérique. La prise la plus récemment utilisée est choisie pour l'appareil est l'autre prise est mise hors service.
- Un connexion d'entrée numérique DVD/LD, TV/SAT, CD, MD/TAPE, VCR est possible.

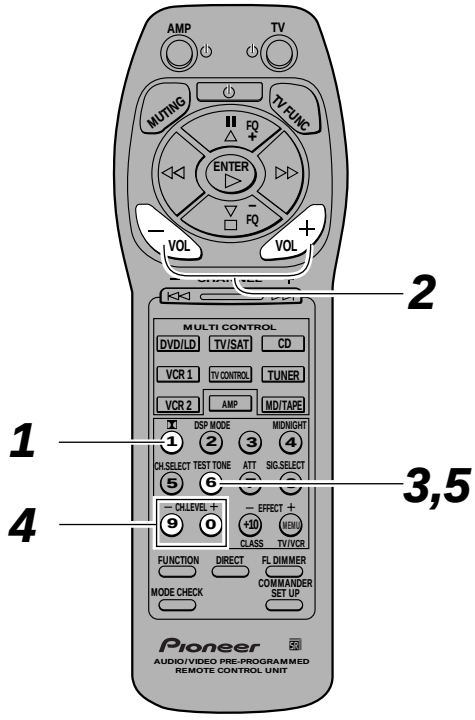


Appuyez sur △ ou ▽ pour choisir le réglage de l'entrée numérique optique 2 (DVD, TV, CD, MD, VCR ou OFF).

Réglage du niveau de volume de chaque canal (Ajustement de la balance du volume des enceintes)

memo

- Les sons provenant du SUB WOOFER paraissent calmes.
- Le volume des enceintes peut être ajusté sans sortir une tonalité de test en appuyant sur CHANNEL LEVEL ou CHANNEL SELECT.
- Le réglage initial est 0 dB.

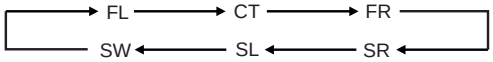


1 Appuyez sur ◧◨ .

2 Appuyez sur VOL + ou – pour ajuster le volume sur un niveau approprié.

3 Appuyez sur TEST TONE pour sortir une tonalité de test.

La tonalité de test est sortie dans l'ordre suivant.



memo

- En fonction du "mode de réglage SPEAKER" choisi, certains canaux peuvent ne pas sortir de tonalité de test (reportez-vous à la page 15).
- La tonalité de test est sortie uniquement en mode Dolby Surround

4 Ajustez le niveau des enceintes de façon que vous entendiez la tonalité de test avec le même volume de chaque enceinte quand vous êtes assis à la position d'écoute principale.

La plage de réglage du niveau est de +10 ~ –10 dB.

memo

- Les niveaux peuvent être réglés pour chaque mode surround.
- Quand le mode DSP et le mode Dolby Surroud sont en service, la priorité est donnée au mode Dolby Surround.

5 Appuyez sur TEST TONE pour couper la tonalité de test.

Réglages de la télécommande

En plus de la commande de l'amplificateur, la télécommande fournie peut commander vos autres appareils (DVD, MD, VCR, TV, LD, CD, etc.). Si vos appareils apparaissent dans la "Liste des codes préréglés" de la page 89, rappelez simplement le code préréglé correspondant.

Cette télécommande est réglée à l'usine sur les codes des appareils PIONEER.

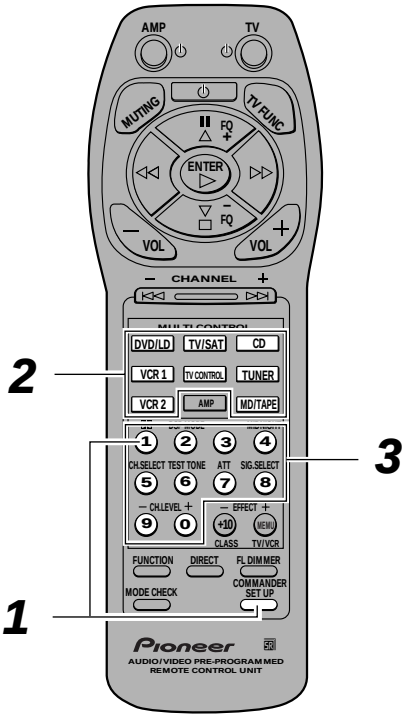
Si vous souhaitez changer les codes préréglés pour commander des appareils d'autres fabricants, suivez la procédure décrite ci-dessous.

Rappel des codes préréglés

Les étapes suivantes vous montre comment rappeler un code préréglé pour chaque touche MULTI CONTROL. Une fois que le code préréglé est affecté, appuyer sur la touche règle automatiquement la télécommande pour commander l'appareil respectif.

memo

- Référez-vous à la "Liste des codes préréglés" à la page 89 pour connaître les appareils et les fabricants disponibles.
- Référez-vous à "Télécommande d'autres appareils" aux pages 35 à 40 et à "Commande en fond d'autres appareils" à la page 41 pour des informations détaillées sur la commande des autres appareils.



1 Appuyez en même temps sur COMMANDER SET UP et su 1 pour choisir le mode de préréglage.

Les touches MULTI CONTROL de la télécommande clignotent.

Pour annuler le mode de préréglage

Appuyez sur COMMANDER SET UP.

2 Appuyez sur la touche MULTI CONTROL pour l'appareil que vous souhaitez commander.

Chaque touche peut être réglée pour commander un des appareils suivants.

- DVD/LD : Lecteur de DVD/LD
- TV/SAT : Tuner de télévision ou tuner satellite
- CD : Lecteur CD
- TUNER : Syntoniseur
- MD/TAPE : Enregistreur de MD ou platine cassette
- VCR 1 : Magnétoscope
- VCR 2 : Magnétoscope
- TV CONTROL : Téléviseur ou tuner de télévision par câble

3 Dirigez le boîtier de télécommande vers l'appareil à régler puis tapez le code de configuration à 3 chiffres.

Lorsque le code est tapé, un signal de mise sous tension/mise hors tension est émis par le boîtier de télécommande. Si l'appareil est mis sous tension, ou hors tension, en réponse à la réception de ce signal, cela veut dire que le code correspond bien à l'appareil. Si l'appareil ne se met pas sous tension, ni hors tension, tapez un autre code.

Répétez les opérations 2 et 3 pour chaque appareil que vous désirez commander à distance.

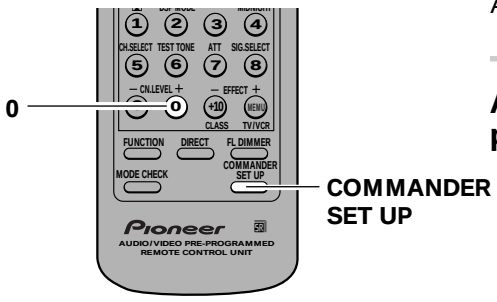
4 Appuyez sur COMMANDER SET UP pour sortir du mode de préréglage.

La télécommande retourne au mode de fonctionnement précédent.

memo

- Lors de la commande d'un lecteur de DVD/LD PIONEER, réglez le code du fabricant sur "000" en mode de préréglage.
- Touch AMP ne peut pas être préréglé.

Annulation des réglages de la télécommande

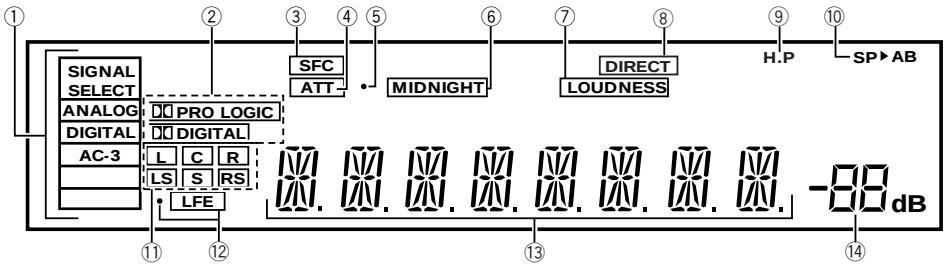


Annule tous les préréglages et rappelle les préréglages installés en usine.

Appuyez en même temps sur COMMANDER SET UP et sur 0 pendant plus de 3 secondes.

- Toutes les touches MULTI CONTROL clignotent sur la télécommande. Après avoir clignoté trois fois, tous les réglages sont annulés.

Affichage



① **Indicateurs SIGNAL SELECT**
S'allume pour indiquer le type de signal d'entrée choisi pour l'appareil actuel (référez-vous à "Panneau avant", ⑫, SIGNAL SELECT aux pages 24).
ANALOG : S'allume quand les signaux audio analogiques sont choisis.
DIGITAL : S'allume quand les signaux audio numériques sont choisis.
AC-3 : S'allume quand une source avec des signaux Dolby Digital est reproduite.

② **Indicateurs numériques**
PRO LOGIC : Quand le mode Dolby Surround sur l'amplificateur est en service, cet indicateur s'allume la lecture 2 canaux d'une source Dolby Digital.
DIGITAL : Quand le mode Dolby Surround sur l'amplificateur est en service, cet indicateur s'allume pour indiquer la lecteur d'un signal Dolby Digital. Cependant, PRO LOGIC s'allume pendant la lecture 2 canaux d'une source Dolby Digital.

③ **Indicateur de mode SFC (DSP)**
S'allume quand le mode DSP est choisi (référez-vous à la pages 26).

④ **Indicateur ATT**
S'allume quand ATT (Référez-vous à "Télécommande", ⑦, Touches numériques aux page 23) est utilisé pour réduire le niveau du signal d'entrée (Disponible en mode ANALOG uniquement).

⑤ **Indicateur de saturation**
Si vous avez choisi l'option "ANALOG" pour SIGNAL SELECT, ce témoin s'éclaire pour vous informer qu'un signal excessivement puissant est reçu. Dans ce cas, appuyez sur la touche ATT du boîtier de télécommande de façon à atténuer le signal (Référez-vous à "Télécommande", ⑦, Touches numériques aux page 23).

⑥ **Indicateur MIDNIGHT**
S'allume quand le mode MIDNIGHT est allumé (référez-vous à "Panneau avant", ⑭, MIDNIGHT aux pages 25).

⑦ **Indicateur LOUDNESS**
S'allume quand le loudness et en service (référez-vous à "Panneau avant", ⑨, LOUDNESS aux pages 24).

⑧ **Indicateur DIRECT**
S'allume quand la lecture directe est en service (référez-vous à "Panneau avant", ⑲, DIRECT aux pages 25).

⑨ **Indicateur H.P**
S'allume quand un casque d'écoute est branché.

⑩ **Indicateurs d'enceintes**
S'allume pour indiquer le système d'enceintes actuel (référez-vous à "Panneau avant", ⑤, SPEAKERS (A/B) aux pages 24).
SP ► A : S'allume quand le système d'enceinte A est choisi.
SP ► B : S'allume quand le système d'enceinte B est choisi.

⑪ **Indicateurs de format de programme**
Les indicateurs suivants s'allume pour montrer les canaux actuellement reproduits.
L : Avant gauche*1*2, **C :** Centre*1, **R :** Avant droit*1*2,
LS : Gauche surround*1, **S :** Surround (mono)*2,
RS : Droite surround*1
*1: Indique la lecture Dolby Digital 5,1 canaux.
*2: Indique la lecture Dolby Pro Logic.

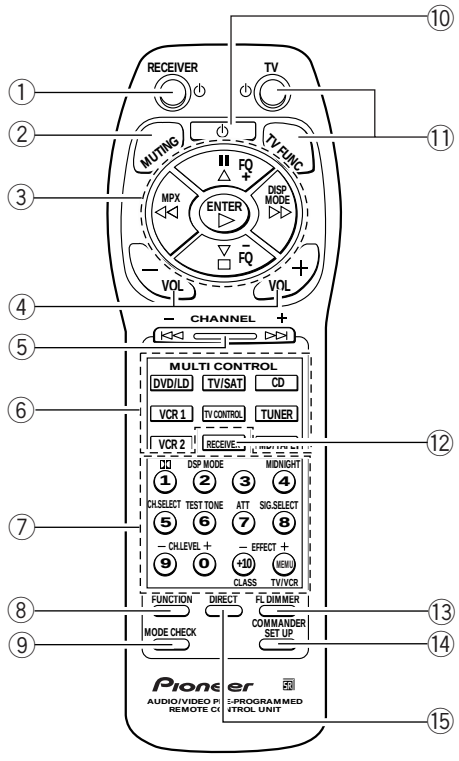
⑫ **Indicateur LFE**
L'indicateur LFE (Effets basses fréquences) s'allume pour indiquer que la source sonore contient un canal LFE. L'indicateur à la gauche de LFE s'allume pendant la lecture des signaux LFE (les signaux LFE ne sont pas présent sur toutes les parties de la bande son).

⑬ **Affichage de caractères**

⑭ **Affichage du niveau de volume**
Affiche le niveau de volume. Le niveau de volume est maintenu même quand l'appareil est éteint. ---dB indique le niveau minimum et 0dB indique le niveau maximum.
- Selon le réglage du niveau des canaux individuels, le niveau MAX peut se situer entre –10dB et 0dB.

Télécommande

Ces pages décrivent les touches de la télécommande utilisées pour commander l'amplificateur.



① Touche ⏻ AMP

Appuyez pur allumer l'amplificateur ou le mettre ne mode d'attente.

② Touche MUTING

Appuyez pour couper le volume. “MUTING” apparaît sur l'affichage. Appuyez de nouveau pour annuler.

③ [Pour le réglage SURROUND]

Touche ◁, ▷, △, ▽, (Sélection/Réglage)

[Pour un réglage autre que OPERATIONS]

Touches ⏸ (Pause), □ (Arrêt), ◁◁ (Déplacement rapide vers le début), ▷▷ (Déplacement rapide vers la fin), ENTER/▷ (Lecture)

[Fonctionnement du syntoniseur]

Touches FQ + (Ordre des fréquences croissantes), FQ – (Ordre des fréquences décroissantes), ◁◁ (MPX), ▷▷ (DISP MODE), ▷ (FM/AM)

◁◁ **(MPX)**: Utilisez ce commutateur lors de la réception des émissions FM stéréo ou mono. Si le signal reçu est peu puissant, choisissez le mode monophonique.

▷▷ **(DISP MODE)**: Utilisez ce commutateur pour choisir les informations RDS. Chaque pression change l'affichage, comme ceci: RT, PS, PTY et fréquence d'émission.

④ Touches VOL (–/+)

Appuyez pour ajuster le volume. Quand vous appuyez sur les touches VOL (–/+) alors que l'appareil est en sourdine (MUTING), la sourdine est annulée.

⑤ Touche CHANNEL (–/+)

Utilisez cette touche pour choisir une station préréglée lors de l'utilisation du tuner. Quand la télécommande est utilisée pour commander un autre appareil, cette touche peut être utilisée pour changer les canaux, les plages ou les chapitres.

⑥ Touches MULTI CONTROL

Utilisez ces touches pour choisir le mode de fonctionnement par télécommande.
Par exemple, appuyer sur TUNER, règle la télécommande pour commander les fonctions du tuner.

⑦ Touches numériques

Ces touches peuvent être utilisées pour une grande variété de fonction en fonction du mode de fonctionnement de la télécommande.

• [Fonctionnement AMP (appuyez d'abord sur AMP)]

DX : Met le mode Dolby Surround en ou hors service (reportez-vous à la page 29).
DSP MODE : Appuyez répétitivement pour choisir un mode sonore DSP (référez-vous à la page 26, 30).
MIDNIGHT : Appuyez pour écouter un son surround efficacement à un faible niveau de volume (référez-vous à la page 31).
CH.SELECT : Utilisez cette touche pour choisir une enceinte lors de l'ajustement du niveau des enceintes.
TEST TONE : Appueyz pour mettre en et hors service la tonalité de test lors de l'utilisation du mode surround (référez-vous à la page 19).
ATT : Appuyez pour atténuer (diminuer) le niveau du signal d'entrée et éviter les distorsions (référez-vous à “Affichage”, ⑤, Indicateur de saturation aux page 22).
SIG.SELECT : Quand le même appareil utilise des connexions analogiques et numériques, utilisez cette touche pour choisir le signal d'entrée numérique ou analogique.
CH.LEVEL (–/+) : Utilisez ces touches pour ajuster le niveau de chaque enceinte après avoir appuyé sur CH. SELECT pour choisir un canal d'enceinte.
EFFECT (–/+): Utilisez pour ajuster le niveau de l'effet du mode DSP.

⑧ Touche FUNCTION

Appuyez répétitivement pour choisir une source.

⑨ Touche MODE CHECK

Appuyez pour vérifier le mode de fonctionnement actuel de la télécommande et pour commuter les modes de fonctionnement sans changer la source (référez-vous à la page 41).

⑩ Touche d'alimentation

Appuyez pour allumer ou mettre en mode d'attente les autres appareils connectés à cet appareil.

⑪ Touche TV,TV FUNC

Appuyez sur TV pour allumer le téléviseur ou pour le mettre en mode d'attente. Appuyez sur TV FUNC pour choisir le téléviseur pour le fonctionnement de la télécommande.

⑫ Touche AMP

Appuyez pour choisir l'amplificateur pour le fonctionnement de la télécommande.

⑬ Touche FL DIMMER

Appuyez pour ajuster la luminosité de l'affichage fluorescent. Quatre niveaux de luminosité allant de très sombre à très brillant peuvent être choisis.

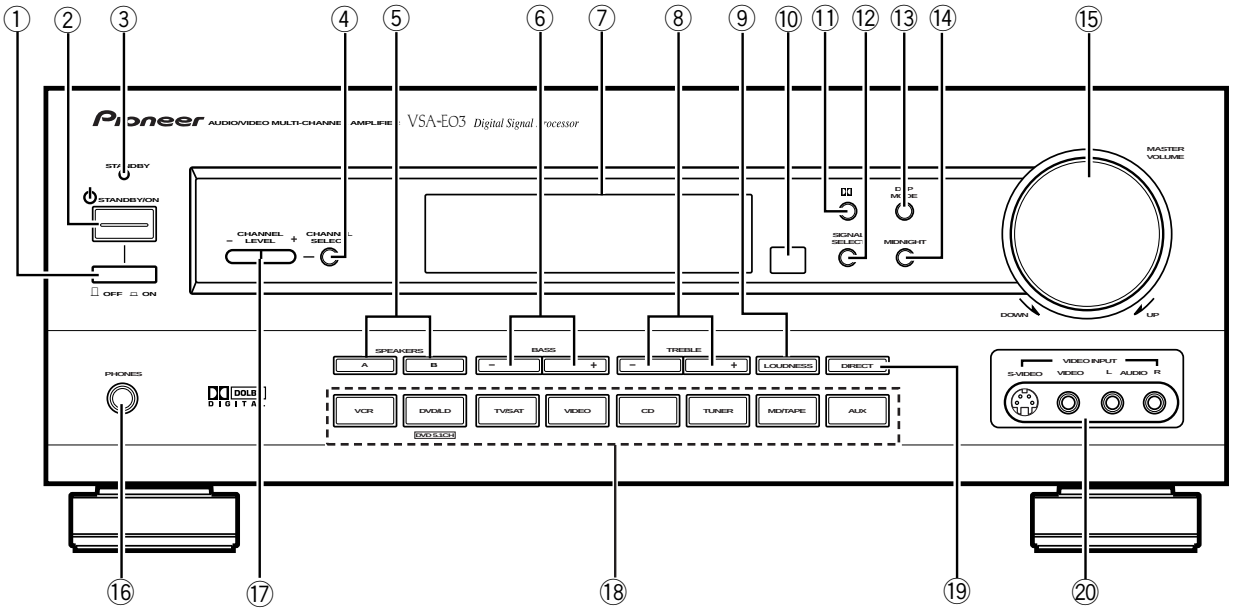
⑭ Touche COMMANDER SET UP

Utilisez pour personnaliser les fonctions de la télécommande. (Référez-vous à “Réglages de la télécommande” à partir de la page 20.)

⑮ Touche DIRECT

Utilisez pour reproduire la source audio originale. Quand DIRECT est en service (ON), les modes Dolby Surround, DSP, LOUDNESS, et MIDNIGHT sont automatiquement mis hors service (OFF).

Panneau avant



① Interrupteur principal d'alimentation (■ OFF, ▂ ON)

② Touche ⏻ STANDBY/ON

Appuyez pour allumer l'amplificateur ou pour le mettre en mode d'attente.

③ Indicateur STANDBY

S'allume quand l'amplificateur est en mode d'attente. (Notez que cet amplificateur consomme une petite quantité d'énergie (2 W) pendant le mode d'attente.)

④ Touche CHANNEL SELECT

Utilisez cette touche pour choisir une enceinte lors de l'ajustement du niveau des enceintes.

⑤ Touches SPEAKERS (A/B)

Utilisez ces touches pour mettre le système d'enceintes correspondant en ou hors service. Pour utiliser les deux systèmes d'enceintes (A et B), appuyez sur ces touches de façon que A et B apparaissent sur l'affichage (reportez-vous à "Affichage", ⑩ Indicateurs d'enceintes, à la page 22). Seules les enceintes A peuvent être utilisées pour les modes sonores surround.

⑥ Touche BASS (–/+)

Appuyez pour ajuster les basses fréquences dans une plage de ±6.

⑦ Affichage (Référez-vous à la page 22)

⑧ Touche TREBLE (–/+)

Utilisez cette touche pour ajuster les hautes fréquences dans un plages de ±6.

⑨ Touche LOUDNESS

Met la fonction de loudness en ou hors service. Utilisez cette touche pour augmenter le niveau des graves et des aigus de façon qu'ils puissent être entendus plus facilement quand le volume est réglé bas.

⑩ Capteur de télécommande

Pointez la télécommande sur le capteur de télécommande pour commander l'amplificateur.

⑪ Touche ◫◧ (Dolby) Surround

Appuyez sur cette touche pour choisir les modes ◫◧ (Dolby) Surround. Ce mode permet de choisir automatiquement le décodage Dolby Digital et Dolby Pro Logic en fonction du signal d'entrée. (Reportez-vous à la page 29 pour plus d'informations sur le Dolby Digital.)

⑫ Touche SIGNAL SELECT

Utilisez cette touche pour choisir le signal d'entrée pour les appareils numériques.

Appuyez d'abord sur VCR, DVD/LD, TV/SAT, CD ou MD/TAPE (⑱, Touches de fonction) pour choisir l'appareil, puis appuyez répétitivement sur SIGNAL SELECT pour choisir un des réglages suivants:

ANALOG : Choisit le signal audio analogique (R et L).

DIGITAL : Choisit le signal audio numérique. Cet amplificateur détecte et affiche automatiquement le format du signal entré. Le témoin AC-3 s'éclaire lorsque les signaux d'entrée sont de type Dolby Digital. (Le décodage des signaux AC-3 ou DTS est automatique.)

- SIGNAL SELECT est fixé dans la position "ANALOG" pour les appareils non affecté à l'une des 3 prises numériques.
- Parce que le son d'un microphone karaoké et d'un LD enregistré en audio analogique n'est pas sortie par la sortie numérique, réglez SIGNAL SELECT sur "ANALOG".
- Cet amplificateur peut seulement reproduire les formats de signaux numériques Dolby Digital, PCM (32kHz, 44kHz et 48kHz). Pour les autres formats de signaux, réglez SIGNAL SELECT sur "ANALOG".

⑬ Touche DSP MODE

Appuyez répétitivement pour choisir un mode sonore DSP (HALL 1, HALL 2, JAZZ, DANCE, THEATER 1 ou THEATER 2). Utilisez ces modes pour reproduire un son surround à partir de sources stéréo (deux canaux) standards (référez-vous à la page 26, 30).

⑭ Touche MIDNIGHT

Appuyez pour écouter un son surround efficace à un faible niveau de volume. L'effet est ajusté automatiquement en fonction du niveau de volume.

⑮ Réglage MASTER VOLUME

Après avoir choisi l'appareil souhaité, tournez pour ajuster le volume.

⑯ Prise PHONES

Connectez un casque d'écoute pour une écoute en privée (les enceintes se mettent hors service automatiquement).

⑰ Touche CHANNEL LEVEL (–/+)

Utilisez ces touches pour ajuster le niveau de chaque enceinte après avoir appuyé sur CHANNEL SELECT pour choisir un canal d'enceinte.

⑱ Touches de fonction

Appuyez pour choisir une fonction. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'entrée DVD/LD commute entre l'entrée DVD/LD et DVD 5,1 canaux.

⑲ Touche DIRECT

Met la lecture directe en et hors service. Sert à contourner le circuit de commande du niveau et de la tonalité afin d'obtenir une meilleure fidélité de la source sonore. Quand DIRECT est en service (ON), les modes Dolby Surround, DSP, LOUDNESS et MIDNIGHT sont automatiquement mis hors service (OFF).

⑳ Prises VIDEO INPUT

Connectez une caméra vidéo, un système de jeu vidéo, etc aux prises VIDEO INPUT (référez-vous à la page 8).

Modes sonores

Cet amplificateur intègre deux modes surround qui vous permettent de profiter d'une grande variété de sources sonores.

Modes surround

Mode (Dolby) Surround

Utilisez ce mode lors de la lecture de logiciels Dolby Digital ou Dolby Surround. Le décodage commute automatiquement en fonction du signal d'entrée, de façon que vous puissiez profiter immédiatement de la musique!

Vous pouvez identifier un logiciel Dolby Digital par la marque DOLBY DIGITAL ou DOLBY SURROUND AC-3 DIGITAL. La plupart des logiciels Dolby Surround portent la marque DOLBY SURROUND, mais des logiciels sans marque peuvent aussi utiliser le Dolby Pro Logic.

Pour plus d'informations sur les formats Dolby, référez-vous à la page 42.

Modes DSP

Les modes DSP (Digital Signal Processing – Traitement du signal numérique) vous permettent de transformer votre salon en une variété d'environnements sonores différents lors de la reproduction de sources stéréo standards (deux canaux), de sources Dolby Surround et de sources Dolby Digital.

HALL 1

Simule l'environnement acoustique d'une grande salle de concert revêtue de bois. Les délais complexes des sons réfléchis couplés aux effets de réverbération créent un très beau son dynamique d'un orchestre se produisant dans une salle de concert, le faisant convenir parfaitement à la musique classique.

HALL 2

Simule l'environnement acoustique d'une salle de concert avec des murs de pierre. Les riches réverbérations et la plénitude naturelle du son créent l'impression auditive de se trouver dans une salle de concert, le faisant convenir à la musique classique.

JAZZ

Simule l'environnement d'un club de jazz. Moins de délais sur les sons réfléchis accentue l'impression d'entendre un groupe en direct.

DANCE

Simule l'environnement acoustique et les sons graves puissants d'une discothèque avec une piste de danse. Un court délai pour les sons réfléchis imite la puissance brute de la musique de danse.

THEATER 1

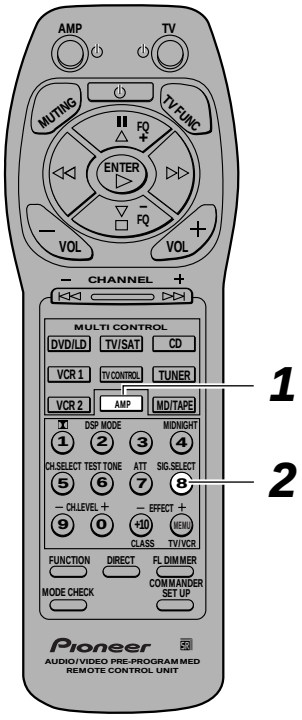
Ajuste le délai du son réfléchi pour simuler l'environnement acoustique d'un cinéma de taille moyenne.

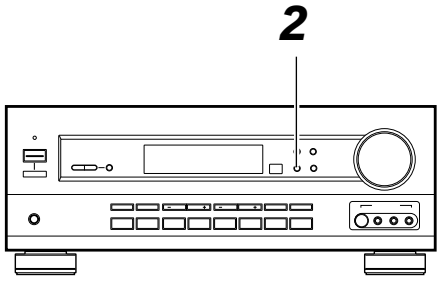
THEATER 2

Simule l'environnement acoustique d'une salle de cinéma tout en conservant la propre localisation de chaque canal.

Commutation du signal d'entrée ANALOG/DIGITAL

L'entrée de l'appareil réglé pour l'entrée numérique (référez-vous à la page 18) peut être commuté entre un signal d'entrée analogique ou numérique en appuyant sur la touche SIGNAL SELECT.





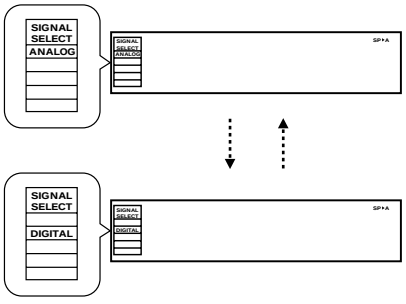
1 Appuyez sur AMP.

Cela règle la télécommande pour choisir le mode sonore.

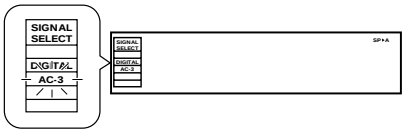
(Vous pouvez sauter cette étape lors de l'utilisation des commandes de l'amplificateur.)

2 Appuyez sur SIG. SELECT sur la télécommande ou sur SIGNAL SELECT sur le panneau avant pour choisir le signal d'entrée correspondant à l'appareil source.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la sélection du signal change entre ANALOG et DIGITAL.



3 Quand SIGNAL SELECT est réglé sur DIGITAL, AC-3 s'allume quand un signal Dolby Digital est entré.

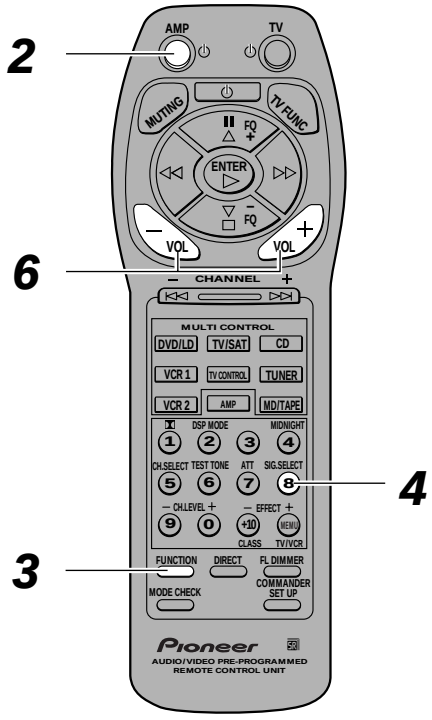


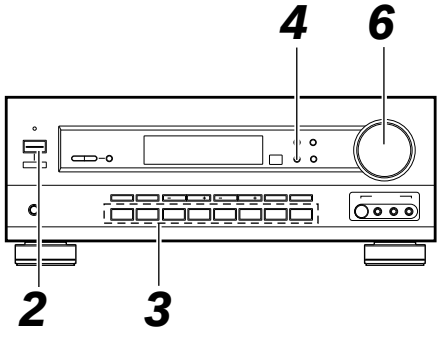
Quand un signal Dolby Digital est entré.

memo

- SIGNAL SELECT est fixé dans la position "ANALOG" pour les appareils non affecté à l'une des 3 prises numériques.
- Parce que le son d'un microphone karaoké et d'un LD enregistré en audio analogique n'est pas sortie par la sortie numérique, réglez SIGNAL SELECT sur "ANALOG".
- Cet amplificateur peut seulement reproduire les formats de signaux numériques Dolby Digital, PCM (32kHz, 44kHz et 48kHz). Pour les autres formats de signaux, réglez SIGNAL SELECT sur "ANALOG".

Lecture

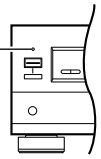




1 **Allumez l'appareil que vous souhaitez reproduire.**

2 **Appuyez sur ⏻ AMP pour allumer l'amplificateur.**

Assurez-vous que l'indicateur d'attente (STANDBY) est éteint sur le panneau avant.



3 **Appuyez sur FUNCTION pour choisir la source que vous souhaitez reproduire.**

La source est affichée dans l'ordre suivant:

TUNER → MD/TAPE → AUX → VCR → CD → VIDEO → TV/SAT → DVD/LD →

4 **Appuyez sur SIG. SELECT sur la télécommande ou sur SIGNAL SELECT sur le panneau avant pour choisir le signal d'entrée correspondant à l'appareil source.**

(Référez-vous à "Commutation du signal d'entrée ANALOG/DIGITAL" à la page 27.)

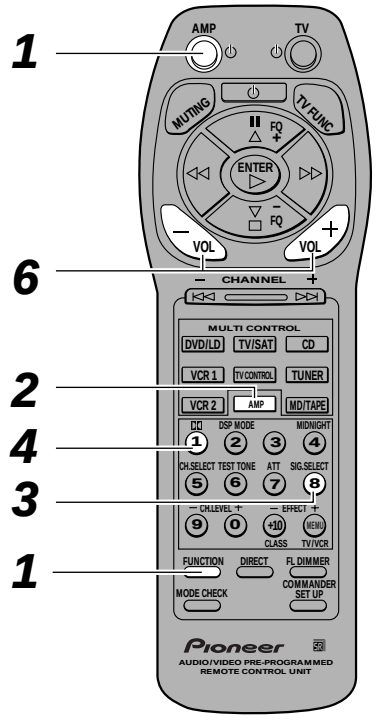
5 **Démarrez la reproduction de l'appareil que vous avez choisi à l'étape 1.**

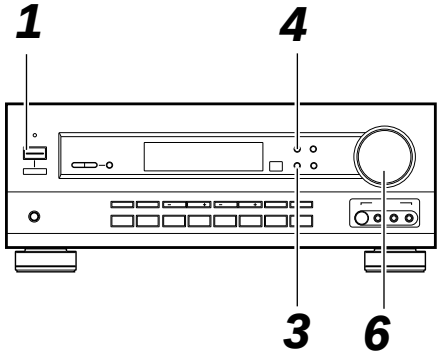
6 **Appuyez sur VOL (–/+) pour ajuster le niveau de volume dans la plage de --- dB (MIN) à 0 dB (MAX).**

memo

- En fonction du réglage du niveau des canaux, le niveau de volume maximum (MAX) peut différer de 0 à –10 dB par rapport au niveau affiché.
- Si cet amplificateur ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé que vous le mettiez hors tension.

Reproduction de sources avec un son Dolby Digital





1 **Suivez les étapes 1 à 3 de la procédure de lecture. (Référez-vous à “Lecture” à la page 28.)**

① Mettez l’appareil de lecture sous tension.
② Appuyez sur ⏻ AMP pour allumer l’amplificateur.
③ Appuyez sur FUNCTION pour choisir l’appareil source que vous souhaitez reproduire.

2 **Appuyez sur AMP.**

Cela règle la télécommande pour choisir le mode sonore.

(Vous pouvez sauter cette étape lors de l’utilisation des commandes de l’amplificateur.)

3 **Appuyez sur SIG.SELECT sur la télécommande ou sur SIGNAL SELECT sur le panneau avant pour choisir DIGITAL.**

(Référez-vous à “Commutation du signal d’entrée ANALOG/DIGITAL” à la page 27.)

4 **Appuyez sur ◫◫ pour mettre en service le mode Dolby Surround.**

Le mode Dolby Surround change chaque fois que vous appuyez sur la touche.

5 **Démarrez la lecture de l’appareil que vous avez choisi à l’étape 1.**

6 **Appuyez sur VOL (–/+) pour ajuster le niveau de volume.**

memo

Lors de la reproduction d’un LD enregistré en Dolby Digital

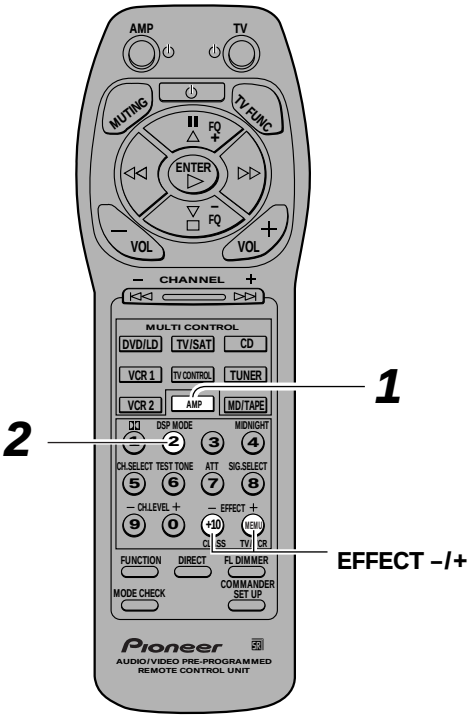
Lors de la connexion d’un lecteur de DVD/LD ou d’un lecteur de LD utilisant la sortie AC-3 RF, vous devez utiliser un démodulateur RF (RFD-1) disponible dans le commerce. Le démodulateur RF change le signal RF en un signal numérique qui est traité par l’amplificateur aux prises d’entrée numériques. Pour plus de détails, référez-vous au mode d’emploi fourni avec le RFD-1.

Référez-vous aux pages 42 pour les explications du Dolby Digital et Dolby Pro Logic.

Sélection d’un mode sonore

Pour obtenir le meilleur son surround possible, assurez-vous de réaliser la procédure décrite dans “Réglage pour la son surround” (à partir de la page 14) avant d’utiliser les modes sonores. Cet particulièrement important lors de l’utilisation du mode DD (Dolby) Surround. Lors de l’utilisation des modes sonores, le système d’enceintes SPEAKERS A est utilisé. Si SPEAKERS B est choisi et qu’un mode sonore est mis en service, le système d’enceintes est automatiquement commuté sur SPEAKERS A.

Utilisation du surround



1 Appuyez sur AMP.

Cela règle la télécommande pour choisir le mode sonore.

(Vous pouvez sauter cette étape lors de l’utilisation des commandes de l’amplificateur.)

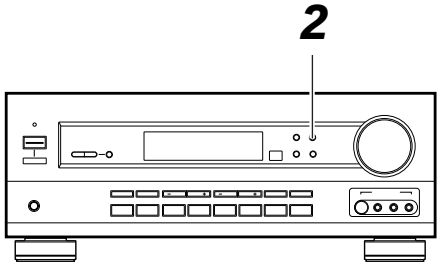
2 Appuyez sur DSP MODE pour choisir le mode sonore.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode DSP change comme suit:

HALL 1 → HALL 2 → JAZZ → DANCE → THEATER 1 → THEATER 2 → SFC OFF

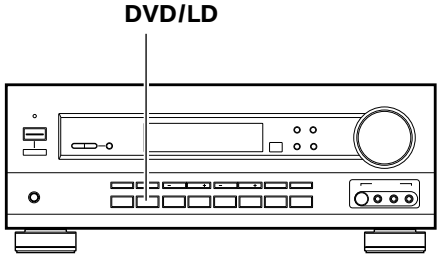
memo

- La grandeur de l’effet de chaque mode DSP peut être ajustée dans une plage de 10 à 90 (la valeur réglée par défaut est 70) en appuyant sur EFFECT –/+.



Lecteur de l'entrée DVD 5,1 canaux

Connectez un appareil avec une sortie 5,1 canaux pour profiter du son surround créé par la lecteur 5,1 canaux.



Appuyez sur DVD/LD sur l'appareil.

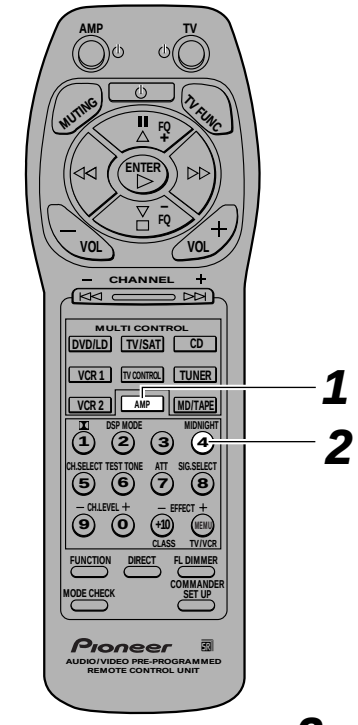
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'entrée commute:
DVD/LD ⟷ DVD 5.1ch

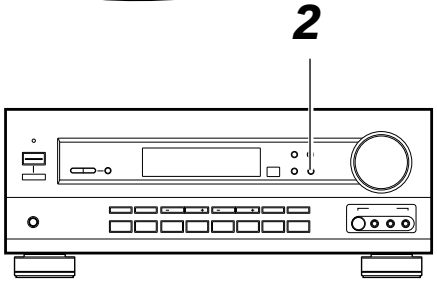
memo

- Quand l'entrée DVD 5,1 canaux est choisie, le mode Dolby Surround, le mode DSP, SIGNAL SELECT, ATT, DIRECT, TONE, le mode MIDNIGHT et les enceintes B ne peuvent pas être utilisés.
- Quand DVD 5,1 canaux est choisi, seul le réglage du volume, les niveaux des canaux et LOUDNESS peuvent être réglés.

Écoute en mode d'écoute de nuit (MIDNIGHT)

Quand le volume est faible, les effets surround tendent à devenir moins satisfaisants. Mettez le mode d'écoute MIDNIGHT en service pour profiter des effets d'un son de qualité surround à un faible niveau de volume. Ce mode vous permet d'entendre un son surround efficace d'un film à un faible niveau de volume.





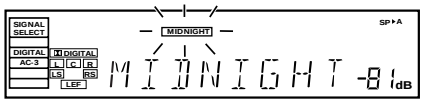
1 Appuyez sur AMP.

Cela règle la télécommande pour choisir le mode sonore.

(Vous pouvez sauter cette étape lors de l'utilisation des commandes de l'amplificateur.)

2 Appuyez sur MIDNIGHT.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'écoute MIDNIGHT est mis en ou hors service.

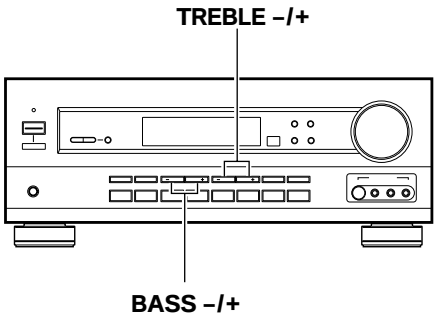


memo

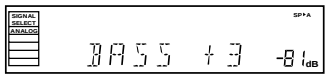
L'effet s'ajuste automatiquement en fonction du niveau de volume.

Ajustement des graves et des aigus (commande de la tonalité)

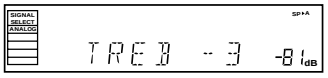
Utilisez BASS (–/+) ou TREBLE (–/+) pour ajuster les basses et les hautes fréquences.



Appuyez sur BASS (–/+) pour ajuster les basses fréquences.



Appuyez sur TREBLE (–/+) pour ajuster les hautes fréquences.

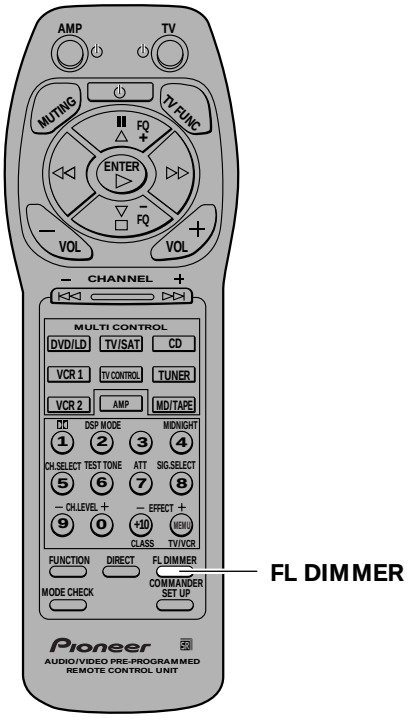


memo

- Le réglage de la tonalité peut être ajusté dans une plage de ±6.
- Appuyer simultanément sur + et – ramène le réglage à 0.
- Dans les cas décrits ci-dessous, le réglage de la tonalité ne peut pas être réalisé.
  - ① Le mode Dolby Surround est en service (ON).
  - ② Les mode DSP est en service (ON).
  - ③ L'entrée DVD 5,1 canaux est choisie.
  - ④ Des signaux Dolby Digital sont entrés.

Ajustement de la luminosité de l'affichage

Utilisez FL DIMMER pour ajuster la luminosité de l'affichage fluorescent.



Appuyez sur FL DIMMER.

Quatre niveaux de luminosité allant du très sombre au très brillant peuvent être choisis. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la luminosité de l'affichage change. Lors du réglage des options, la luminosité par défaut peut aussi être choisie.

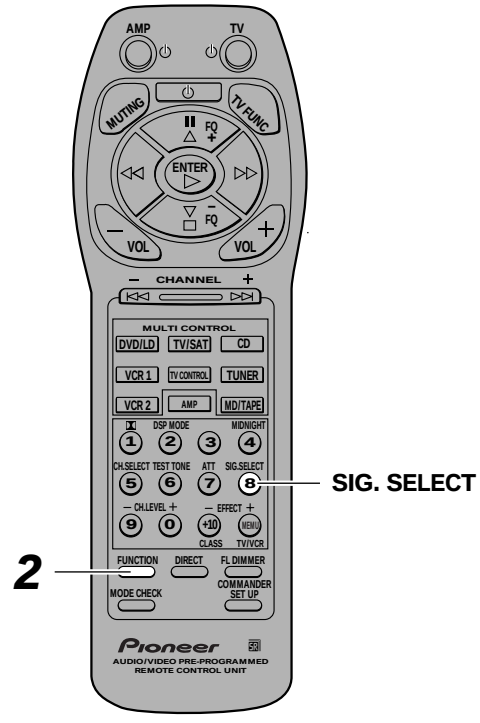
memo

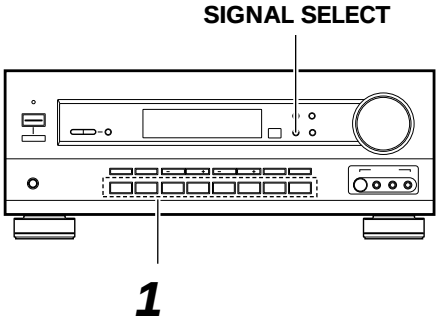
En mode d'attente, appuyer sur ⏻ STANDBY/ON tout en maintenant pressée la touche DIMMER (Dolby) Surround ramène l'affichage à sa luminosité par défaut.

Enregistrement d'appareils audio

Les procédures suivantes montrent comment enregistrer sur une platine cassette DAT ou MD connectée aux prises MD/TAPE.

memo Le volume, la tonalité (BASS, TREBLE, MIDNIGHT et LOUDNESS) et les effets surround n'ont aucun effet sur le signal enregistré.





1 Préparez la source sonore.

(Accordez une station de radio, insérez un CD, etc.)

2 Choisissez l'appareil que vous souhaitez enregistrer.

Appuyez sur SIG. SELECT sur la télécommande ou sur SIGNAL SELECT sur le panneau avant pour choisir “ANALOG” pour un enregistrement analogique ou “DIGITAL” pour un enregistrement numérique. (Référez-vous à “Commutation du signal d’entrée ANALOG/DIGITAL” à la page 27.)

3 Insérez un cassette vierge dans la platine cassette (MD/TAPE) et ajustez le niveau d'enregistrement (si nécessaire).

4 Démarrez l'enregistrement sur la platine cassette, puis démarrez la lecture de l'appareil source.

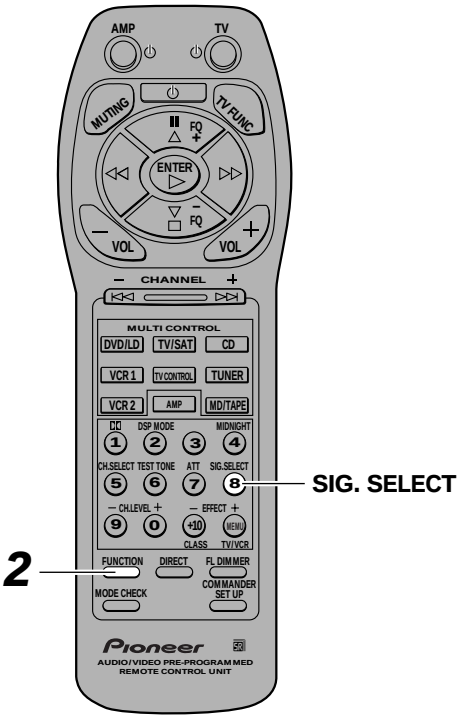
memo

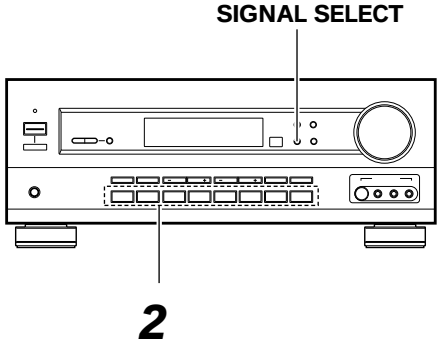
- Cet amplificateur sort le signal d'entrée directement sur l'appareil d'enregistrement. Comme il n'y a aucune conversion du signal audio, les enregistrement ne peuvent pas être faits d'analogique sur numérique et inversement de numérique sur analogique.
- Les enregistrement ne peuvent pas être fais de MD/TAPE 1.

Enregistrement d'appareils vidéo

Les procédures suivantes vous montrent comment enregistrer un signal audio et vidéo sur un magnétoscope connecté aux prises VCR.

memo Le volume, la tonalité (BASS, TREBLE, MIDNIGHT et LOUDNESS) et les effets surround n'ont aucun effet sur le signal enregistré.





1 Préparez la source sonore.

(Insérez le DVD, le LD, etc.)

2 Choisissez l'appareil que vous souhaitez enregistrer.

Assurez-vous d'appuyez sur SIG. SELECT sur la télécommande ou sur SIGNAL SELECT sur le panneau avant pour choisir “ANALOG”. (Référez-vous à “Commutation du signal d’entrée ANALOG/DIGITAL” à la page 27.)

3 Insérez une cassette vierge dans le magnétoscope VCR.

4 Démarrez l'enregistrement sur le magnétoscope, puis démarrez la lecture sur l'appareil source.

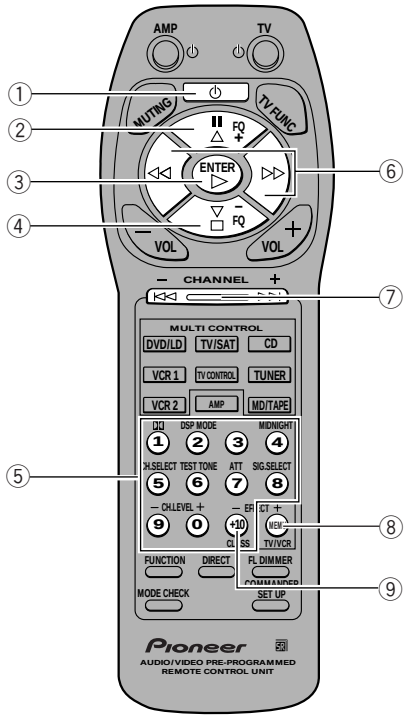
memo

- L'enregistrement ne peut pas être fait d'analogique sur numérique et inversement de numérique sur analogique.
- Lors de l’enregistrement d’un DVD, l’image enregistrée peut papilloter ou être difficile à voir à cause du signal de protection contre la copie enregistré sur le DVD.

Télécommande d'autres appareils

Commande d'un lecteur de DVD ou de LD

memo Avant de réaliser la procédure suivante, appuyez sur la touche DVD/LD (MULTI CONTROL) pour commuter la télécommande sur le mode de fonctionnement DVD/LD.



① ⏻

Appuyez sur mettre le lecteur de DVD ou de LD sous ou hors tension.

② ❚❚

Appuyez pour arrêter momentanément la lecture. (Sur certains modèles, cette touche peut faire un arrêt sur l'image.)

③ ►

Appuyez pour démarrer la lecture.

④ ■

Appuyez pour arrêter la lecture. (Avec certains modèles, appuyer sur cette touche quand l'appareil est à l'arrêt peut ouvrir le plateau de disque.)

⑤ **Touches numériques**

Utilisez-les pour choisir les chapitres (plages).

⑥ ◄◄/►►

◄◄ : Appuyez pour une lecture rapide vers l'arrière.
►► : Appuyez pour une lecture rapide vers l'avant.

⑦ |◄◄/►►|

|◄◄ : Appuyez pour revenir au début du chapitre (plage) actuel. Appuyez répétitivement pour revenir au début des chapitres (plages) précédents.
►►| : Appuyez pour avancer au début du chapitre (plage) suivant. Appuyez répétitivement pour avancer au début des chapitres (plages) suivantes.

⑧ **MENU**

LD : Commute entre les faces A et B du disque.
DVD : Met en et hors service l'écran de menu.

⑨ **+10**

Utilisez cette touche pour choisir un numéro de chapitre (plage) supérieur à 10.
Pour choisir le chapitre (plage) 34, appuyez sur:
+10 → +10 → +10 → 4
Pour choisir le chapitre (plage) 20, appuyez sur:
+10 → +10 → 0

memo

Appuyez deux fois à suivre sur DVD/LD (MULTI CONTROL) pour faire clignoter les touches. Pendant que les touches clignotes, vous pouvez commander le lecteur en appuyant sur les touches suivantes.

②: △, ③: ENTER, ⑥: ◁ ▷ , ⑧: Touche MENU
⑨: Touche de titre

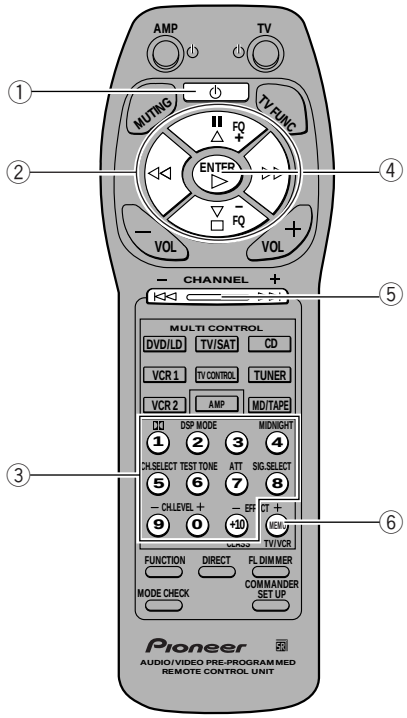
Appuyer de nouveau sur la touche DVD/LD ou n'appuyer sur aucune touche pendant 30 secondes ramène la télécommande dans son état précédent.

* Avec certains lecteurs de DVD et de DVD/LD Pioneer, la commande du curseur peut être réalisée sans appuyer sur DVD/LD.

Commande du tuner satellite (SAT)

memo

- Les commandes suivantes peuvent être utilisées à partir de la télécommande de l'ampli-tuner après que vous avez rappelé le code préréglé du tuner satellite (référez-vous à “Réglage de la télécommande” à la page 20).
- Avant de réaliser la procédure suivante, appuyez sur la touche TV/SAT (MULTI CONTROL) pour mettre la télécommande en mode de fonctionnement TV/SAT.



① ⏻
Appuyez pur mettre le tuner satellite sous ou hors tension.

② ▲/▼/◄/►
Utilisez ces touches comme touches de curseur pour obtenir des informations sur les programmes.

③ **Touches numériques**
Utilisez-les pour choisir les canaux satellite.

④ **ENTER**
Appuyez pour choisir la position choisie en utilisant les touches de curseur (▲/▼/◄/►).

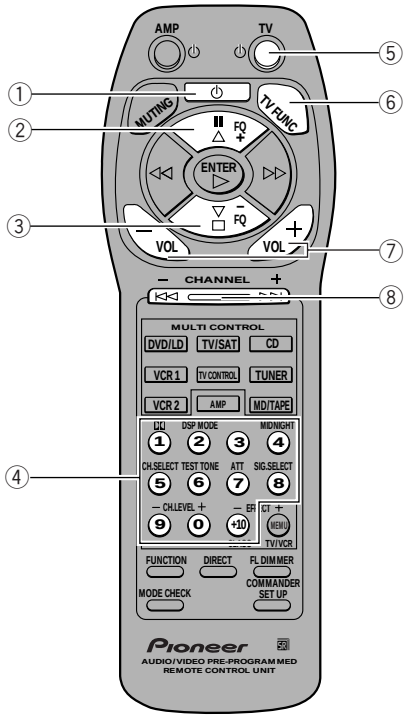
⑤ **|◄◄/►►| (GUIDE)**
Utilisez cette touche pour mettre en ou hors service l'écran d'information sur les programmes.

⑥ **DISC (MENU)**
Utilisez cette touche pour mettre en ou hors service le menu principal.

Commande du téléviseur

memo

Avant de réaliser la procédure suivante, appuyez sur la touche TV CONTROL ou TV/SAT (MULTI CONTROL) pour commuter la télécommande sur le mode de fonctionnement TV.



① ⏻
Appuyez pour mettre le téléviseur sous ou hors tension.

② ▲
Augmente le volume du téléviseur.

③ ▼
Diminue le volume du téléviseur.

④ **Touches numériques**
Utilisez-les pour choisir un canal de télévision spécifique.

⑤ **TV**
Appuyez pour allumer ou éteindre le téléviseur. (Cette commande fonctionne quel que soit le mode actuel de la télécommande. Cependant elle ne peut être utilisée qu'avec l'appareil affecté à TV CONTROL.)

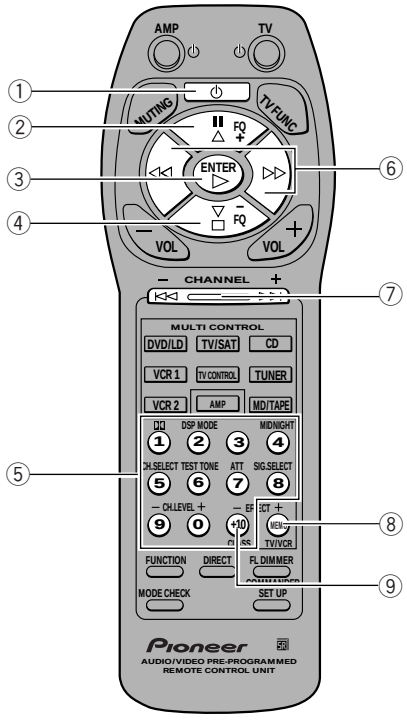
⑥ **TV FUNC**
Appuyez pour commuter l'entrée du téléviseur (pas possible avec tous les modèles). (Cette commande fonctionne quel que soit le mode de fonctionnement actuel de la télécommande.)

⑦ **VOL (+/–)**
Utilisez cette touche pour ajuster le volume du téléviseur.

⑧ **CHANNEL (+/–)**
Utilisez cette touche pour choisir un canal de télévision.

Commande du lecteur CD

memo Avant de réaliser la procédure suivante, appuyez sur la touche CD (MULTI CONTROL) pour commuter la télécommande sur le mode de fonctionnement CD.



① ⏻
Appuyez pour mettre le lecteur CD sous ou hors tension.

② ⏸
Appuyez pour arrêter momentanément la lecture (pause).

③ ►
Appuyez pour démarrer la lecture.

④ ■
Appuyez pour arrêter la lecture.

⑤ **Touches numériques**
Utilisez-les pour choisir les plages.

⑥ ◄◄/►►
◄◄ : Appuyez pour une lecture rapide vers l'arrière.
►► : Appuyez pour une lecture rapide vers l'avant.

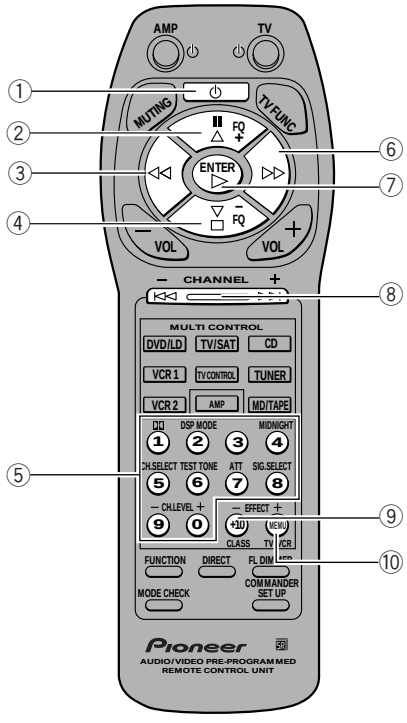
⑦ |◄◄/►►|
|◄◄ : Appuyez pour revenir au début de la plage actuelle. Appuyez répétitivement pour revenir au début des plages précédentes.
►►| : Appuyez pour avancer au début de la plage suivante. Appuyez répétitivement pour avancer au début des plages suivantes.

⑧ **MENU**
Pour les changeurs de CD, utilisez cette touche pour choisir le numéro de disque (pas possible avec tous les modèles).
Par exemple, pour choisir le disque 34, appuyez sur:
3 → 4 → MENU.

⑨ **+10**
Utilisez cette touche pour choisir une plage de numéro supérieur à 10.
Par exemple, pour choisir la plage 34, appuyez sur :
+10 → +10 → +10 → 4

Utilisation d'un syntoniseur

memo Seuls les syntoniseurs PIONEER peuvent faire l'objet de réglage.
Choisissez l'entrée TUNER, puis commandez le fonctionnement en utilisant les touches suivantes.



① ⏻
Appuyez pour mettre le syntoniseur sous ou hors tension.

② **FQ +**
Commande l'accord sur une fréquence supérieure.

③ ◁◁
Utilisez ce commutateur lors de la réception des émissions FM stéréo ou mono. Si le signal reçu est peu puissant, choisissez le mode monophonique.

④ **FQ –**
Commande l'accord sur une fréquence inférieure.

⑤ **Touches numérotées**
Pour choisir le numéro de la station.

⑥ ▷▷
Utilisez ce commutateur pour choisir les informations RDS. Chaque pression change l'affichage, comme ceci: RT, PS, PTY et fréquence d'émission.

⑦ **ENTER (Sélecteur AM/FM)**

⑧ **CHANNEL –/+**
Utilisez ces touches pour écouter une des stations du groupe (CLASS) présent.

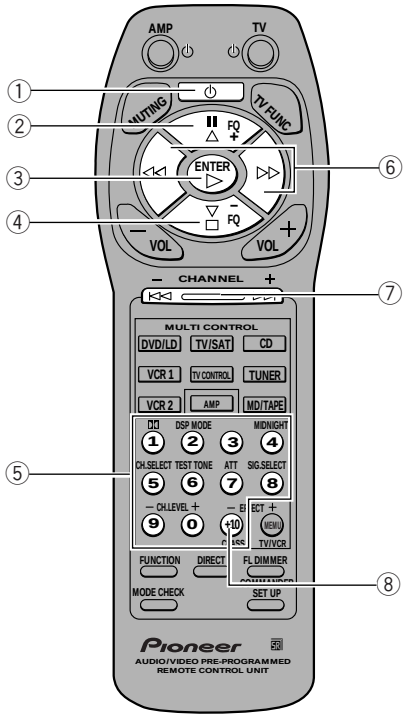
⑨ **CLASS (Groupe)**
Utilisez cette touche pour accéder aux groupes 1 à 3.

⑨ **MENU**
Utilisez-les pour choisir les service l'accord direct.

FONCTIONNEMENT

Commande de l'enregistreur de MD

memo Avant de réaliser la procédure suivante, appuyez sur la touche MD/TAPE (MULTI CONTROL) pour commuter la télécommande sur le mode de fonctionnement MD/TAPE.



① ⏻
Appuyez pour mettre l'enregistreur de MD sous ou hors tension.

② ❚❚
Appuyez pour arrêter momentanément la lecture (pause).

③ ►
Appuyez pour démarrer la lecture.

④ ■
Appuyez pour arrêter la lecture.

⑤ **Touches numériques**
Utilisez-les pour choisir les plages.

⑥ ◄◄/►►
◄◄ : Appuyez pour une lecture rapide vers l'arrière.
►► : Appuyez pour une lecture rapide vers l'avant.

⑦ |◄◄/►►|
|◄◄ : Appuyez pour revenir au début de la plage actuelle. Appuyez répétitivement pour revenir au début des plages précédentes.
►►| : Appuyez pour avancer au début de la plage suivante. Appuyez répétitivement pour avancer au début des plages suivantes.

⑧ **+10**
Utilisez cette touche pour choisir une plage de numéro supérieur à 10 ou à 100.
Par exemple (dans le cas du MJ-D707 (PIONEER)),
1) Pour choisir la plage 15, appuyez sur:
+10 → 1 → 5

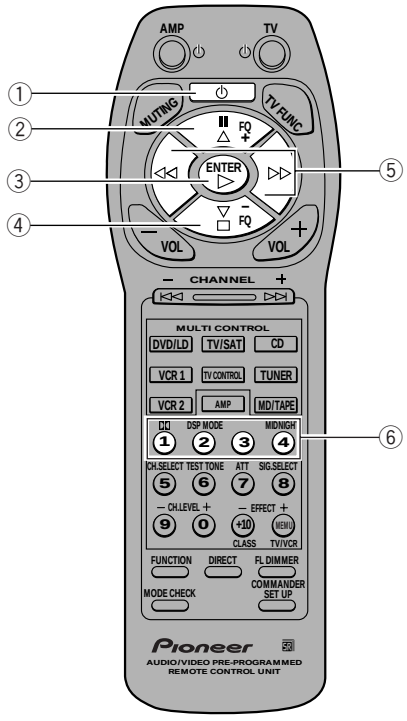
2) Pour choisir la plage 115, appuyez sur:
+10 → +10 → 1 → 1 → 5

Pour démarrer un enregistrement

Appuyez simultanément sur ② ❚❚ et ④ ■.

Commande de la platine cassette

memo Avant de réaliser la procédure suivante, appuyez sur la touche MD/TAPE (MULTI CONTROL) pour commuter la télécommande sur le mode de fonctionnement MD/TAPE.



① ⏻
Appuyez pour mettre la platine cassette sous ou hors tension (pas possible avec tous les modèles).

② ❚❚
Appuyez pour arrêter momentanément la lecture ou l'enregistrement.

③ ►
Appuyez pour démarrer la lecture.

④ ■
Appuyez pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.

⑤ ◄◄/►►
◄◄ : Appuyez pour rebobiner la bande. Maintenez pressée pendant la lecture pour une lecture rapide vers l'arrière (pas possible avec tous les modèles).
►► : Appuyez pour avancer rapidement la bande. Maintenez pressée pendant la lecture pour une lecture rapide vers l'avant (pas possible avec tous les modèles).

⑥ **Touches numériques**
Utilisez les touches suivantes pour commander la platine 1 d'une double-platine cassette (pas possible avec tous les modèles).

Touche 1 (◄◄)
Appuyez pour rebobiner la bande. Maintenez pressée pendant la lecture pour une lecture rapide vers l'arrière (pas possible avec tous les modèles).

Touche 2 (■)
Appuyez pour arrêter la lecture ou l'enregistrement

Touche 3 (►)
Appuyez pour démarrer la lecture.

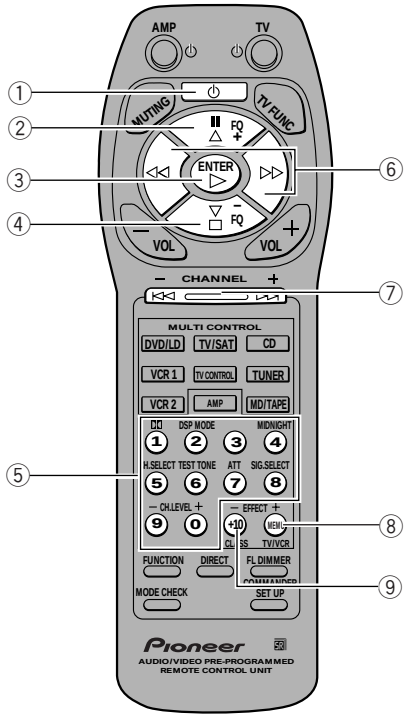
Touche 4 (►►)
Appuyez pour avancer rapidement la bande. Maintenez pressée pendant la lecture pour une lecture rapide vers l'avant.

Pour démarrer l'enregistrement

Appuyez simultanément sur ② ❚❚ et ④ ■.
Vous ne pouvez pas enregistrer sur la platine 1 d'une double-platine cassette.

Commande d'un magnétoscope

memo Avant de réaliser la procédure suivante, appuyez sur la touche VCR 1 ou VCR 2 (MULTI CONTROL) pour commuter la télécommande sur le mode de fonctionnement VCR.



① ⏻

Appuyez pour mettre le magnétoscope VCR 1 ou VCR 2 sous ou hors tension (pas possible avec tous les modèles).

② ❚❚

Appuyez pour arrêter momentanément la lecture ou l'enregistrement.

③ ►

Appuyez pour démarrer la lecture.

④ ■

Appuyez pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.

⑤ **Touches numériques**

Utilisez-les pour choisir un canal spécifique sur le tuner de télévision du magnétoscope.

⑥ ◄◄/►►

◄◄ : Appuyez pour rebobiner la bande. Maintenez pressée pendant la lecture pour une lecture rapide vers l'arrière (pas possible avec tous les modèles).

►► : Appuyez pour avancer rapidement la bande. Maintenez pressée pendant la lecture pour une lecture rapide vers l'avant (pas possible avec tous les modèles).

⑦ **CHANNEL (–/+)**

Utilisez cette touche pour changer le canal du tuner de télévision du magnétoscope.

⑧ **TV/VCR**

Utilisez cette touche pour commuter la sortie d'antenne du magnétoscope entre TV et VCR.

⑨ **+10 (ENTER)**

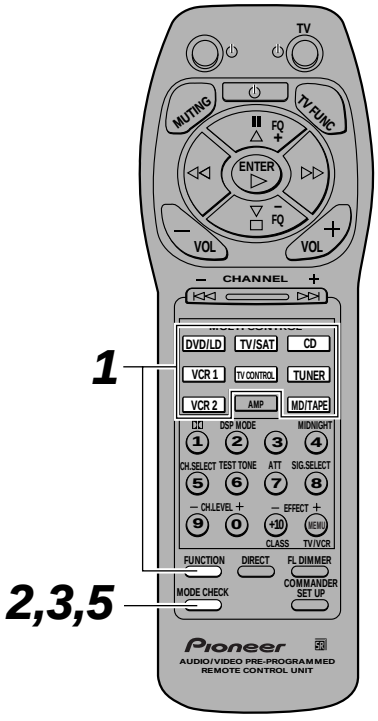
Utilisez cette touche pour choisir un canal spécifique avec les touches numériques (tous le modèles ne requiert pas cette étape).

Pour démarrer l'enregistrement

Appuyez simultanément sur ② ❚❚ et ④ ■.

Commande en fond d'autres appareils

Les étapes suivantes vous montre comment commander un appareil tout en en écoutant un autre. Cela peut être très utile si vous souhaitez rebobiner une bande lors de l'écoute d'un CD, etc.



1 Choisissez un appareil et reproduisez-le.

Par exemple:

Appuyez sur la touche FUNCTION pour choisir le lecteur CD, puis appuyez sur la touche CD et commencez la lecture d'un CD. (Vous devez entendre le sin de la lecture du CD.)

2 Appuyez sur MODE CHECK pour afficher le mode de fonctionnement actuel.

La touche MULTI CONTROL correspondante s'allume.

Par exemple:

La touche CD doit s'allumer pour indiquer que la télécommande est réglée sur commander le lecteur CD.

3 Appuyez répétitivement sur MODE CHECK pour choisir un autre mode de fonctionnement.

Chaque fois que vous appuyez sur MODE CHECK, la touche MULTI CONTROL suivante doit s'allumer, vous permettant de commander l'appareil correspondant.

Par exemple:

Appuyez répétitivement pour allumer la touche MD/TAPE. La source de l'ampli-tuner reste réglée sur CD (and vous devez toujours entendre le CD), mais la télécommande est maintenant réglée pour commander la platine cassette.

4 Réalisez les opérations souhaitées.

La télécommande reste dans le mode de fonctionnement choisi, alors, vous pouvez réaliser autant d'opérations que nécessaire.

Par exemple:

Appuyez sur ◄◄ pour rebobiner la bande.

5 Appuyez répétitivement sur MODE CHECK pour revenir au mode de fonctionnement original.

Vous pouvez aussi revenir au mode de fonctionnement original en appuyant sur la touche MULTI CONTROL correspondante.

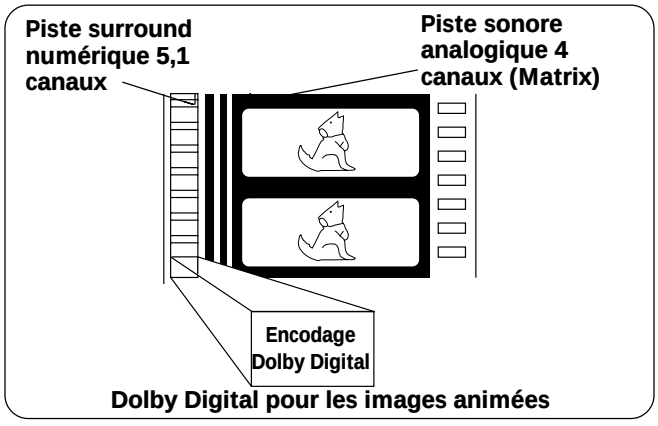
Par exemple:

Appuyez répétitivment sur MODE CHECK pour allumer la touche CD, ou appuyez sur la touche CD.

Dolby Digital

Le Dolby Digital est un format de compression qui permet d'enregistrer le son des 6 canaux du système surround pour cinéma (Dolby Digital) sur la piste numérique du film. Parmi les 6 canaux, le canal de caisson de grave est réservé uniquement aux graves, et parce que sa plage de fréquence est étroite, il est exprimé comme 5,1 canal.

Dolby Digital est le nom du système numérique multicanaux Dolby surround qui a été conçu après le système surround Dolby et Dolby Pro Logic.



Dolby Digital pour les images animées

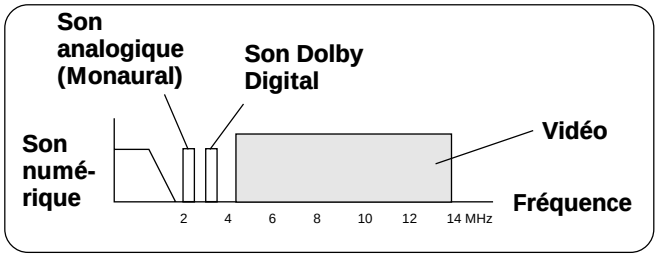
Le nombre des films créés avec Dolby Digital depuis 1992 a dépassé 300 et continue à augmenter. Pour les lecteurs de disque compact et de disque laser, un son 16 bits est utilisé pour reproduire la forme d'onde analogique originale et un échantillonnage est réalisé 44.100 fois par seconde. Cependant parce qu'une quantité énorme de donnée de signaux enregistrés est nécessaire pour le système multicanaux avec cette méthode, AC-3 doit comprimer les données.

Pour la reproduction des signaux audio, plus petit est le nombre de bits utilisé, plus mauvaise est la qualité du son. Avec le AC-3, la réduction de la qualité du son est évitée par l'utilisation d'une technologie de masquage et de filtrage numérique basée sur les caractéristiques auditifs des êtres humains.

Le format de disque laser

Les disques laser sont maintenant disponibles dans le commerce en grand nombre. Cela signifie que l'enregistrement de signaux de différents formats audio sur un disque laser pose un important problème de compatibilité avec les disques laser existants. Les signaux enregistrés Dolby Digital utilisent un canal audio analogique pour maintenir cette compatibilité avec les lecteurs et les disques existants.

Comme montré sur la figure ci-dessous, les sons numériques des disques Dolby Digital peuvent être reproduits comme auparavant. Les sons analogiques sont reproduits en utilisant l'autre canal sans les signaux Dolby Digital pour les signaux audio monauraux.



Comparaison avec le Dolby Pro Logic Surround

Le Dolby Digital est aussi connu comme le système 5,1 canaux. Il est équipé de 5 canaux (avant gauche, avant droit, centre, surround gauche, surround droit) avec une plage de fréquence de 20 Hz à 20 kHz et un canal indépendant de caisson de grave. Le canal de caisson de grave est aussi appelé LFE (Effet basses fréquences).

Le canal LFE peut être utilisé si on le souhaite pour pouvoir profiter pleinement de forts sons graves.

Le tableau de la page suivante montre la comparaison avec les effets surround Dolby Pro Logic.

	Dolby Digital	Dolby Pro Logic Surround
Nb de canaux enregistrés	5,1 canaux (Max.)	2 canaux
Nb de canaux de lecture	5,1 canaux (Max.)	4 canaux
Structure de lecture des canaux	Avant gauche, avant droit, centre, surround gauche, surround droit et caisson de grave	Avant gauche, avant droit, centre, Surround
Traitement du son	Traitement discret numérique	Traitement de matrice analogique
Limite de lecture haute fréquence arrière (Surround)	20.000 Hz	7.000 Hz
Autres	• 5,1 canaux complètement indépendants • Haute plage dynamique • Position stable, caractéristiques de phase élevées et reproduction d'effets surround évoluée • Haut rendement (Taux de compression d'environ un dixième)	

Guide de dépannage

Les fonctionnements incorrectes sont souvent confondus avec des défaillances ou des mauvais fonctionnement. Si vous pensez que quelque chose ne va pas avec cet appareil, vérifiez les poins ci-dessous. Quelques fois, le problème peut provenir d'un autre appareil. Vérifiez les autres appareils et connexions électriques. Si le problème ne peut pas être corrigé après avoir réalisé les vérifications ci-dessous, demandez à votre centre de service PIONEER le plus proche ou à votre revendeur de réparer l'appareil.

Symptôme	Cause	Remède
L'appareil ne s'allume pas.	• Le cordon d'alimentation est débranché. • Le circuit de protection a peut être été activé.	• Branchez la fiche d'alimentation sur une prise murale. • Débranchez la fiche d'alimentation de la prise et rebranchez-la.
L'appareil ne répond pas quand vous appuyez sur les touches.	• Électricité statique causée par l'air trop sec.	• Débranchez la fiche d'alimentation de la prise et rebranchez-la.
Aucun son n'est sorti quand une fonction est choisie.	• Connexions incorrectes. • Le son est coupé. • Le volume est au minimum. • Les enceintes sont coupées (OFF).	• Assurez-vous que l'appareil est connecté correctement (référez-vous aux pages 7 à 12). • Appuyez sur MUTING sur la télécommande. • Ajustez MASTER VOLUME. • Appuyez sur SPEAKERS ou SPEAKERS (A/B) pour choisir les enceintes connectées.
Aucune image n'est sortie quand une fonction est choisie.	• Connexions incorrectes. • La source d'entrée n'est pas choisie correctement.	• Assurez-vous que l'appareil est connecté correctement (référez-vous aux pages 8, 10). • Appuyez sur la touche de source correcte.
Aucun ne sort des enceintes surround ou de l'enceinte centrale.	• Les réglages d'enceinte sont incorrectes. • Les niveaux des enceintes arrière et/ou centrale sont hors service. • Les enceintes surround et/ou centrale sont déconnectées.	• Référez-vous à "Mode de réglage SPEAKER" à la page 15 pour vérifier les réglages d'enceinte. • Référez-vous à "Réglage du niveau de volume de chaque canal" à la page 19 pour vérifier les nivaux d'enceintes. • Connectez les enceintes (référez-vous à la page 10, 11).
Le son est produit pas les autres appareils, mais pas par le lecteur de LD ou de DVD.	• SIGNAL SELECT est mal réglé. • Les entrées numériques ne sont pas affectées correctement, ou pas affecté du tout.	• Réglez SIGNAL SELECT sur "DIGITAL" ou sur "ANALOG" en fonction du type de connexion effectuée. (Référez-vous à la page 27.) • Réglez les entrées numériques correctement (référez-vous aux pages 14 et 18).
Ne peut pas être télécommandé.	• Les piles de la télécommande sont usées. • La télécommande est trop loin ou l'angle de fonctionnement est mauvais. • Il y a un obstacle entre l'ampli-tuner et la télécommande. • Une lumière forte comme un éclairage fluorescent éclaire la fenêtre du capteur de télécommande de l'ampli-tuner. • Un cordon est connecté à la prise CONTROL IN de cet appareil.	• Remplacez les piles (référez-vous à la page 5). • Utilisez la télécommande à moins de 7 m et 30° du capteur de télécommande du panneau avant (référez-vous à la page 6). • Retirez l'obstacle ou commandez à partir d'une autre position. • Évitez d'exposer le capteur de télécommande du panneau avant à une lumière directe. • Connectez le cordon à prise correcte.
L'affichage est sombre.	• La touche FL DIMMER a été pressée.	• Appuyez répétitivement sur FL DIMMER sur la télécommande pour retourner au réglage par défaut.

Si l'appareil ne fonctionne pas normalement à cause d'effets extérieurs tels que l'électricité statique

Déconnectez la fiche d'alimentation de la prise murale et rebranchez ensuite pour retourner à un fonctionnement normal.

Spécifications

Section de l'amplificateur

Puissance continue de sortie
(DIN, 1 kHz, DHT 1%, 8 Ohms)
- STEREO Avant ..... 100 W + 100 W
- SURROUND Avant ..... 60 W +60 W
- Centre ..... 60 W
- Arrière ..... 60 W

Entrée (Sensibilité/Impédance)
- VCR, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO, CD, MD/TAPE, TUNER, AUX ..... 200 mV/47 kΩ

Réponse en fréquence
- VCR, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO, CD, MD/TAPE, TUNER, AUX ..... 5 Hz à 100.000 Hz $^{+0}_{-3}$ dB

Sortie (Niveau/Impédance)
- VCR REC, MD/TAPE REC ..... 200 mV/2,2 kΩ

Commande de tonalité
- BASS ..... ± 6 dB (100 Hz)
- TREBLE ..... ± 6 dB (10 kHz)

LOUDNESS ..... +9 dB/+7 dB (100 Hz/10 kHz)
Rapport signal sur bruit [DIN (puissance de sortie nominale/50 mW)]*
- VCR, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO, CD, MD/TAPE, TUNER, AUX ..... 82 dB/62 dB

Section VIDEO

Entrée (Sensibilité/Impédance)
- VCR, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO ..... 1 Vc-c/75 Ω

Sortie (Niveau/Impédance)
- VCR, MONITOR ..... 1 Vc-c/75 Ω

Réponse en fréquence
- VCR, MONITOR ..... 5 Hz à 7 MHz $^{+0}_{-3}$dB

Rapport signal sur bruit ..... 55 dB
Diaphonie ..... 55 dB

* *Avec "Direct"*
** *Mesuré par analyseur de spectre audio*

Divers

Alimentation ..... secteur 220-230 V, 50/60 Hz
Consommation ..... 220 W
Consommation en veille ..... 1 W
Dimensions ..... 420 (L) × 158 (H) × 401 (P) mm
Poids (sans l'emballage) ..... 9,8 kg

Accessoires fournis

Piles sèches (SIZE "AA" (IEC LR6)) 2
Télécommande 1
Mode d'emploi 1

REMARQUE:
Les spécifications est la conception de ce produit sont sujettes à modificaion sans notification, dans un but d'amélioration du produit.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1999 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futuro riferimento.
I modelli disponibili in alcuni paesi o regioni possono avere la forma della spina del cavo d'alimentazione e della presa ausiliaria di corrente diversa da quella mostrata nelle illustrazioni, ma il loro modo di collegamento e funzionamento è lo stesso.

AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI FIAMME O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL 'UMIDITA'.

Questo prodotto è conforme alla direttiva sul basso voltaggio (73/23/CEE), alle direttive EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) e alla direttiva sul marchio CE (93/68/CEE).

L'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE E' COLLEGATO AD UN CIRCUITO SECONDARIO E QUINDI, NELLA POSIZIONE DI ATTESA STANDBY, NON SEPARA L'UNITÀ DALLA PRESA DI CORRENTE.

VENTILAZIONE

- Quando si installa questa unità, lasciare libero lo spazio ad essa circostante (almeno 60 cm in alto, 10 cm sul retro e 30 cm su entrambi i lati) per consentire una corretta ventilazione e migliorare lo smaltimento del calore. Se lo spazio tra l'unità e le pareti o altre attrezzature circostanti non è sufficiente, l'interno dell'unità si surriscalderà, interferendo con le prestazioni o causando malfunzionamenti.
- Non mettere l'unità su tappeti folti, letti, divani o comunque tessuti folti. Non coprirla con tessuti o altre coperture. Qualunque elemento che impedisca la ventilazione causerà un aumento della temperatura interna che può a sua volta causare la rottura dell'unità o portare a pericoli di incendi.

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Avvertenza sul cavo di alimentazione!

Per scollegare il cavo di alimentazione, tirarne la spina. Non tirare mai direttamente il cavo e non toccarlo con le mani bagnate, dato che così facendo si possono causare folgorazioni. Non posare alcun oggetto sul cavo di alimentazione ed evitare di pizzicarlo calpestandolo. Non annodarlo o unirlo in un fascio con altri cavi. I cavi di alimentazione devono venire stesi in modo che non vengano calpestati. Un cavo di alimentazione danneggiato può causare un incendio o folgorarvi. Controllare il cavo di alimentazione ogni tanto. Se lo trovate danneggiato, chiamare il più vicino centro di assistenza PIONEER e chiederne la sostituzione.

Pulizia delle superfici esterne

- Pulire l'unità da sporco e polvere con un panno morbido ed asciutto.
- Se lo sporco è tenace, pulire l'unità con un panno morbido inumidito con detergente diluito in cinque o sei parti di acqua e ben strizzato, quindi asciugarla con un panno asciutto. Non usare cera per mobili o pulenti.
- Non esporre mai le finiture a benzina, diluenti, insetticidi o altre sostanze chimiche, dato che questi le corrodono.

Indice

Informazioni introduttive 49
Controllo degli accessori in dotazione 49
Uso del manuale 49
Preparazione del telecomando 49
Nel collegare cavi 50

Collegamenti 51
Collegamenti dei componenti audio 51
Collegamento di componenti video 52
Collegamenti digitali 53
Collegamento DVD a 5.1 canali 54
Diffusori 55

Preparativi 58
Impostazione dell'effetto di circondamento 58
Impostazione del telecomando 64
Cancellazione delle impostazioni del telecomando 65

Nome delle varie parti e loro funzione 66
Display 66
Telecomando 67
Pannello anteriore 68

Effetti di circondamento 70
Commutazione fra segnale ANALOG/DIGITAL 71
Riproduzione 72
Riproduzione di sorgenti di segnale con isistemi Dolby Digital 73
Scelta di un modo del suono 74
Il modo di ascolto notturno MIDNIGHT 75
Regolazione dei bassi e degli acuti (controllo dei toni) 76

Altre operazioni 77
Registrazione da componenti audio 77
Registrazione da componenti video 78
Telecomando di altri componenti 79
Controllo di sfondo di altri componenti 85

Informazioni addizionali 86
Sistema Dolby Digital 86
Diagnostica 87
Dati tecnici 88
Lista codici di preselezione del telecomando 89

Sistemi Dolby Digital e Dolby Pro Logic

Non dovrete più preoccuparvi del formato del segnale da riprodurre! Quando si riproduce materiale Dolby Digital o Dolby Surround nel modo ⧈ (Dolby) Surround, il modo di decodifica viene impostato automaticamente a seconda del tipo di segnale riprodotto. Non dovete che sedervi e godervi lo spettacolo! (Se si collega un lettore DVD/LD o un lettore LD a quest'unità con un'uscita AC-3 RF, si deve possedere anche un demodulatore RFD-1.)

Fabbricato su licenza della Dolby Laboratories. "Dolby", "AC-3", "Pro Logic" ed il simbolo della doppia D sono marchi di fabbrica depositati della Dolby Laboratories. Confidential Unpublished Works. © 1992 - 1997 Dolby Laboratories Inc. Tutti i diritti sono riservati.

Codici di circondamento vari (DSP)

Il modo di circondamento DSP (processamento di segnale digitale) vi permette di trasformare il vostro salotto in sei differenti ambienti acustici durante l'ascolto di musica o la visione di film.

Modo di ascolto notturno

I volumi bassi resi necessari dall'ascolto a tarda notte tendono a rovinare gli effetti speciali di circondamento. Se il modo di ascolto notturno è attivato, si possono apprezzare gli effetti di circondamento anche a basso volume.

Uscita digitale ottica

Il segnale digitale può venire emesso direttamente mandandolo a componenti digitali come registratori o lettori MD, DAT e CD-R dalla presa di uscita digitale ottica e così creare registrazioni del tutto digitali.

Uscita a 5.1 canali

Collegando componenti dotati di uscita da 5.1 canali all'ingresso da 5.1 canali di quest'unità, si può ottenere la riproduzione di circondamento a 5.1 canali. I collegamenti possono venire fatti con un lettore DVD o con un decodificatore multicanale dotato di prese di uscita analogiche da 5.1 canali.

Cinque canali amplificabili separatamente

Questo amplificatore incorpora cinque amplificatori di potenza separati da 60 W che permettono la riproduzione di qualità di segnale Dolby Digital di circondamento. questa struttura rende possibile una maggiore linearità e accuratezza della riproduzione di ciascun canale di anche le più esigenti sorgenti di segnale Dolby Digital.

Telecomando di altri componenti

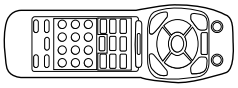
Il telecomando in dotazione permette di controllare un grande numero di componenti diversi semplicemente impostandone il codice di telecomando.

Design per il risparmio energetico

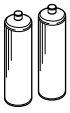
Quest'unità è stata concepita per consumare una quantità di energia elettrica minima quando è spenta (modo di attesa). Per quanto riguarda il consumo energetico nel modo di attesa, consultare la sezione "Dati tecnic" a pagina 88.

Controllo degli accessori in dotazione

Controllare di aver ricevuto insieme al amplificatore anche i seguenti accessori.



Telecomando



Batterie AA IEC LR6 x 2

Uso del manuale

Questo manuale è diviso in due sezioni principali:

IMPOSTAZIONE

Questa sezione descrive come collegare il amplificatore agli altri componenti audio e video. Le operazioni del amplificatore descritte più oltre in questa sezione sotto l'intestazione "Preparativi" vi permettono di impostare e personalizzare il vostro sistema audio-video.

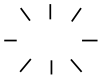
USO

Questa sezione invece fornisce informazioni complete sul funzionamento del amplificatore e del telecomando in dotazione.

I simboli seguenti sono usati nel corso del manuale:

Fornisce informazioni, avvertenze e consigli addizionali.

Indica un pulsante che lampeggia.

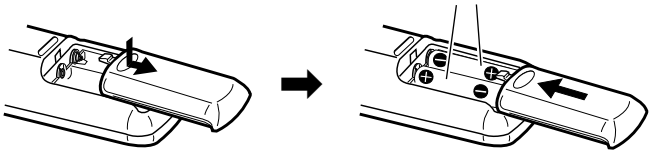


Indica un pulsante, indicatore o visualizzazione che rimane acceso.

Preparazione del telecomando

Caricamento delle batterie

Batterie a secco AA ((“AA” IEC LR6) x 2)



Se si nota una marcata diminuzione del raggio di funzionamento del telecomando, sostituirne le batterie con altre nuove.

Se si cambiano le batterie, si raccomanda di farlo entro cinque minuti dalla rimozione delle batterie vecchie. Se ciò non viene fatto, i vari dati nella memoria del telecomando vengono perduti e devono venire reimpostati.
(Consultare in proposito pag. 64).

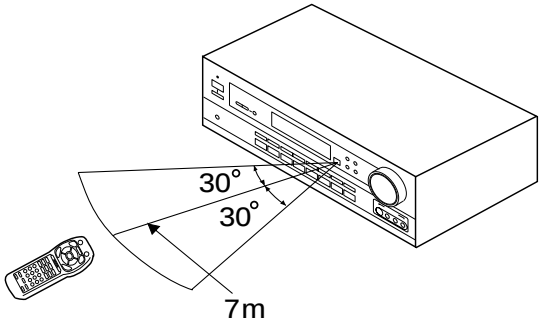
ATTENZIONE!

L'uso scorretto delle batterie può causare perdite di acido ed esplosioni. Osservare sempre le precauzioni che seguono.

- Non usare mai insieme le batterie vecchie e nuove.
- Orientare correttamente le polarità delle batterie seguendo le indicazioni del vano batterie.
- Le batterie, anche se della stessa forma e dimensioni, possono avere voltaggi differenti. Controllare che siano tutte effettivamente dello stesso voltaggio.

Gamma di funzionamento del telecomando

Per controllare il sistema, puntare il telecomando sul sensore di telecomando del pannello anteriore di quest'unità. Il telecomando funziona da sino a 7 m di distanza dal amplificatore e a sino a 30° dalla perpendicolare al sensore di telecomando. Consultare in proposito la figura che segue.



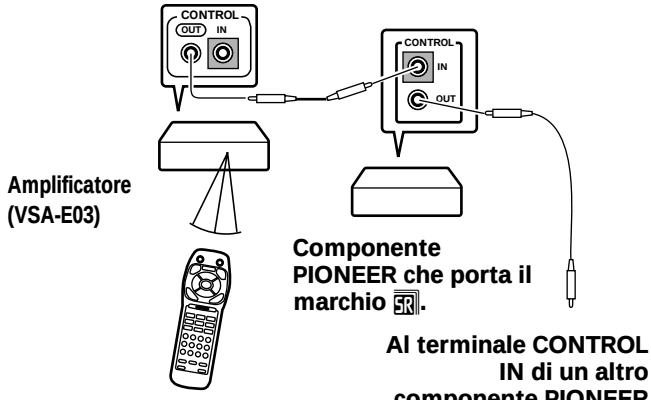
memo

Il telecomando può non funzionare bene se:

- Fra il sensore di telecomando ed il telecomando stesso si frappongono ostacoli.
- Il sensore di telecomando viene colpito da luce solare o artificiale intensa.
- Il amplificatore si trova vicino ad un apparecchio che emette raggi infrarossi.
- Viene usato insieme ad un altro telecomando a raggi infrarossi.

Controllo di altri componenti PIONEER

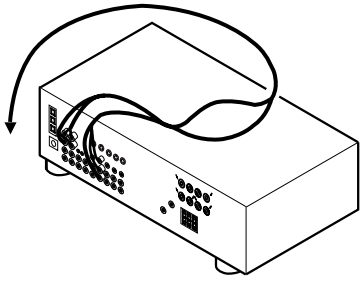
Il collegamento di un cavo di controllo opzionale PIONEER permette di controllare vari componenti PIONEER con lo stesso telecomando puntato verso il sensore di telecomando del amplificatore. Questo manda quindi comandi di controllo ai vari dispositivi ad esso collegati attraverso il terminale CONTROL OUT.



memo

Si possono anche controllare componenti PIONEER e di altri fabbricanti puntando il telecomando direttamente sul sensore di telecomando del componente stesso. Questo tipo di operazione non richiede cavi di controllo. Tutto ciò che si deve fare è richiamare i codici di telecomando necessari. Consultare in proposito la sezione "Uso dei codici di preselezione" a pagina 64.

Nel collegare cavi

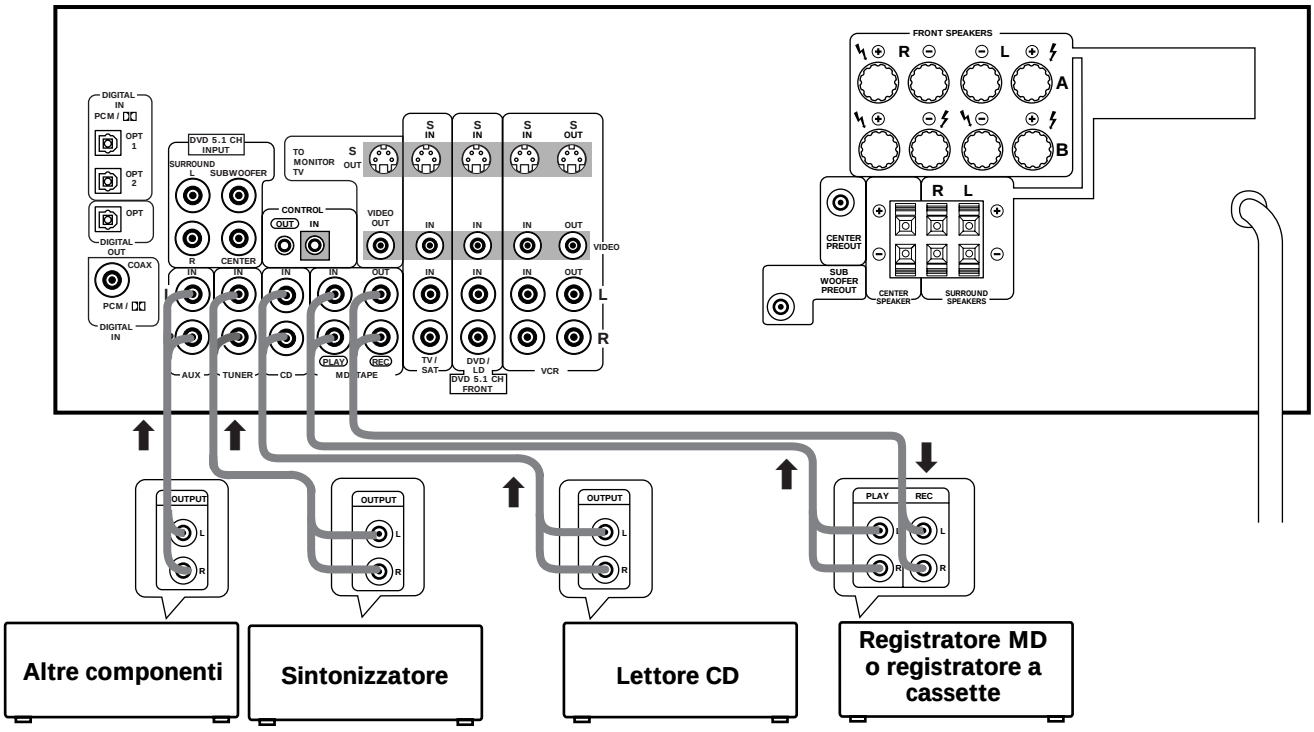


Fare attenzione a non posare cavi in modo che passino sopra l'unità nel modo mostrato in figura. In tal caso, infatti, i campi magnetici da questa prodotti possono produrre un rombo nei diffusori.

Collegamenti dei componenti audio

Prima di fare o cambiare dei collegamenti, portare sempre l'unità nel modo di attesa e togliere il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

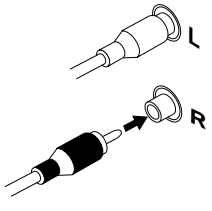
Collegare i componenti audio nel modo visto di seguito. Per quanto riguarda i collegamenti digitali da un lettore DVD o LD, consultare la sezione "Collegamenti digitali" a pag. 53.



* Le frecce indicano la direzione del segnale audio.

■ Cavi audio

Usare dei cavi audio (non in dotazione) per collegare fra loro i componenti audio.



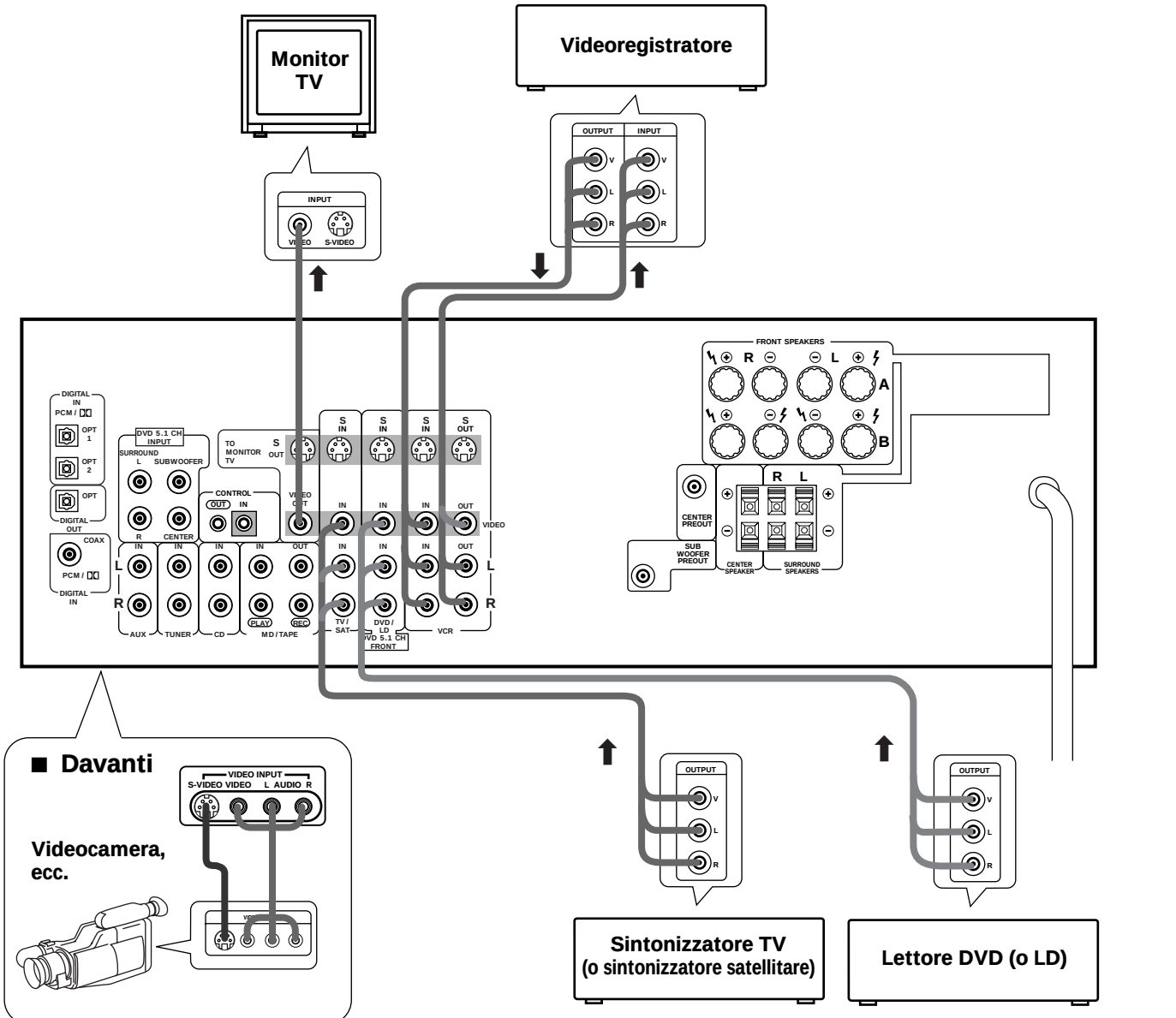
Collegare le spine rosse al terminale R (destro) e quelle bianche al terminale L (sinistro).
Inserirle sempre bene a fondo.

Posizione del registratore a cassette

Il trasformatore contenuto in questo amplificatore può causare rumori forti nel corso della riproduzione di cassette audio se il registratore si trova troppo vicino. In tal caso, allontanare le due unità l'una dall'altra.

Collegamento di componenti video

- Prima di collegare componenti video, spegnere sempre l'intero sistema.
- Collegare i componenti video nel modo mostrato di seguito. Prima di fare collegamenti digitali col proprio lettore DVD o LD, consultare inoltre la sezione "Collegamenti digitali" a pag. 53.
- Se il vostro monitor TV o videocamera possiede un ingresso S-Video, è possibile ottenere una riproduzione più chiara collegando il amplificatore al monitor TV o alla videocamera attraverso la presa S-Video.



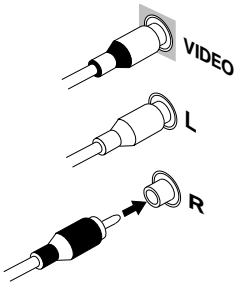
memo

Se si collegano componenti dotati di prese S-video, si possono fare collegamenti a quest'unità usando cavi S-video non in dotazione.

Tuttavia, quest'unità non è stata costruita per convertire il formato del segnale video. Quindi, il segnale proveniente dalle prese S IN non può venire emesso da VIDEO OUT e quello in arrivo alla prese VIDEO IN non può venire emesso dalla presa S OUT.

■ Cavi audio/video

Usare i cavi audio/video (non in dotazione) per collegare i componenti video ed il cavo video per collegare il televisore o il monitor.

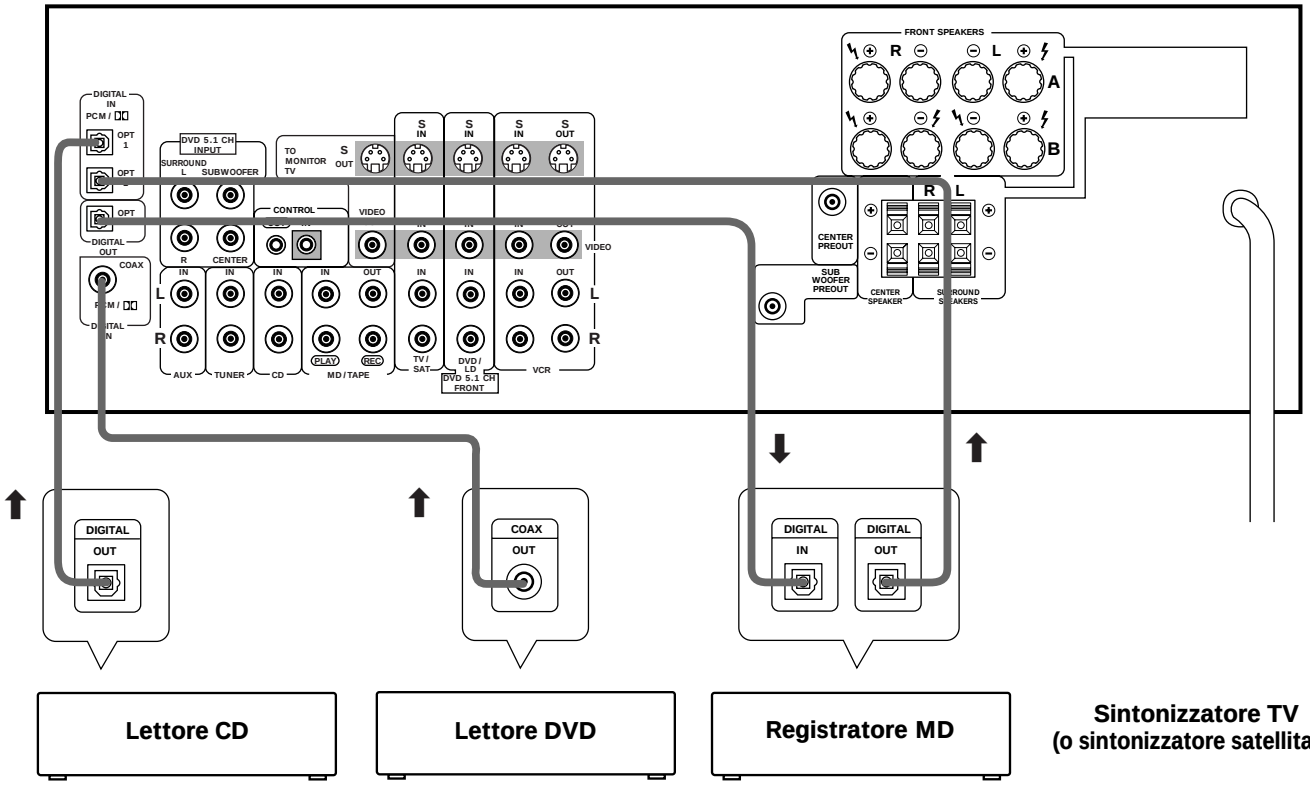


Collegare le spine rosse alla presa R (destra), quelle bianche alla presa L (sinistra) e quella gialla alla presa VIDEO.

Inserirle sempre sino in fondo.

Collegamenti digitali

I componenti digitali che possono venire collegati a quest'unità sono elencati di seguito. Potete sceglierne sino a quattro assegnandoli alle prese di ingresso digitale di quest'unità: VCR, DVD/LD, TV/SAT, CD, MD/TAPE. Per assegnare le prese d'ingresso digitale, consultare la sezione "Impostazione dell'effetto di circondamento" a pag. 58.
Il segnale digitale in ingresso viene mandato direttamente ai componenti di registrazione digitale dalla presa di uscita digitale ottica.



memo

Se si riproduce un disco LD registrato col sistema Dolby Digital

Se si collega un lettore DVD/LD o LD attraverso la sua uscita AC-3 RF, si deve acquistare un demodulatore RF (RFD-1) del tipo comunemente in commercio. Esso trasforma il segnale RF in un segnale digitale che viene quindi processato dal amplificatore attraverso le prese di ingresso digitale. Per maggiori dettagli, consultare il manuale di istruzioni in dotazione all'RFD-1.

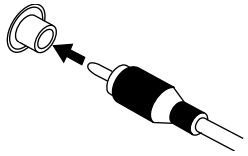
Le impostazioni di fabbrica dei ciascuna delle prese di ingresso digitali sono le seguenti.

COAX: DVD
OPT 1: CD
OPT 2: MD

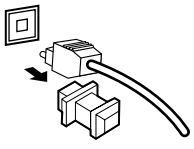
■ Cavi audio digitali/Cavi a fibre ottiche

Per collegare componenti digitali a questo amplificatore vengono utilizzati coassiali per audio digitale (è possibile utilizzare anche cavi video standard) o cavi a fibre ottiche (non in dotazione) del tipo comunemente reperibile in commercio.
Se si usano prese di ingresso o uscita digitali, toglierne i cappucci ed inserire le spine. Esser certi di inserire completamente le spine nelle prese.

Cavo audio digitale
(o cavo video standard)

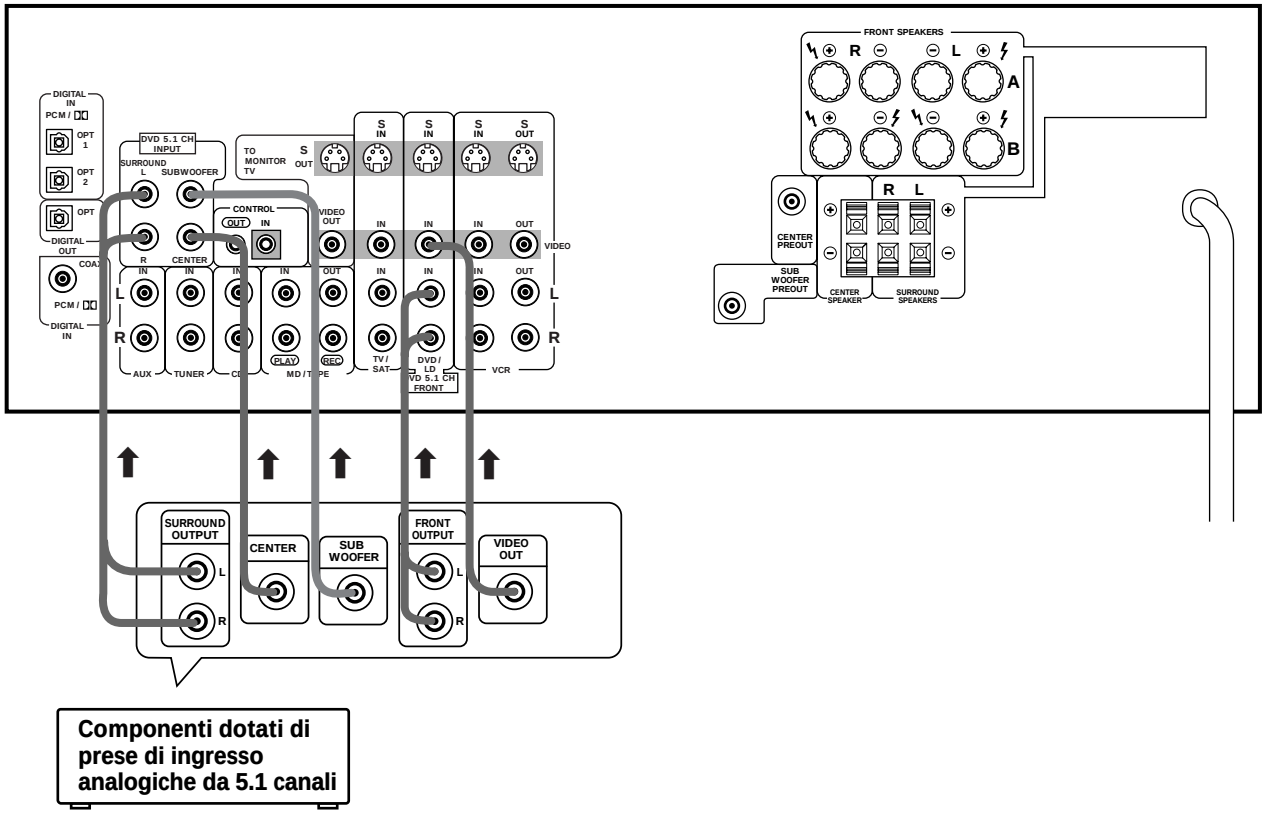


Cavo a fibre ottiche



Collegamento DVD a 5.1 canali

I dischi DVD e LD sono spesso compatibili con ambedue i formati di uscita audio a due e 5.1 canali. Per quanto riguarda il passaggio da un formato all'altro, consultare pagina 75.
I collegamenti possono venire fatti da un lettore DVD o da un decodificatore multicanale dotato di uscite a 5.1 canali alle prese di ingresso analogiche di quest'unità.



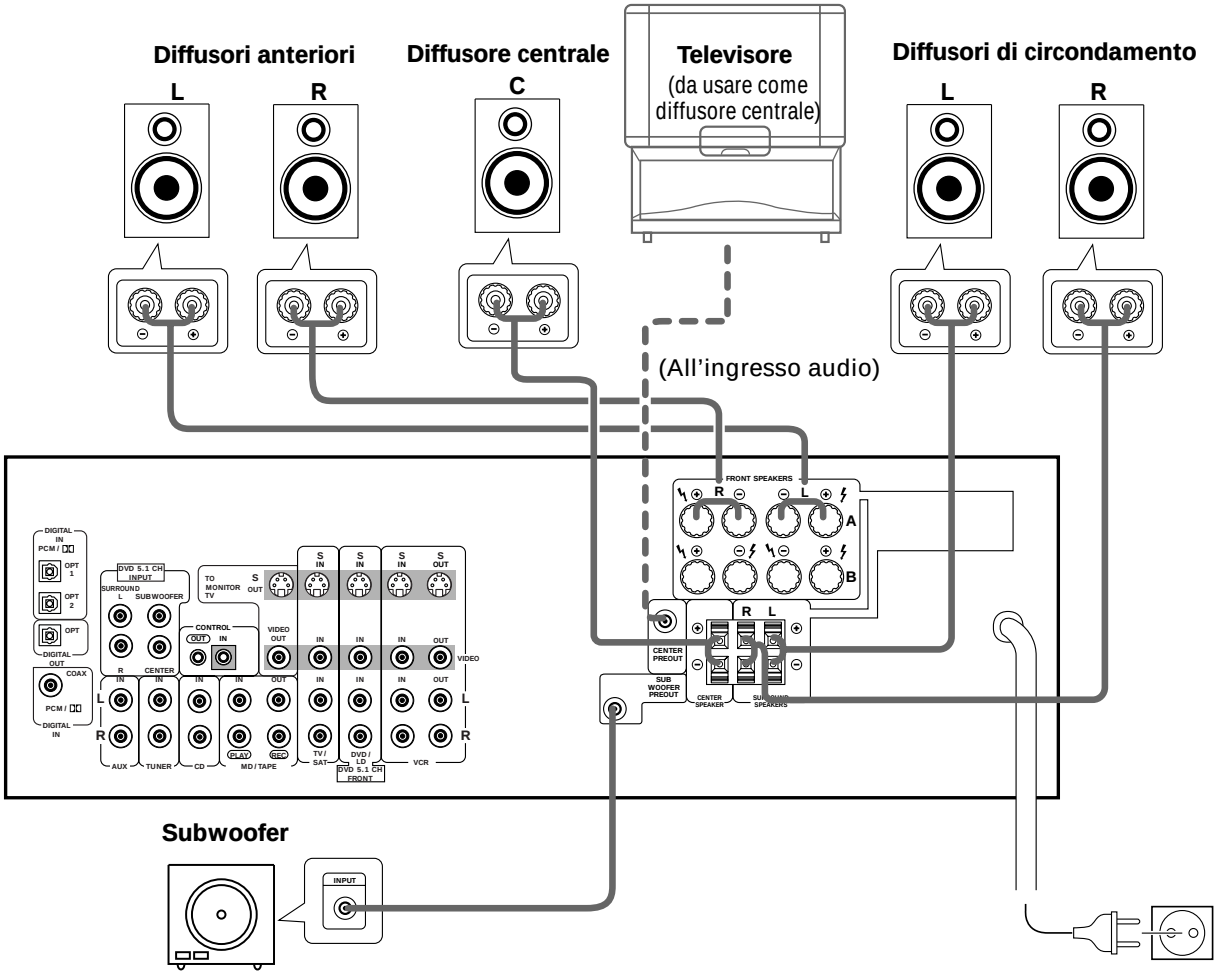
Componenti dotati di prese di ingresso analogiche da 5.1 canali

memo

L'ingresso a 5.1 canali può venire usato solo se si sceglie DVD/LD.

Diffusori

- Usare diffusori di impedenza nominale compresa fra 8 Ω e 16 Ω.
- Il terminale B dei diffusori anteriori può venire usato solo nel modo stereo (ma non durante l'uso del modo a 5.1 canali, DSP o Dolby Surround).
- Se si usa l'altoparlante del proprio televisore come diffusore centrale, collegare la presa CENTER PREOUT di quest'unità alla presa di ingresso audio del vostro televisore. In questo caso, il diffusore centrale mostrato di seguito non è necessario. Per maggiori informazioni in proposito, consultare il manuale in dotazione al proprio televisore o monitor.
- Si può configurare a piacere il sistema di diffusori, a prescindere dalle dimensioni degli altoparlanti e dalla presenza di un sub woofer. (Consultare in proposito le pagine dalla 58 alla 60)
- I diffusori non producono alcun suono se sia i diffusori A che quelli B vengono scelti, ma solo un paio di diffusori sono effettivamente collegati ai terminali FRONT SPEAKERS. Per scegliere i diffusori da usare, consultare pagina 68.



Subwoofer

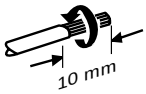
Subwoofer amplificato

Possono essere possibili dei metodi di collegamento differenti dall'esempio dato in questo manuale. Per maggiori dettagli in proposito, consultare il manuale d'istruzioni in dotazione al subwoofer.

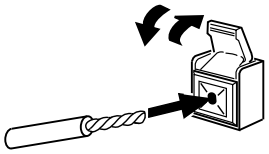
Prima di collegare quest'unità ad una sorgente di corrente alternata, non mancare di terminare tutti i collegamenti.

■ Terminali dei diffusori

Attorcigliare la porzione esposta del conduttore del cavo.



Premere sulla linguetta per aprire il terminale ed inserire il cavo. Lasciare quindi andare la linguetta, richiudendo il terminale e fissando il cavo.

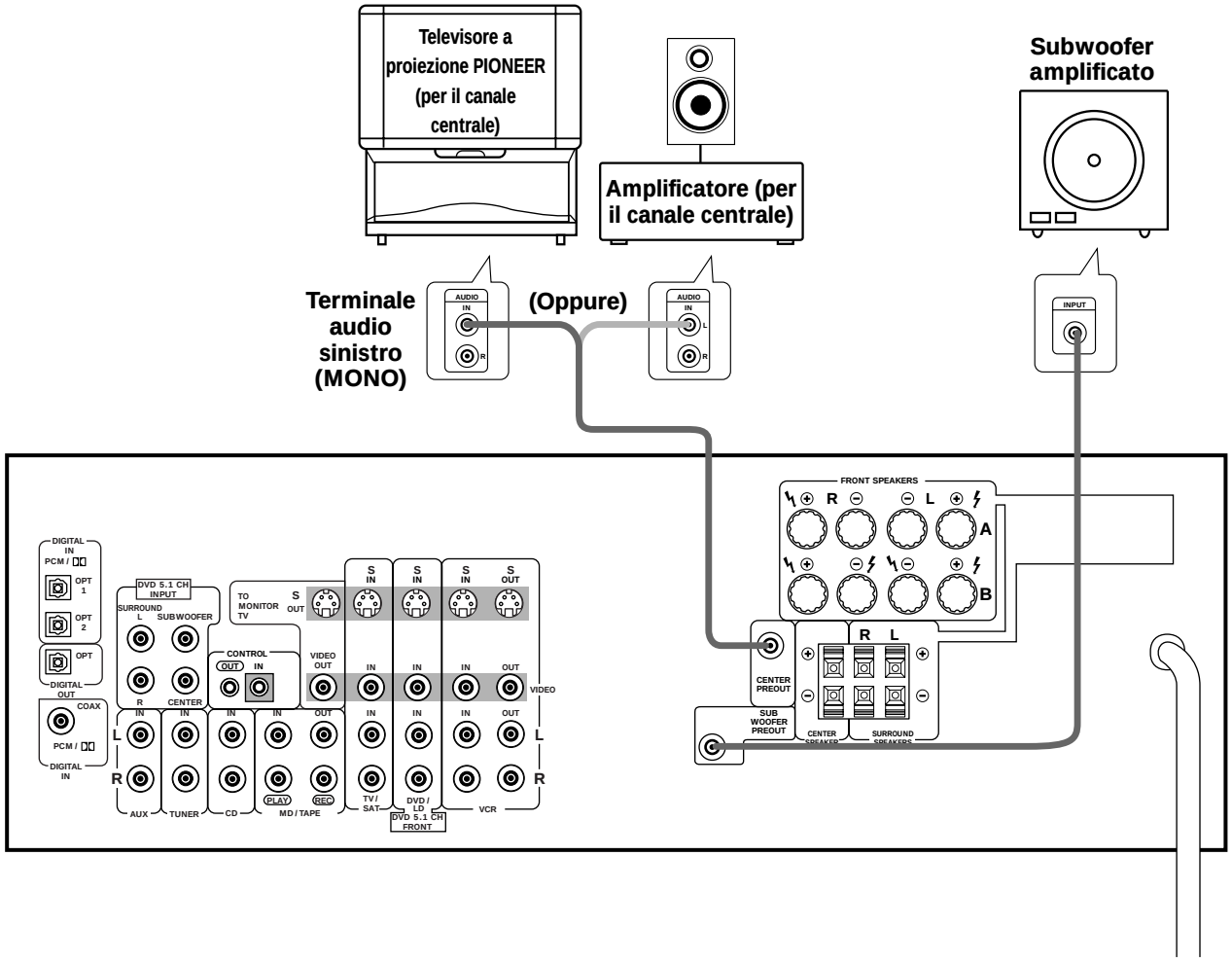


Girare il terminale in direzione antioraria ed inserire il cavo. Girarlo quindi in direzione antioraria per bloccare il cavo.

Collegamento di amplificatori addizionali

Per collegare al diffusore centrale dei diffusori addizionali, fare i collegamenti mostrati di seguito.

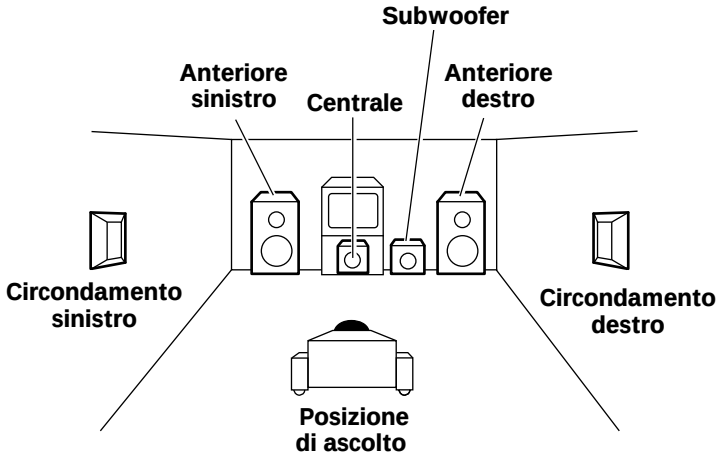
memo Non collegarsi contemporaneamente alla presa CENTER PREOUT ed a quella CENTER SPEAKER. (Non collegare cioè un amplificatore di potenza separato alla presa CENTER PREOUT se si è già collegato un diffusore centrale al terminale CENTER SPEAKER.)



Prima di collegare quest'unità ad una sorgente di corrente alternata, controllare di aver completato tutti i collegamenti.

Posizione dei diffusori

Per raggiungere il migliore effetto di circondamento possibile, installare i diffusori nel modo descritto di seguito. Controllare che tutti i diffusori siano installati per evitare possibili incidenti e per migliorare la qualità della riproduzione.



memo

- Installare i diffusori anteriori destro e sinistra ad una distanza uguale dal televisore.
- Se si installano dei diffusori vicini al televisore, controllare che siano schermati magneticamente. Se non lo sono e si notano sullo schermo interferenze sotto forma di aberrazioni cromatiche, allontanare i diffusori dal televisore.
- Installare il diffusore centrale sopra o sotto il televisore in modo che il suono prodotto dal canale centrale sia localizzato presso lo schermo televisivo stesso.

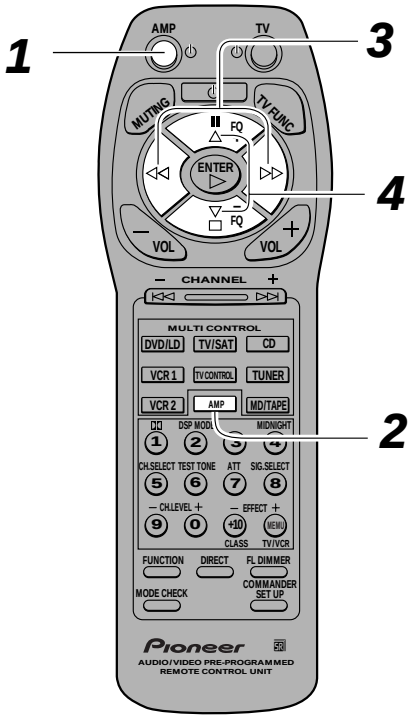
ATTENZIONE:
Se si installa il diffusore centrale sopra al televisore, fermarlo con nastro adesivo o altri strumenti adatti. In caso contrario, il diffusore potrebbe cadere a causa di scosse esterne come terremoti e potrebbe ferire le persone vicine o danneggiarsi.

- Se possibile, installare i diffusori di circondamento leggermente al di sopra delle orecchie dell'ascoltatore.
- Se i diffusori di circondamento sono più lontani dalla posizione di ascolto di quelli anteriori e centrale, può risultare difficile ottenere un effetto di circondamento di buona qualità.

Impostazione dell’effetto di circondamento

Portare sempre l’interruttore di alimentazione di quest’unità sulla posizione di accensione, facendo spegnere l’indicatore di attesa STANDBY.

Per ottenere il miglior suono di circondamento possibile, completare sempre le operazioni descritte di seguito. Ciò è particolarmente importante se si usa il modo di circondamento DD(Dolby). Queste impostazioni possono venire fatte una sola volta, a meno che non si cambi la posizione del sistema di circondamento o si aggiungano diffusori. Per una descrizione particolareggiata delle impostazioni possibili in ciascuno dei modi, consultare le pagine che seguono.



memo

- Premere ENTER per abbandonare il modo di impostazione.
- Il modo di impostazione viene abbandonato automaticamente se non viene eseguita alcuna operazione per 20 secondi.

1 Premere ⏻ AMP per accendere l’unità.

L’indicatore STANDBY si spegne.

2 Premere AMP.

Questo comando porta il telecomando nel modo di impostazione di circondamento.

3 Premere ◁◁ o ▷▷ per scegliere il modo desiderato.

Per ottenere risultati ottimali, iniziare con il modo di impostazione dei diffusori “Modo di impostazione dei diffusori (SPEAKER)” e fare le impostazioni iniziali nel modo descritto di seguito.

Le regolazioni seguenti vengono richieste automaticamente dal sistema.

Modo di impostazione dei diffusori SPEAKER (anteriori, centrali e di circondamento) (pag. 59)
Usarlo per specificare il tipo di diffusori collegati al amplificatore.

Modo di impostazione del SUB WOOFER ON/OFF (pag. 60)
Usarlo per determinare le frequenze da far arrivare al subwoofer o altri diffusori per basse frequenze.

Modi di impostazione della frequenza di crossover (pag. 60)
Usarlo per determinare le frequenze da far arrivare al subwoofer o altri diffusori per basse frequenze.

Modo di impostazione di un attenuatore LFE (pag. 60)
Usarlo per specificare il livello di picco del canale LFE e della rete di crossover per basse frequenze dirottate.

Modo di attivazione di filtri passa-alto (pag. 61)
Usarlo per eliminare certe frequenze dalla riproduzione del subwoofer.

Modo di impostazione della distanza dei diffusori anteriori (FRONT) (pag. 61)
Usarlo per specificare la distanza dalla posizione di ascolto ai propri diffusori anteriori.

Modo di impostazione della distanza del diffusore centrale (CENTER) (pag. 61)
Usarlo per specificare la distanza dalla posizione di ascolto ai proprio diffusore centrale.

Modo di impostazione della distanza dei diffusori di circondamento (SURROUND) (pag. 61)
Usarlo per specificare la distanza dalla posizione di ascolto ai propri diffusori di circondamento.

Modo di controllo della gamma dinamica (pag. 62)
Usarlo per comprimere la gamma dinamica di una colonna sonora.

Impostazione ingresso digitale coassiale (pag. 62)
Usarlo per specificare l’ingresso da assegnare ad un cavo digitale coassiale.

Impostazione ingresso digitali a fibre ottiche OPT 1 (pag. 62)
Usarlo per specificare l’ingresso da assegnare al cavo digitale a fibre ottiche OPT 1.

Impostazione ingresso digitali a fibre ottiche OPT 2 (pag. 62)
Usarlo per specificare l’ingresso da assegnare al cavo digitale a fibre ottiche OPT 2.

4 Premere △ o ▽ per scegliere l’impostazione desiderata.

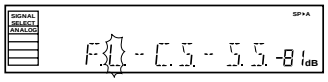
L’impostazione viene introdotta automaticamente.

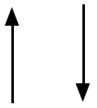
5 Ripetere le fasi 3 e 4 per impostare gli altri modi di circondamento.

Modo di impostazione dei diffusori (SPEAKER)

Definisce le dimensioni e la configurazione del sistema di diffusori che si intende usare.
Nel display, le lettere “F”, “C” ed “S” contraddistinguono i diffusori anteriori, centrale e di circondamento rispettivamente. Le dimensioni dei diffusori sono invece contraddistinte con la lettera “L” per diffusori grandi, quella “S” per diffusori piccoli ed un asterisco “∗” se non si collega alcun diffusore.

memo Se il cono dell’altoparlante è più grande di 12 cm, impostare il modo Large.

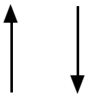




1 Premere △ o ▽ per impostare le dimensioni dei diffusori anteriori.

Diffusori anteriori (L’impostazione iniziale dei diffusori anteriori è “L (grandi)”)

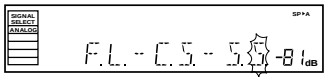
- Scegliere “FL” se i diffusori usati riproducono in modo efficace anche frequenze molto basse o se semplicemente non si possiede un subwoofer.
- Scegliere invece “FS” se si intende riprodurre i bassi con un subwoofer. (I diffusori centrale e di circondamento non possono venire impostati sulla posizione L (grandi) se i diffusori anteriori sono impostati su S (piccoli). In questo caso, le basse frequenze vengono mandate al subwoofer.)



2 Premere △ o ▽ per impostare il diffusore centrale.

Diffusori centrale (L’impostazione iniziale del diffusore centrale è “L (grande)”)

- Scegliere “CL” se il diffusore usato riproduce le basse frequenze in modo efficace.
- Scegliere “CS” se invece si mandano le basse frequenze agli altri diffusori o al subwoofer.
- Scegliere “C∗” se non si possiede un diffusore centrale. In questo caso, il canale centrale viene riprodotto dai diffusori anteriori.



3 Premere △ o ▽ per impostare i diffusori di circondamento.

Diffusori di circondamento (L’impostazione iniziale dei diffusori di circondamento è “L (grande)”)

- Scegliere “SL” se i diffusori usati riproducono le basse frequenze in modo efficace.
- Scegliere “SS” se invece si mandano le basse frequenze agli altri diffusori o al subwoofer.
- Scegliere “S∗” se non si possiedono diffusori centrali. In questo caso, i canali di circondamento vengono riprodotti dai diffusori anteriori e centrale.

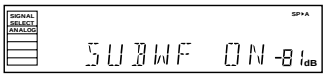
* Premere ▻▻ per passare alle impostazioni successive e ◅◅ per tornare a quelle precedenti.

Modo di impostazione del SUB WOOFER ON/OFF

Usarlo per attivare o disattivare l'alimentazione di un SUB WOOFER.

memo

- L'impostazione iniziale è "ON".
- Impostando le dimensioni piccole "S" dei diffusori anteriori nel modo di impostazione SPEAKER, si imposta automaticamente il modo di attivazione del subwoofer.



Premere △ o ▽ per attivare o disattivare il subwoofer.

Modi di impostazione della frequenza di crossover

Impostando le dimensioni piccole "S" dei diffusori anteriori nel "Modo di impostazione dei diffusori (SPEAKER)", si imposta automaticamente il modo di attivazione del subwoofer (o di diffusori di grandi dimensioni). Usare questa funzione per determinare le frequenze da far arrivare al subwoofer o altri diffusori per basse frequenze.

memo

- L'impostazione iniziale è "100 Hz".
- Se tutti i diffusori (anteriori, centrale e di circondamento) sono impostati sulle dimensioni "L" nel modo di impostazione dei diffusori (SPEAKER), la frequenza di crossover non può venire impostata. (∗∗∗ appare sul display.)

Premere △ o ▽ per specificare la frequenza di crossover dei propri diffusori piccoli su 100 Hz, 150 Hz o 200 Hz.

100 Hz

Manda le basse frequenze al di sotto dei 100 Hz al subwoofer (o altri diffusori per basse frequenze).

150 Hz

Manda le basse frequenze al di sotto dei 150 Hz al subwoofer (o altri diffusori per basse frequenze).

200 Hz

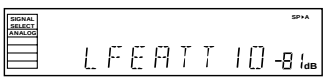
Manda le basse frequenze al di sotto dei 200 Hz al subwoofer (o altri diffusori per basse frequenze). Usare 200 Hz solo se si usano diffusori di piccole dimensioni.

Modo di impostazione di un attenuatore LFE

Le sorgenti di segnale Dolby Digital includono toni ultra bassi. Impostare l'attenuatore LFE come necessario per evitare che tali frequenze bassissime producano distorsioni nei propri diffusori.

memo

- L'impostazione iniziale è "0 dB".
- Se si sceglie ∞ e sul display appare l'indicazione ∗∗, la funzione LFE non è disponibile.

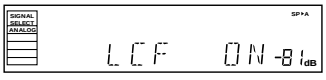


Premere △ e ▽ per impostare il livello di attenuazione (0 dB, 10 dB o ∗∗ dB (∞)).

Modo di attivazione di filtri passa-alto

Usarlo per eliminare certe frequenze dalla riproduzione del subwoofer.

memo
- L'impostazione iniziale è "OFF".
- Se il subwoofer viene portato su "OFF" nel modo di impostazione SUB WOOFER ON/OFF, il filtro passa alto non può venire usato.



Premere △ o ▽ per attivare o disattivare il filtro passa basso.

Modo di impostazione della distanza dei diffusori anteriori (FRONT)

Usarlo per specificare la distanza dalla posizione di ascolto ai propri diffusori anteriori (FRONT).

memo
- L'impostazione iniziale è di 3 m.
- Un'unità equivale a 0.3 m.

Premere △ o ▽ per regolare la distanza dei diffusori anteriori (FRONT) dalla posizione di ascolto principale (sino a 30 unità).

Modo di impostazione della distanza del diffusore centrale (CENTER)

Dato che normalmente il diffusore centrale si trova direttamente davanti all'ascoltatore, è di solito più vicino dei diffusori anteriori. Ciò significa che viene udito prima dei diffusori anteriori, per evitare che ciò accada, impostare la distanza del diffusore centrale in modo da ritardare il segnale di quanto basta perché venga udito insieme a quello dei diffusori anteriori.

memo
- L'impostazione iniziale è di 3 m.
- Se si sceglie la posizione "C✻" nel modo di impostazione dei diffusori (SPEAKER), la distanza del diffusore centrale non può ovviamente venire regolata.
- Un'unità di regolazione vale 0.3 m.

Premere △ o ▽ per impostare la distanza del diffusore centrale (CENTER) dalla posizione di ascolto principale (sino a 30 unita).

Modo di impostazione della distanza dei diffusori di circondamento (SURROUND)

Usarlo per specificare la distanza dalla posizione di ascolto ai propri diffusori di circondamento. Come nel caso del diffusore centrale, i diffusori di circondamento possono venire posti in una posizione più vicina o lontana di quella dei diffusori FRONT. Impostare la distanza dei diffusori SURROUND in modo che vengano uditi contemporaneamente a quelli anteriori.

memo
- L'impostazione iniziale è di 3 m.
- Se si sceglie la posizione "S✻" nel modo di impostazione dei diffusori, la distanza dei diffusori anteriori non può ovviamente venire regolata.
- Un'unità di regolazione vale 0.3 m.

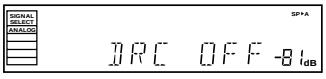
Premere △ o ▽ per regolare la distanza dei diffusori di circondamento (SURROUND) dalla posizione di ascolto (sino a 30 unità).

Modo di controllo della gamma dinamica

La gamma dinamica di un segnale è la differenza di intensità fra il suo suono più debole e quello più forte. Il controllo della gamma dinamica permette di riprodurre segnale in modo che i suoni deboli siano udibili e quelli forti non siano distorti. Se si guarda un film a basso volume, l'impostazione di questa funzione permette di udire più facilmente i suoni a basso livello.

memo

- L'impostazione iniziale è "OFF".
- A volumi normali, portare la funzione su OFF.
- Per l'ascolto a bassi volumi, invece, portare la funzione su "MAX" per ottenere la massima compressione della gamma dinamica.
- Il controllo della gamma dinamica funziona solo se si riproducono segnali Dolby Digital.



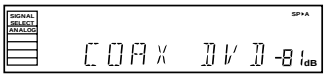
Premere △ o ▽ per impostare la gamma dinamica su OFF, MAX o MID.

Impostazione ingresso digitale coassiale

Usarlo per specificare l'ingresso da assegnare ad un cavo digitale coassiale.

memo

- L'impostazione iniziale è "DVD".



Premere △ o▽ per scegliere l'ingresso di segnale digitale coassiale (DVD, TV, CD, MD, VCR o OFF).

Impostazione ingresso digitale a fibre ottiche OPT 1

Usarlo per specificare l'ingresso da assegnare al cavo digitale a fibre ottiche OPT 1.

memo

- L'impostazione iniziale è "CD".

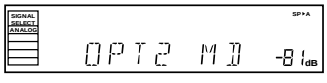
Premere △ o ▽ per scegliere l'ingresso di segnale digitale a fibre ottiche 1 (DVD, TV, CD, MD, VCR o OFF).

Impostazione ingresso digitale a fibre ottiche OPT 2

Usarlo per specificare l'ingresso da assegnare al cavo digitale a fibre ottiche OPT 2.

memo

- L'impostazione iniziale è "MD".
- Non si può assegnare più di un componente alla stessa presa digitale di ingresso. Se ciò viene fatto, la presa utilizzata più di recente viene assegnata al componente e quella scelta precedentemente viene cancellata.
- Il collegamento digitale di DVD/LD, TV/SAT, CD, MD/TAPE, VCR è possibile.

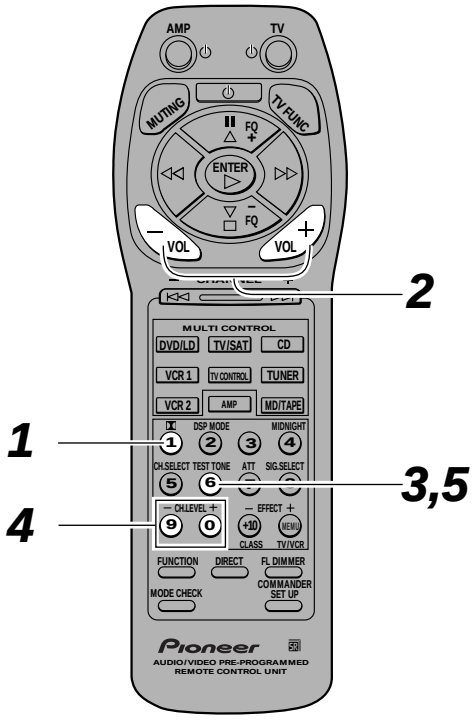


Premere△ o ▽ per scegliere l'ingresso di segnale digitale a fibre ottiche 2 (DVD, TV, CD, MD, VCR o OFF).

Impostazione del volume di ciascun canale (bilanciamento del volume dei diffusori)

memo

- Il SUB WOOFER non sembra produrre alcun suono.
- Il volume dei diffusori può venire regolato senza emettere il segnale di prova premendo CHANNEL LEVEL o CHANNEL SELECT.
- L'impostazione iniziale è 0 dB.

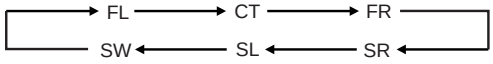


1 Premere ⏻.

2 Premere VOL + e – per regolare a piacere il volume.

3 Premere TEST TONE per far riprodurre il segnale di prova.

Il segnale di prova viene emesso dai diffusori nel seguente ordine.



memo

- A seconda del modo di uso dei diffusori scelto, alcuni canali possono non produrre un segnale di prova. Consultare in proposito pag. 59.
- Il segnale di prova viene emesso solo nel modo Dolby Surround.

4 Regolare i livelli dei diffusori in modo che il volume del segnale di prova sia sempre lo stesso dalla posizione di ascolto principale.

Il livello del canale varia di +10 ~ – 10 dB.

memo

- Il livello può venire impostato a piacere per ciascun modo di collegamento.
- Se sia il modo DSP che quello di circondamento Dolby Surround sono attivati, la priorità viene data a quello Dolby Surround.

5 Premere TEST TONE per disattivare il segnale di prova.

Impostazione del telecomando

Oltre a controllare il amplificatore, il telecomando in dotazione può controllare gli altri componenti (DVD, MD, VCR, TV, LD, CD ecc.). Se i vostri componenti sono elencati nella “Lista codici di preselezione del telecomando” a pagina 89, non dovete che introdurre tale codice.

Questo telecomando viene impostato in fabbrica con i codici usati da PIONEER.

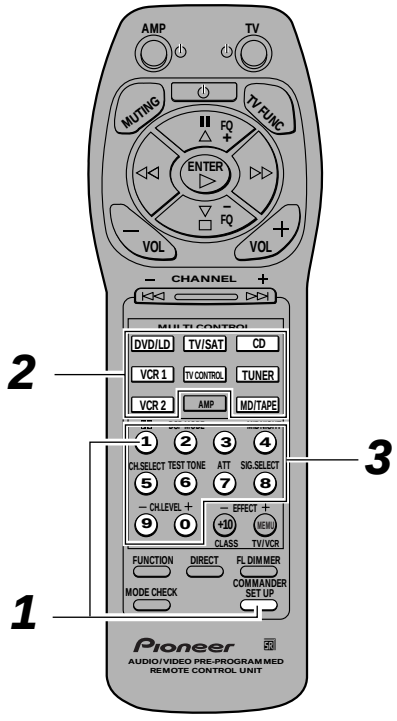
Se si desidera cambiare alcuni di questi codici per usare componenti di altri fabbricanti, fare quanto segue.

Uso dei codici di preselezione

Le seguenti fasi vi mostrano come richiamate i codici di preselezione per ciascun pulsante MULTI CONTROL. Una volta che il codice di preselezione è stato assegnato, premendo il pulsante il telecomando è in grado di controllare tale componente.

memo

- Per quanto riguarda i componenti utilizzabili ed i loro fabbricanti, consultare la sezione “Lista codici di preselezione del telecomando” a pag. 89.
- Per avere dettagli sul telecomando di altri componenti, consultare la sezione “Telecomando di altri componenti” da pag. 79 a pag. 84 e quella “Controllo di sfondo di altri componenti” a pag. 85.



1 Premere il pulsante COMMANDER SET UP e 1 allo stesso tempo per impostare il modo di preselezione del telecomando.

I pulsanti MULTI CONTROL del telecomando iniziano a lampeggiare.

Per cancellare il modo di preselezione

Premere COMMANDER SET UP.

2 Premere il pulsante MULTI CONTROL del componente che volete controllare.

Ciascun pulsante può venire regolato in modo da controllare uno dei seguenti componenti

- DVD/LD : Lettore DVD/LD
- TV/SAT : Sintonizzatore TV o via satellite
- CD : Lettore CD
- TUNER : Sintonizzatore
- MD/TAPE : Registratore a MD o a audiocassette
- VCR 1 : Videoregistratore
- VCR 2 : Videoregistratore
- TV CONTROL : Televisore o sintonizzatore TV via cavo

3 Puntare il telecomando verso il componente da controllare ed introdurre le tre cifre del codice di preselezione di telecomando.

Quando uno dei tre codici di preselezione di telecomando viene introdotto, il telecomando emette un segnale di accensione e spegnimento dell’unità da controllare. Se quindi l’unità di accende e spegne, il telecomando è stato programmato correttamente. Se ciò non accade, ripetere la programmazione del codice di preselezione di telecomando.

Ripetere le fasi 2 e 3 per assegnare il codice di preselezione di telecomando di altre unità da controllare.

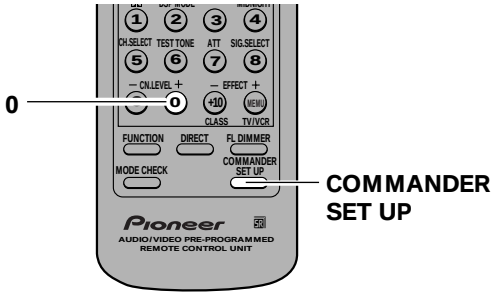
4 Premere COMMANDER SET UP per abbandonare il modo di preselezione.

Il telecomando si riporta al modo di funzionamento originario.

memo

- Se si usa un lettore DVD/LD PIONEER, impostare il codice di preselezione di telecomando “000”.
- Non si può preselezionare un amplificatore.

Cancellazione delle impostazioni del telecomando

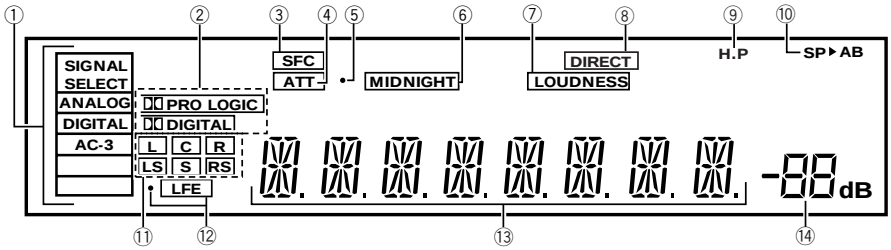


Cancella tutte le operazioni preselezionate e riporta il telecomando alle sue impostazioni di fabbrica.

Premere COMMANDER SET UP e 0 allo stesso tempo per più di tre secondi.

- Tutti i pulsanti di controllo multiplo del telecomando lampeggiano. Se lampeggiano tre volte, tutte le impostazioni in memoria sono state cancellate.

Display



① Indicatori SIGNAL SELECT

Si illuminano ad indicare il tipo di segnale ricevuto dal componente attualmente in uso. (Consultare in proposito “Pannello anteriore”, ⑫, SIGNAL SELECT a pagina 68).

ANALOG: Si illumina quando vengono ricevuti dei segnali audio analogici.

DIGITAL: Si illumina quando vengono ricevuti dei segnali audio digitali.

AC-3: Si illumina quando vengono ricevuti segnali codificati col sistema Dolby Digital.

② Indicatori digitali

PRO LOGIC: Se il modo Dolby Surround del amplificatore è acceso, questo indicatore si illumina durante la riproduzione a due canali di sorgenti codificate col sistema Dolby Digital.

DIGITAL: Se il modo Dolby Surround del amplificatore è acceso, questo indicatore si illumina durante la riproduzione di sorgenti codificate col sistema Dolby Digital. Tenere presente che l’indicatore PRO LOGIC si accende solo durante la riproduzione di segnale Dolby Digital a due canali.

③ Indicatore del modo SFC (DSP)

SI accende quando si è scelto il modo DSP (Consultare in proposito pagina 70). .

④ Indicatore ATT

Si accende quando ATT (consultare in proposito “Telecomando” ⑦ Pulsanti numerici a pagina 67) viene usato per ridurre il livello del segnale in ingresso (Questa funzione è disponibile solo nel modo di ricezione di segnale analogico).

⑤ Indicatore di sovraccarico

Quando in SIGNAL SELECT si seleziona “ANALOG”, questo indicatore si illumina per indicare il processamento di un segnale eccessivamente potente. Quando ciò accade, premere ATT sul telecomando per attenuare il segnale (consultare in proposito “Telecomando” ⑦ Pulsanti numerici a pagina 67) .

⑥ Indicatore MIDNIGHT

Si accende quando il modo di ascolto notturno è acceso (Consultare la sezione “Pannello anteriore”, ⑭, Pulsante MIDNIGHT a pag. 69).

⑦ Indicatore LOUDNESS

Si accende quando il modo di loudness è attivato (Consultare la sezione “Pannello anteriore”, ⑨, Pulsante LOUDNESS a pag. 68).

⑧ Indicatore DIRECT

Si illumina quando si sceglie il modo di riproduzione diretta (Consultare la sezione “Pannello anteriore”, ⑲ Pulsante DIRECT a pag. 69).

⑨ Indicatore H.P

Si accende quando si collegano cuffie stereo al amplificatore.

⑩ Indicatori degli altoparlanti

Si illuminano ad indicare i diffusori al momento in uso (Consultare la sezione “Pannello anteriore”, ⑤, Selettore SPEAKERS (A/B) a pag. 68).

SP ► A: Si accende quando si usano i diffusori A.

SP ► B: Si accende quando si usano i diffusori B.

⑪ Indicatori di canale del segnale

I seguenti indicatori si accendono ad indicare i canali al momento in riproduzione.

L: Anteriore sinistro[*1] [*2], **C:** Centrale[*1], **R:** Anteriore destro[*1] [*2], **LS:** Circondamento sinistro[*1],
S: Circondamento (mono)[*2],
RS: Circondamento destro[*1]

*1: Indica la riproduzione Dolby Digital a 5.1 canali.

*2: Indica la riproduzione Dolby Pro Logic.

⑫ Indicatore LFE

L’indicatore LFE (Low Frequency Effects, o effetti a bassa frequenza) si accende ad indicare che un segnale contiene un canale LFE. L’indicatore alla sinistra di LFE si accende durante la riproduzione del canale LFE (Essi non sono presenti in ogni parte della colonna sonora).

⑬ Display dei caratteri

⑭ Display del volume

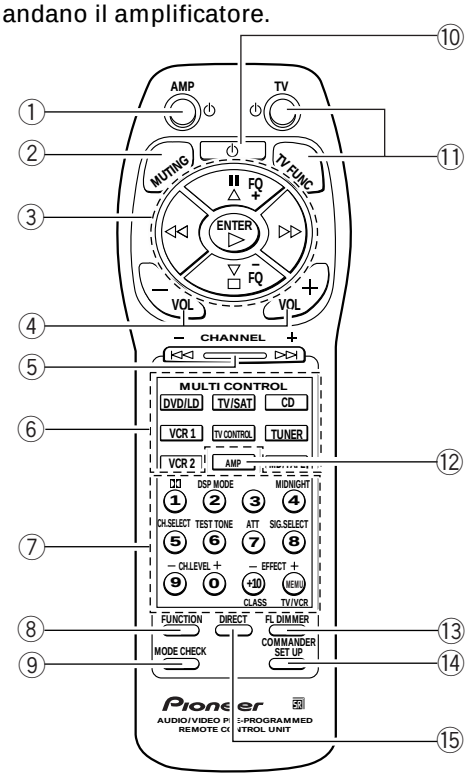
Visualizza il volume di riproduzione. Il livello del volume viene mantenuto in memoria anche dopo lo spegnimento dell’unità.

--- dB indica il livello minimo, mentre 0 dB indica il livello massimo.

- A seconda del livello impostato per canali individuali, il livello MAX può variare da –10 dB a 0 dB.

Telecomando

Queste pagine descrivono i comandi del telecomando che comandano il amplificatore.



① Pulsante ⏻ AMP

Premere questo pulsante per attivare o portare nel modo STANDBY il amplificatore.

② Pulsante MUTING

Premere questo pulsante per portare a zero il volume. L'indicazione "MUTING" appare quindi sul display. Premere di nuovo il pulsante per riportare il volume alla normalità.

③ [Se il modo SURROUND è impostato]

Pulsanti ◁, ▷, △, ▽, di selezione e regolazione.

[Se su di un modo diverso da OPERATIONS]:

⏸ (pausa), □ (arresto), ◁◁ (riavvolgimento), ▷▷ (avanzamento rapido), ENTER/▷ (riproduzione)

[Operazioni del sintonizzatore]

Pulsanti FQ + (per aumentare la frequenza), FQ – (per diminuire la frequenza), ◁◁ (MPX), ▷▷ (DISP MODE), ▷ (FM/AM)

◁◁ **(MPX):** Usare questo pulsante per passare al modo stereo/mono automatico per la ricezione di trasmissioni in FM. Se il segnale ricevuto è debole, premere questo pulsante per passare al modo di ascolto mono.

▷▷ **(DISP MODE):** Usare questo pulsante per ricevere dati RDS durante l'ascolto di una stazione FM. Ciascuna pressione cambia il display dalla funzione RT a quella PS, PTY ed alla frequenza.

④ Pulsanti VOL (–/+)

Premere questi pulsanti per regolare il volume di ascolto. Se VOL (–/+) vengono premuti durante il silenziamento, questo viene cancellato.

⑤ Pulsanti CHANNEL (–/+)

Usare questi pulsanti per scegliere le stazioni preselezionate durante l'uso del sintonizzatore. Se il telecomando viene usato per controllare altri componenti, questo pulsante può cambiare canali, brani o capitoli.

⑥ Pulsanti MULTI CONTROL

Utilizzare questi pulsanti per selezionare il modo del telecomando.

Per esempio, premendo TUNER imposta il telecomando per il comando delle funzioni del sintonizzatore.

⑦ Pulsanti numerici

Questi pulsanti possono eseguire una varietà di operazioni differenti a seconda del modo di utilizzo del telecomando.

• [Operazioni del amplificatore (AMP). (Premere per prima cosa il pulsante AMP)]

DD : Accende o spegne il modo Dolby Surround. Consultare in proposito pag. 73.

DSP MODE: Premere questo pulsante più volte per scegliere un modo DSP (Consultare in proposito pagina 70, 74).

MIDNIGHT: Premere questo pulsante per sentire gli effetti di circondamento più chiaramente anche a basso volume (Consultare in proposito pagina 75).

CH. SELECT: Usare questo pulsante per scegliere un diffusore durante la regolazione del livello dei vari diffusori.

TEST TONE: Premere questo pulsante per attivare o disattivare il segnale di prova dei diffusori (Consultare in proposito pagina 63).

ATT: Premere questo pulsante per attenuare il livello del segnale in ingresso ed evitarne la distorsione (Consultare in proposito la sezione "Display" , ⑤, Indicatore di sovraccarico, a pag. 66).

SIG. SELECT: Quando uno stesso componente utilizza sia segnali digitali che analogici, usare questo pulsante per scegliere un ingresso digitale o analogico.

CH. LEVEL (–/+): Usarlo per regolare il livello di ciascuno dei diffusori dopo aver premuto CH.SELECT per scegliere un canale dei diffusori.

EFFECT (–/+): Usare questi pulsanti per regolare il livello dell'effetto DSP.

⑧ Pulsante FUNCTION

Premere più volte questo pulsante per scegliere una sorgente di segnale.

⑨ Pulsante MODE CHECK

Premere questo segnale per confermare il modo attuale di operazione e per passare ad altri modi senza dover cambiare sorgente di segnale (Consultare in proposito pag. 85).

⑩ Pulsante di accensione

Premerlo per accendere o portare nel modo STANDBY tutti i componenti, salva quest'unità.

⑪ Pulsante TV,TV FUNC

Premere TV per accendere o portare su STANDBY il televisore.

Premere TV FUNC per scegliere il televisore come unità da telecomandare.

⑫ Pulsante AMP

Premerlo per impostare il modo di telecomando del amplificatore.

⑬ Pulsante FL DIMMER

Premerlo per regolare la luminosità del display a fluorescenza. Si può scegliere uno di quattro livelli che vanno da molto fioco a molto luminoso.

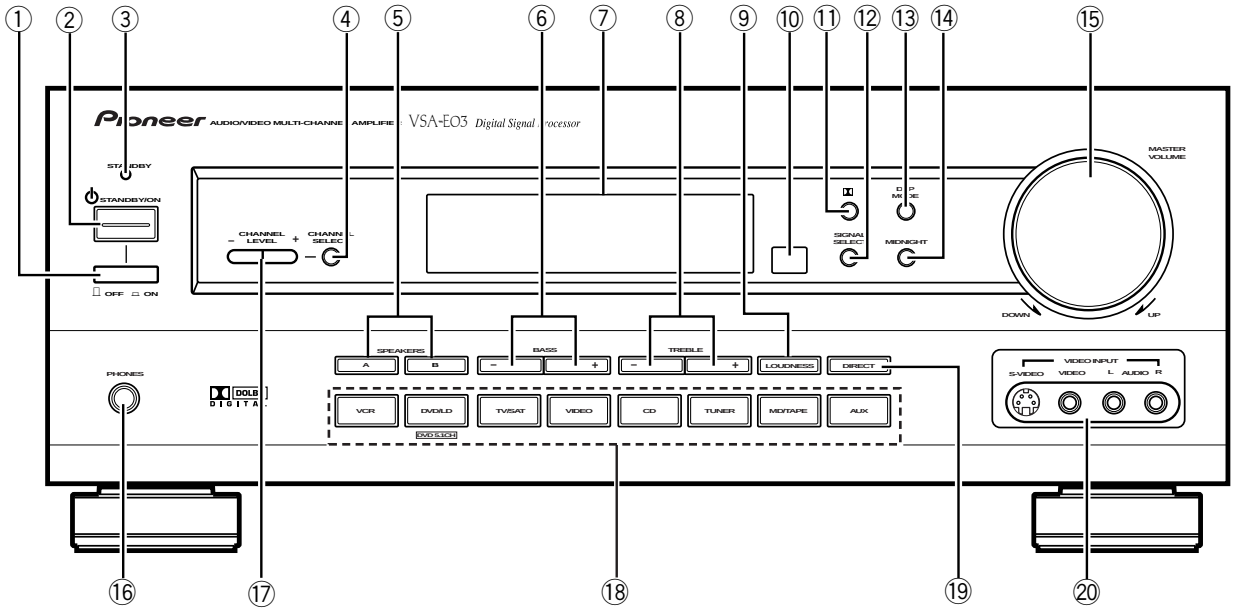
⑭ Pulsante COMMANDER SET UP

Usarlo per personalizzare il funzionamento del telecomando. (Consultare il proposito la sezione "Impostazione del telecomando" a pag. 64.)

⑮ Pulsante DIRECT

Usarlo per riprodurre un segnale senza filtrarlo o modificarlo in alcun modo. Se questo modo viene attivato, i comando Dolby Surround, DSP, LOUDNESS e MIDNIGHT smettono di funzionare.

Pannello anteriore



① **Interruttore principale di alimentazione (■ OFF, ▂ ON)**

② **Pulsante ⏻ STANDBY/ON**

Premere questo pulsante quando il amplificatore si trova nel modo di attesa per farlo accendere.

③ **Indicatore STANDBY**

Si illumina quando il amplificatore si trova nel modo di attesa. (Tenere presente che quest'ultimo consuma nel modo di attesa circa 2 W.)

④ **Pulsante CHANNEL SELECT**

Usare questo pulsante per scegliere un diffusore durante la regolazione del livello dei vari diffusori.

⑤ **Pulsanti SPEAKERS (A/B)**

Usarli per accendere o spegnere il sistema di diffusori corrispondente. Per riprodurre con ambedue le coppie di diffusori (A e B), premere i pulsanti in modo da fare apparire ambedue le lettere A e B sul display. Consultare nella sezione "Display" ⑩ Indicatori dei diffusori, a pag. 66. Se si usa il modo di circondamento , sono disponibili solo i diffusori A.

⑥ **Pulsante BASS (–/+)**

Premere questo pulsante per regolare le basse frequenze nella gamma che fa da ±6.

⑦ **Display (Consultare in proposito pag. 66)**

⑧ **Pulsante TREBLE (–/+)**

Usato per regolare le alte frequenze nella gamma che fa da ±6.

⑨ **Pulsante LOUDNESS**

Attiva e disattiva la funzione LOUDNESS. Usarlo per aumentare il livello dei bassi e degli acuti in modo che possano venire uditi più facilmente durante l'ascolto a basso volume.

⑩ **Sensore di telecomando**

Puntare il telecomando verso il sensore per azionare il amplificatore.

⑪ **Pulsante (Dolby) Surround**

Premere questo pulsante per scegliere il modo (Dolby) Surround. Esso permette di passare automaticamente dal sistema Dolby Digital a quello Dolby Pro Logic a seconda del segnale in arrivo. Per maggiori dettagli sul modo Dolby Digital, consultare pag. 73.

⑫ **Pulsante SIGNAL SELECT**

Usarlo per scegliere i segnali in ingresso da componenti digitali.

Per prima cosa, premere VCR, DVD/LD, TV/SAT, CD o MD/TAPE (pulsanti di funzione ⑱) per scegliere un componente e quindi premere SIGNAL SELECT più volte per scegliere una delle seguenti opzioni:

ANALOG: Sceglie i segnali analogici destro (R) e sinistro (L).

DIGITAL: Sceglie i segnali audio digitali. Questo amplificatore rileva automaticamente e visualizza il formato del segnale ricevuto. L'indicatore AC-3 si illumina quando vengono ricevuti dei segnali Dolby Digital. (La decodifica AC-3 viene quindi impostata automaticamente.)

- SIGNAL SELECT viene fissato sulla posizione “ANALOG” per componenti non assegnati ad una delle 3 prese digitali.
- Dato che i segnali audio da un microfono Karaoke e da LD registrati con segnale audio solo analogico non vengono emessi dalla presa di uscita digitale, impostare SIGNAL SELECT su ANALOG.
- Questo amplificatore può riprodurre segnali digitali solo di tipo Dolby Digital, PCM da 32 kHz, 44 kHz e 48 kHz. Con formati digitali diversi, impostare SIGNAL SELECT su “ANALOG”.

⑬ Pulsante DSP MODE

Premere questo pulsante più volte per scegliere un modo di circondamento DSP fra HALL 1, HALL 2, JAZZ, DANCE, THEATER 1 e THEATER 2. Usare questi modi per riprodurre segnali stereo a due canali standard con un effetto di circondamento (consultare in proposito pag. pagine 70, 74).

⑭ Pulsante MIDNIGHT

Premerlo per ottenere effetti di circondamento di buona qualità a livelli di volume bassi. L’effetto di circondamento viene regolato automaticamente a seconda del livello di volume usato.

⑮ Comando MASTER VOLUME

Acceso il componente desiderato, ruotare questa manopola per regolare il volume.

⑯ Presa PHONES

Collegare una eventuale cuffia a questa presa per ascoltare musica senza disturbare.

⑰ Pulsante CHANNEL LEVEL (–/+)

Usarlo per regolare il livello di ciascuno dei diffusori dopo aver premuto CHANNEL SELECT per scegliere un canale dei diffusori.

⑱ Pulsanti di funzione

Sceglie la funzione. Ciascuna pressione imposta l’ingresso dell’unità DVD/LD su DVD/LD o DVD 5.1.

⑲ Pulsante DIRECT

Attiva e disattiva il modo di riproduzione diretta. Usarlo per riprodurre un segnale senza filtrarlo o modificarlo in alcun modo. Se questo modo viene attivato, i comandi Dolby Surround, DSP, LOUDNESS e MIDNIGHT smettono di funzionare.

⑳ Prese VIDEO INPUT

Collegare una videocamera, un sistema per videogiochi, ecc., alle prese VIDEO INPUT (consultare in proposito pag. 52).

Effetti di circondamento

Questo amplificatore possiede due modi di circondamento adatti alla riproduzione di una grande varietà di programmi.

Modi di circondamento

Modo (Dolby) Surround

Usare questo modo per riprodurre sorgenti di segnale codificato con il sistema Dolby Digital o Dolby Surround. La decodifica automatica imposta il modo di riproduzione giusto a seconda del segnale ricevuto, così che l'utente non deve che prepararsi all'ascolto!

Il materiale codificato con il sistema Dolby Digital può venire riconosciuto dal marchio DOLBY DIGITAL o DOLBY SURROUND AC-3 DIGITAL che porta. Il materiale Dolby Pro Logic porta di solito, ma non sempre, il marchio DOLBY SURROUND.

Per maggiori informazioni sui formati Dolby, consultare pagina 86.

Modi DSP

I modi DSP (processamento di segnale digitale) permette di trasformare casa propria in differenti ambienti sonori durante la riproduzione di segnali stereo a due canali, segnali Dolby Surround e Dolby Digital.

HALL 1

Simula l'ambienza di una grande sala da concerti in legno. Dei complessi effetti di riflessione del suono accoppiati con riverbero creano un suono dinamico e ricco caratteristico dei concerti classici dal vivo, che rendono questo modo adatto soprattutto a musica classica.

HALL 2

Simula l'ambienza di una grande sala da concerti in muratura. Il ricco riverbero e la naturale pienezza del suono creano l'impressione di stare in una sala da concerto, rendendo questo modo adatto soprattutto a musica classica.

JAZZ

Simula l'ambiente acustico di un piccolo Jazz club. Il livello inferiore di riflessione dei suoni crea l'impressione di trovarsi vicini al gruppo, che suona dal vivo.

DANCE

Simula l'ambiente acustico e la forte risposta ai bassi di una discoteca. Un tempo di ritardo dei suoni riflessi molto breve esprime la potenza della musica disco.

THEATER 1

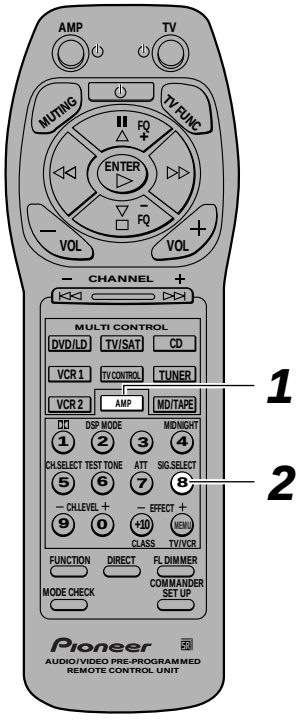
Regola il tempo di ritardo del suono riflesso in modo da simulare la presenza di un cinema di medie dimensioni.

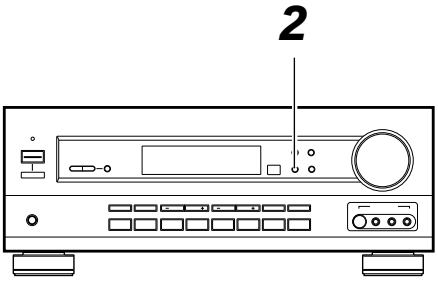
THEATER 2

Simula l'ambienza di un cinema pur mantenendo la localizzazione di ciascun canale.

Commutazione fra segnale ANALOG/DIGITAL

Il tipo di ingresso di un componente fissato dall'utente (vedi in proposito pag. 62) può venire cambiato da analogico a digitale premendo il pulsante SIGNAL SELECT.





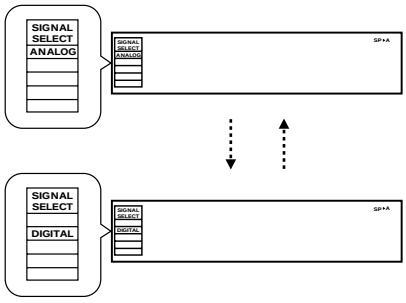
1 Premere il pulsante AMP.

Ciò imposta il modo di selezione dell'effetto sonoro con il telecomando.

(Se si usano i controlli del pannello anteriore del telecomando, questa fase non è necessaria.)

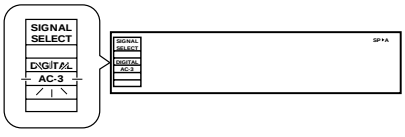
2 Premere SIG. SELECT del telecomando o SIGNAL SELECT del pannello anteriore per scegliere l'ingresso corrispondente al componente sorgente del segnale.

Ciascuna pressione permette di passare da formato ANALOG a quello DIGITAL.



3

Mentre SIGNAL SELECT si trova su DIGITAL, si accende l'indicazione AC-3 se viene ricevuto un segnale Dolby Digital.

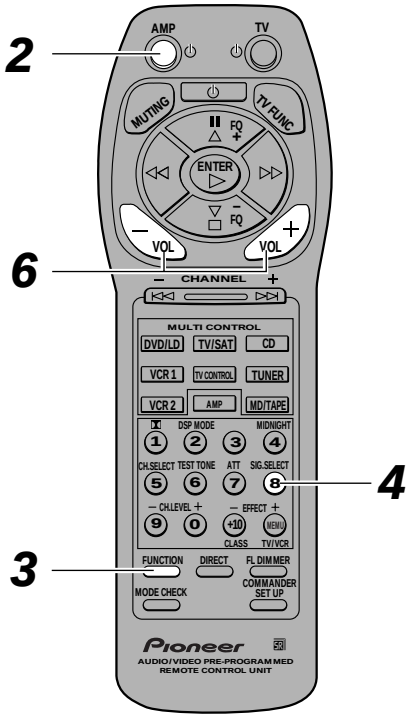


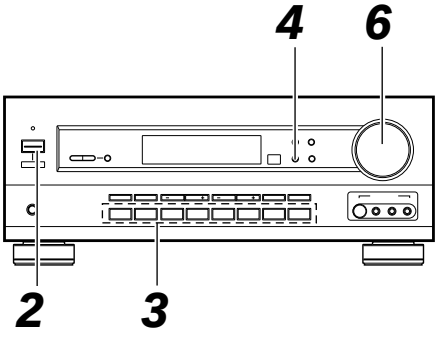
Se si riceve un segnale Dolby Digital.

memo

- Nel caso di componenti non collegati alle 3 prese di ingresso digitali, SIGNAL SELECT rimane fisso sulla posizione "ANALOG".
- Dato che i segnali audio da un microfono Karaoke e da LD registrati con segnale audio solo analogico non vengono emessi dalla presa di uscita digitale, impostare SIGNAL SELECT su "ANALOG".
- Questo amplificatore può riprodurre segnali digitali solo di tipo Dolby Digital, PCM da 32 kHz, 44 kHz e 48 kHz. Con formati digitali diversi, impostare SIGNAL SELECT su "ANALOG".

Riproduzione

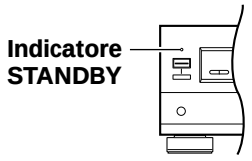




1 **Accendere il componente di riproduzione.**

2 **Premere il pulsante AMP per fare accendere l'amplificatore.**

Controllare che l'indicatore del modo di STANDBY del pannello anteriore si spenga.



3 **Premere FUNCTION per scegliere la sorgente di segnale da riprodurre.**

Essa viene indicata sul display nell'ordine seguente:

TUNER → MD/TAPE → AUX → VCR → CD → VIDEO → TV/SAT → DVD/LD →

4 **Premere SIG. SELECT del telecomando o SIGNAL SELECT del pannello anteriore per scegliere l'ingresso del componente desiderato.**

(Consultare in proposito la sezione "Commutazione fra segnale ANALOG/DIGITAL" a pag. 71.)

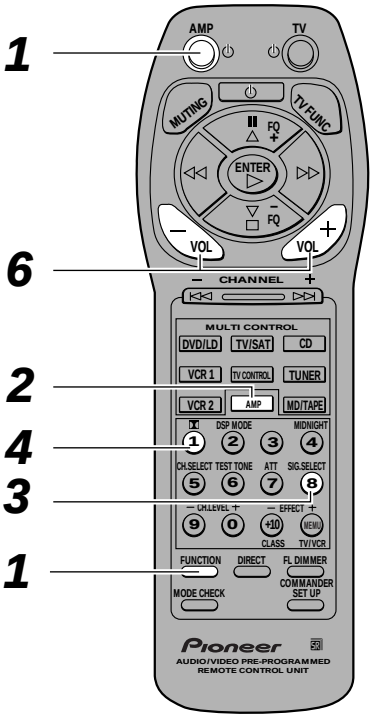
5 **Iniziare la riproduzione col componente scelto nella fase 1.**

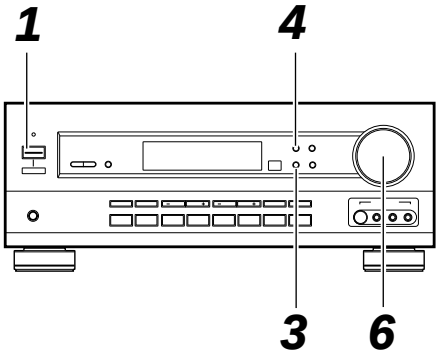
6 **premere VOL (–/+) per regolare il livello del volume nella gamma che va da --- dB (MIN) a 0 dB (MAX).**

memo

- A seconda dell'impostazione del livello del canale, il livello massimo MAX del volume potrebbe essere differente di un numero da 0 a –10 dB dal livello visualizzato.
- Se questo amplificatore non viene usato per qualche tempo, si raccomanda di spegnerlo.

Riproduzione di sorgenti di segnale con isistemi Dolby Digital





1 **Eseguire le fasi da 1 a 3 di riproduzione. (Consultare in proposito la sezione “Riproduzione” a pagina 72.)**

① Il componente con cui si vuole riprodurre.
② Premere ⏻ AMP per accendere il amplificatore.
③ Premere il pulsante FUNCTION per scegliere la sorgente di segnale da riprodurre.

2 **Premere il pulsante AMP.**

Ciò imposta il modo di selezione dell’effetto sonoro con il telecomando.

(Se si usano i controlli del pannello anteriore del telecomando, questa fase non è necessaria.)

3 **Premere SIG.SELECT del telecomando o SIGNAL SELECT del pannello anteriore per scegliere DIGITAL.**

(Consultare la sezione “Commutazione fra segnale ANALOG/DIGITAL” a pag. 71.)

4 **Premere DD per attivare il modo Dolby Surround.**

Ciascuna pressione imposta un modo diverso, Dolby Surround.

5 **Iniziare la riproduzione con il componente scelto nella fase 1.**

6 **Premere VOL (+/–) per regolare il livello del volume.**

memo

Se si riproducono dischi a laser registrati con il sistema Dolby Digital

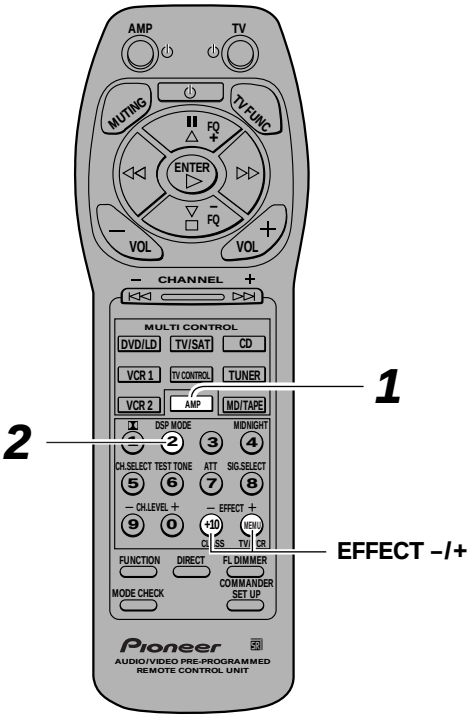
Se si collega un lettore DVD/LD o LD attraverso la sua uscita AC-3 RF, si deve acquistare un demodulatore RF (RFD-1) del tipo comunemente in commercio. Esso trasforma il segnale RF in un segnale digitale che viene quindi processato dal amplificatore attraverso le prese di ingresso digitale. Per maggiori dettagli, consultare il manuale di istruzioni in dotazione all’RFD-1.

Per dettagli sui modi Dolby Digital e Dolby Pro Logic, consultare la pagina 86.

Scelta di un modo del suono

Per assicurarsi il suono di circondamento migliore possibile, non mancare di completare le operazioni di impostazione descritte in “Impostazione dell’effetto di circondamento ” a pag. 58 prima di usare gli effetti sonori. Ciò è particolarmente importante se si usa il modo DD (Dolby) Surround. Se si usano gli effetti sonori, si usano i diffusori SPEAKERS A. Se si scelgono i diffusori SPEAKERS B ed un effetto sonoro viene attivato, il sistema passa automaticamente ai diffusori SPEAKERS A.

Operazioni di circondamento



1 Premere il pulsante AMP.

Ciò imposta il modo di selezione dell’effetto sonoro con il telecomando.

(Se si usano i controlli del pannello anteriore del telecomando, questa fase non è necessaria.)

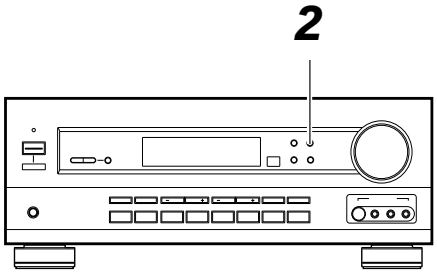
2 Premere il pulsante DSP MODE per scegliere l’effetto sonoro.

Ciascuna pressione cambia il modo DSP come indicato di seguito:

HALL 1 → HALL 2 → JAZZ → DANCE → SFC OFF ← THEATER 2 ← THEATER 1 ←

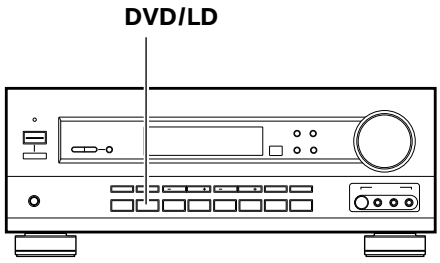
memo

- La quantità di effetto per ciascun modo DSP può venire regolata nella gamma che va da 10 a 90 (dove il valore di default è 70) premendo il pulsante EFFECT –/+.



Riproduzione del segnale dell'ingresso DVD 5.1ch

Collegare un componente che emetta segnale da 5.1 canali per godere dell'effetto di circondamento creato dalla riproduzione a 5.1 canali.



Premere il pulsante DVD/LD dell'unità principale.

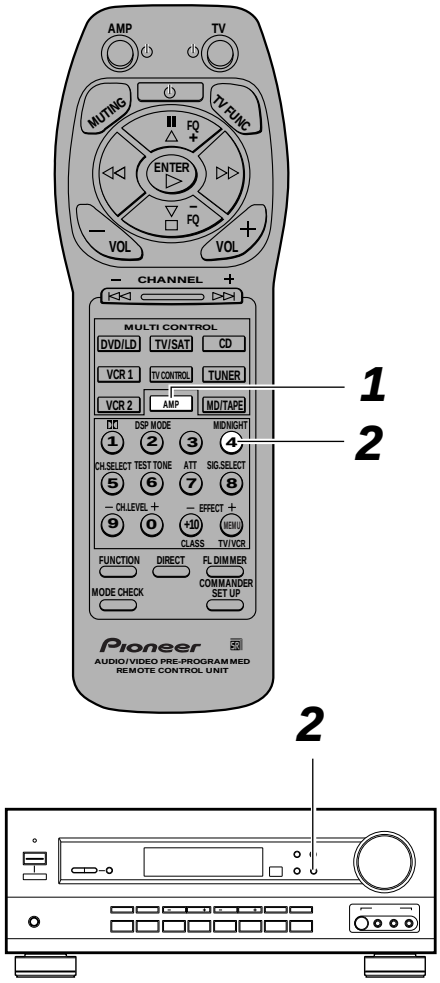
Ciascuna pressione cambia l'ingresso nella sequenza DVD/LD ⟷ DVD 5.1ch

memo

- Se il modo di ingresso DVD 5.1ch viene scelto, i modi Dolby Surrundd, i modi DSP, SIGNAL SELECT, ATT, DIRECT, TONE, i modi MIDNIGHT ed i diffusori B non possono venire usati.
- Se si sceglie l'ingresso DVD 5.1ch, solo il livello del volume, quello dei canali e LOUDNESS possono venire regolati.

Il modo di ascolto notturno MIDNIGHT

Se il livello del volume è basso, gli effetti di circondamento tendono ad essere insoddisfacenti. Attivando il modo MIDNIGHT si possono ottenere effetti di circondamento di livello ottimale anche a basso volume. In questo modo, si possono vedere film anche a basso volume senza perdere nulla degli effetti sonori.



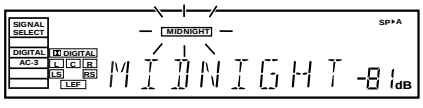
1 Premere il pulsante AMP.

Ciò imposta il modo di selezione dell'effetto sonoro con il telecomando.

(Se si usano i controlli del pannello anteriore del telecomando, questa fase non è necessaria.)

2 Premere il pulsante MIDNIGHT.

Ciascuna pressione attiva e disattiva il modo MIDNIGHT.

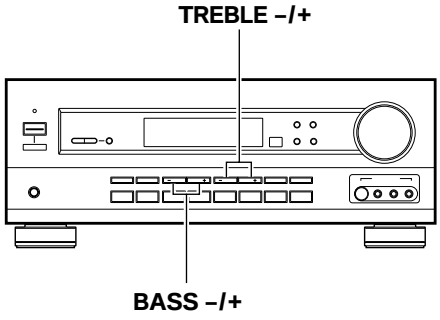


memo

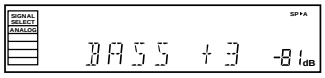
L'effetto viene regolato automaticamente a seconda del livello del volume.

Regolazione dei bassi e degli acuti (controllo dei toni)

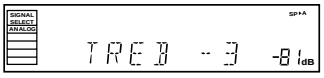
Usare BASS (–/+) o TREBLE (–/+) per regolare le alte e basse frequenze.



Premere BASS (–/+) per regolare le basse frequenze.



Premere TREBLE (–/+) per regolare le altre frequenze.

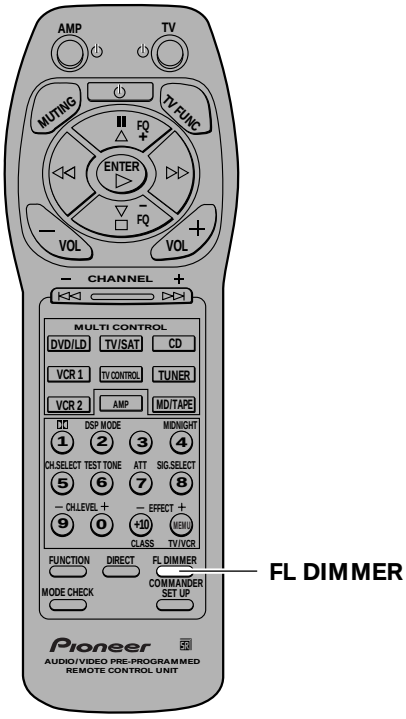


memo

- Il controllo dei toni può venire regolato in una gamma che va da ±6.
- Premendo contemporaneamente il pulsante + e quello – si riporta a zero il controllo dei toni.
- Nei casi descritti di seguito, il controllo dei toni non è possibile.
  ① Il modo Dolby Surround è attivato.
  ② Il modo DSP è attivato.
  ③ Il modo DVD 5.1ch è stato scelto.
  ④ Vengono ricevuti segnali Dolby Digital.

Regolare la luminosità del display

Usare FL DIMMER per regolare la luminosità del display a fluorescenza.



Premere FL DIMMER.

Si può scegliere uno di quattro livelli di luminosità che vanno da molto scuro a molto chiaro. Ciascuna pressione cambia di un passo la luminosità del display. La luminosità di default può venire scelta passando da una opzione all'altra.

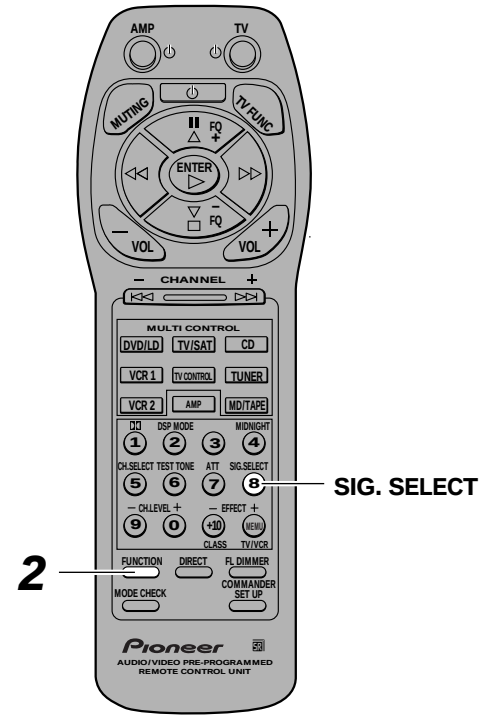
memo

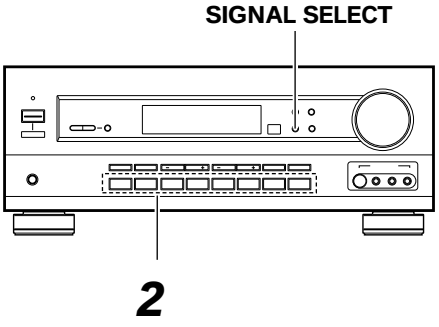
Nel modo di attesa, premendo ⏻ STADBY/ON mentre si tiene premuto il pulsante DD (Dolby) Surround, si riporta il display alla sua luminosità di default.

Registrazione da componenti audio

Le seguenti operazioni mostrano come registrare segnale audio su cassetta, nastri DAT o dischi MD collegati alle prese MD/TAPE.

memo Il volume, i toni (BASS, TREBLE, MIDNIGHT e LOUDNESS) e gli effetti di circondamento non hanno alcuna influenza sul segnale registrato.





1 Preparare il componente di riproduzione.

(Mettere ad esempio in sintonia una stazione o caricare un CD.)

2 Scegliere il componente con cui registrare.

Scegliere SIG. SELECT del telecomando o SIGNAL SELECT del pannello anteriore per scegliere “ANALOG” durante la registrazione analogica o “DIGITAL” per fare registrazioni digitali. (Consultare in proposito la sezione “Commutazione fra segnale ANALOG/DIGITAL” a pag. 71.)

3 Inserire una cassetta vuota nel registratore a cassette collegato alle prese MD/TAPE e regolare se necessario il livello di registrazione.

4 Iniziare la registrazione col registratore a cassette e quindi iniziare la riproduzione dal componente sorgente del segnale.

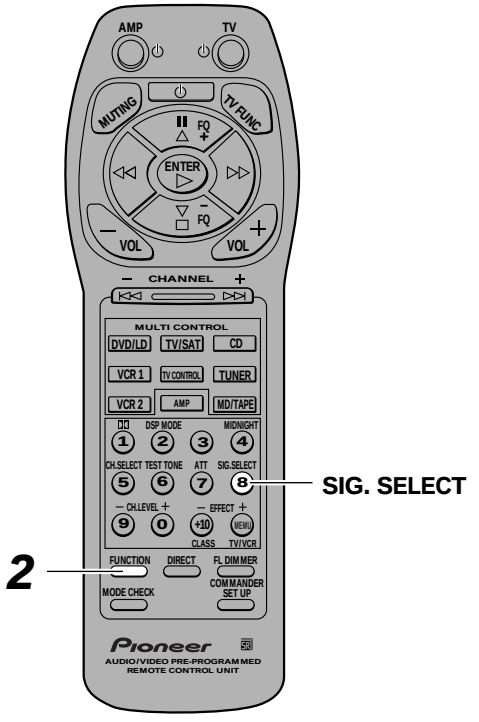
memo

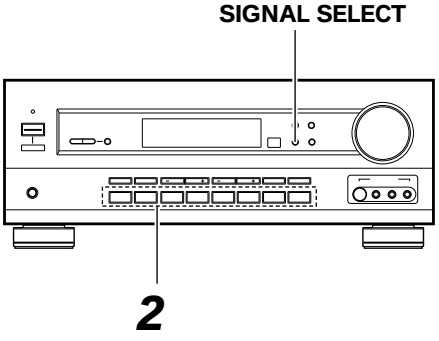
- Questo amplificatore manda il suo segnale direttamente al dispositivo di registrazione. Dato che non viene fatta alcuna conversione, la registrazione digitale di segnale analogico o viceversa non può venire fatta.
- Le registrazioni non possono avere luogo da MD/TAPE.

Registrazione da componenti video

Di seguito vedremo come registrare dati audio e video su di un videoregistratore collegato alle prese VCR.

memo Il volume, i toni (BASS, TREBLE, MIDNIGHT e LOUDNESS) e gli effetti di circondamento non hanno alcuna influenza sul segnale registrato.





1 **Preparare il componente di riproduzione.**

(Caricare ad esempio un disco DVD o LD.)

2 **Scegliere il componente con cui registrare.**

Scegliere SIG. SELECT del telecomando o SIGNAL SELECT del pannello anteriore per scegliere “ANALOG”. (Consultare in proposito la sezione “Commutazione fra segnale ANALOG/DIGITAL” a pag. 71.)

3 **Inserire una cassetta vuota nel videoregistratore a cassette collegato alle prese VCR.**

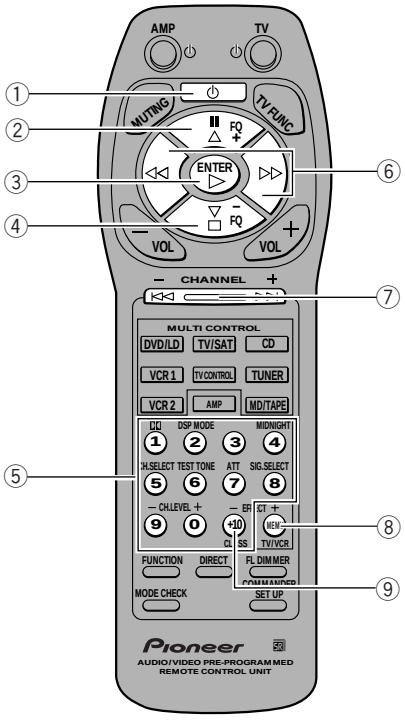
4 **Iniziare la registrazione col videoregistratore a cassette e quindi la riproduzione dal componente sorgente del segnale.**

memo
- La registrazione da analogico a digitale, e viceversa, non può essere eseguita.
- Se si registra un disco DVD, l’immagine registrata può lampeggiare o essere difficile da vedere a causa del sistema di protezione dalla duplicazione programmato nel disco DVD stesso.

Telecomando di altri componenti

Controllo di lettori DVD o LD

memo Prima di tentare queste operazioni, mantenere premuto il pulsante DVD/LD (MULTI CONTROL) per far passare il telecomando al modo di controllo di unità DVD/LD.



① Pulsante ⏻

Premere questo pulsante per accendere o spegnere il lettore DVD o LD.

② Pulsante ⏸

Premere questo pulsante per fare iniziare la pausa. (Con certi modelli, questo pulsante può far fermare sullo schermo il fotogramma.)

③ Pulsante ►

Premere questo pulsante per fare iniziare la riproduzione.

④ Pulsante ■

Premere questo pulsante per far fermare la riproduzione. (Con certi modelli, premendo questo pulsante mentre l'unità è ferma si può fare aprire il piatto portadisco.)

⑤ Pulsanti numerici

Usarli per scegliere capitolo (brano) o brani.

⑥ Pulsanti ◄◄/►►

◄◄ : Tenere premuto questo tasto per fare avanzare rapidamente la testina di lettura.

►► : Tenere premuto questo tasto per fare indietreggiare rapidamente la testina di lettura.

⑦ Pulsanti ⏮/⏭

⏮ : premere questo pulsante per tornare all'inizio del capitolo o brano attuale. Premere più volte questo pulsante per tornare all'inizio dei capitolo (brano) ancora precedenti.

⏭ : premere questo pulsante per passare all'inizio del capitolo o brano successivo. Premere più volte questo pulsante per passare all'inizio dei capitolo (brano) ancora successivi.

⑧ Pulsante MENU

LD : passa dal lato A di un disco a quello B.

DVD : attiva e disattiva il menu.

⑨ Pulsante +10

Usarlo per scegliere un capitolo o brano oltre il decimo.

Per scegliere il capitolo (brano) 34, premere:
+10 → +10 → +10 → 4

Per scegliere il capitolo (brano) 20, premere:
+10 → +10 → 0

memo

Premere DVD/LD (MULTI CONTROL) due volte di seguito per far lampeggiare i pulsanti. Mentre lampeggiano, si può controllare il lettore premendo i pulsanti che seguono.

Pulsanti ②: △, ③: ENTER, ⑥: ◁ ▷ , ed ⑧: MENU
Pulsante ⑨: TITLE

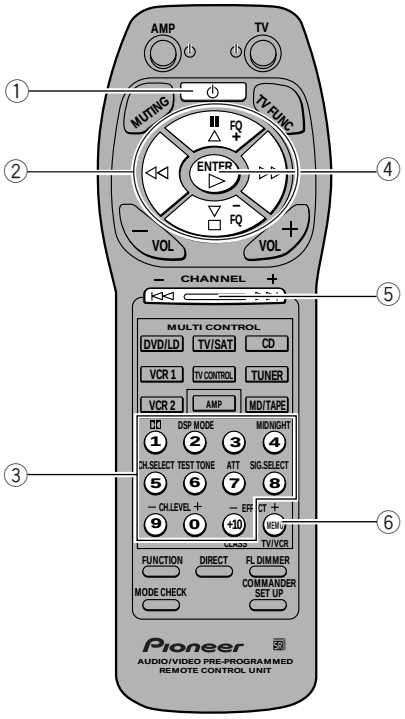
Premendo DVD/LD di nuovo o non premendo un pulsante per 30 secondi si riporta il telecomando alle sue condizioni precedenti.

*Con alcuni lettori DVD o DVD/LD Pioneer, le operazioni col cursore possono venire fatte senza premere DVD/LD.

Uso di un sintonizzatore via satellite (SAT)

memo

- Le seguenti operazioni sono disponibili col telecomando del amplificatore dopo che viene richiamato il codice di preselezione per sintonizzatori via satellite. (Consultare in proposito la sezione “Impostazione del telecomando” a pag. 64.)
- Prima di tentare l’uso di un sintonizzatore via satellite, premere il pulsante TV/SAT (MULTI CONTROL) per far passare il telecomando al modo di controllo TV/SAT.



① **Pulsante** ⏻
Premere questo pulsante per accendere o spegnere il televisore.

② **Pulsanti del cursore ▲/▼/◄/►**
Usarli per controllare il cursore ed ottenere informazioni sui programmi.

③ **Pulsanti numerici**
Usarli per scegliere i canali via satellite.

④ **Pulsante ENTER**
Premerlo per finalizzare la scelta fatta con i pulsanti del cursore (▲/▼/◄/►).

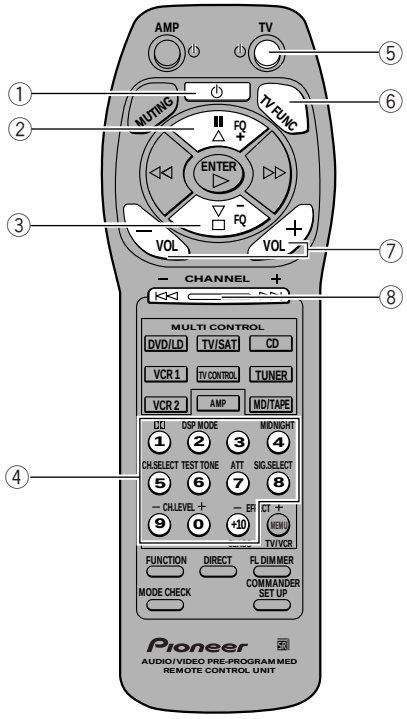
⑤ **Pulsante ⏮/⏭ (GUIDE)**
Usarlo per attivare e disattivare il menu principale.

⑥ **Pulsante DISC (MENU)**
Usarlo per attivare e disattivare il menu principale.

Uso di televisori

memo

Prima di tentare di usare un televisore, premere TV CONTROL o TV/SAT (MULTI CONTROL) per far passare il telecomando al modo di controllo del televisore.



① **Pulsante** ⏻
Premere questo pulsante per accendere o spegnere il televisore.

② **Pulsante ▲**
Aumenta il volume del televisore.

③ **Pulsante ▼**
Abbassa il volume del televisore.

④ **Pulsanti numerici**
Usati per scegliere un canale particolare del televisore.

⑤ **Pulsante TV**
Premere questo pulsante per accendere e spegnere il televisore. (Quest’operazione è sempre possibile a prescindere dal modo di controllo in cui si trova il telecomando, ma può essere usato solo con il componente collegato a TV CONTROL.)

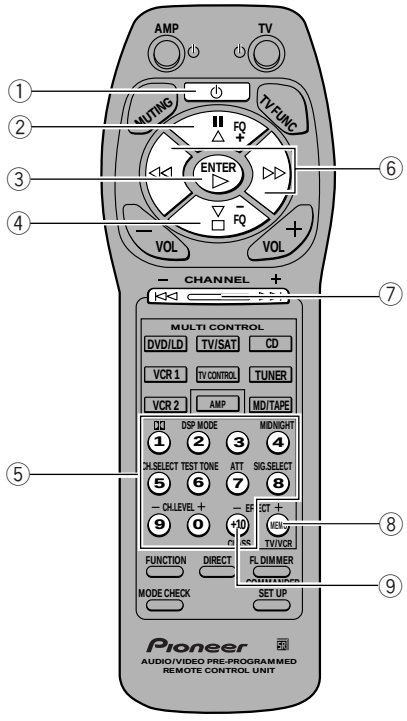
⑥ **Pulsante TV FUNC**
Premere questo pulsante per passare all’ingresso di segnale del televisore. (Quest’operazione è sempre possibile a prescindere dal modo di controllo in cui si trova il telecomando.)

⑦ **Pulsanti VOL (+/–)**
Usati per regolare il volume del televisore.

⑧ **Pulsante CHANNEL (+/–)**
Usato per scegliere il canale televisivo.

Uso di un lettore CD

memo Prima di tentare l'uso di lettore CD, premere il pulsante CD (MULTI CONTROL) per far passare il telecomando al modo di controllo di lettori CD.



① **Pulsante ⏻**
Premerlo per accendere e spegnere un lettore CD.

② **Pulsante ⏸**
Per impostare il modo di pausa.

③ **Pulsante ►**
Premerlo per dare inizio alla riproduzione.

④ **Pulsante ■**
Premerlo per far finire la riproduzione.

⑤ **Pulsanti numerici**
Usarli per scegliere dei brani.

⑥ **Pulsanti ◄◄/►►**
◄◄ : Tenerlo permuto per dare inizio alla riproduzione rapida in direzione inversa.
►► : Tenerlo permuto per dare inizio alla riproduzione rapida in direzione normale.

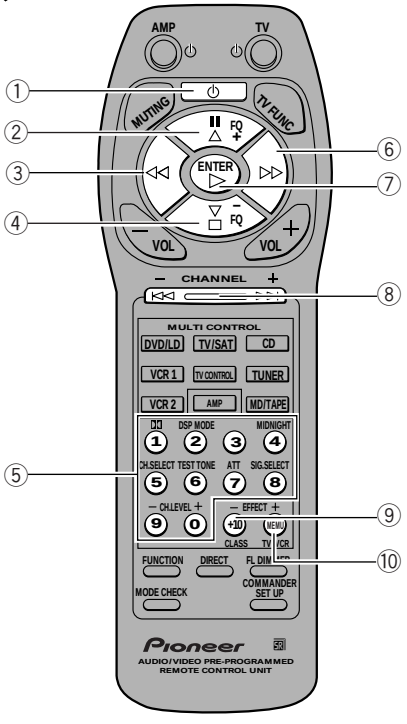
⑦ **Pulsanti ⏮/⏭**
⏮ : Premerlo per tornare all'inizio del brano attuale. Premerlo più volte per tornare all'inizio dei brani precedenti.
⏭ : Premerlo per passare all'inizio del brano successivo. Premerlo più volte per passare all'inizio dei brani ancora successivi.

⑧ **Pulsante MENU**
Quando si usano unità cambia CD, usare questo pulsante per scegliere il numero di disco (ciò non è possibile con tutti i modelli).
Per scegliere ad esempio il disco numero 34, premere:
3 → 4 → MENU.

⑨ **Pulsante +10**
Usato per scegliere numeri di brano superiori al 10.
Per scegliere ad esempio il brano numero 34, premere:
+10 → +10 → +10 → 4

Funzione SINTONIZZATORE

memo Solo gli apparecchi PIONEER possono essere usati. Selezionate la fonte TUNER e poi usate i seguenti tasti.



① **Pulsante ⏻**
Premere questo pulsante per accendere o spegnere il sintonizzatore.

② **Pulsante FQ +**
Sposta la frequenza verso l'alto.

③ ⏪
Usare questo pulsante per passare al modo stereo/mono automatico per la ricezione di trasmissioni in FM. Se il segnale ricevuto è debole, premere questo pulsante per passare al modo di ascolto mono.

④ **Pulsante FQ –**
Sposta la frequenza verso il basso.

⑤ **Pulsanti numerici**
Per selezionare il richiamo stazioni.

⑥ ⏩
Usare questo pulsante per ricevere dati RDS durante l'ascolto di una stazione FM. Ciascuna pressione cambia il display dalla funzione RT a quella PS, PTY ed alla frequenza.

⑦ **Pulsante ENTER (Selezione AM/FM)**

⑧ **Pulsante CHANNEL (+/–)**
Usate questi tasti per selezionare le stazioni nella CLASS (classe) attuale.

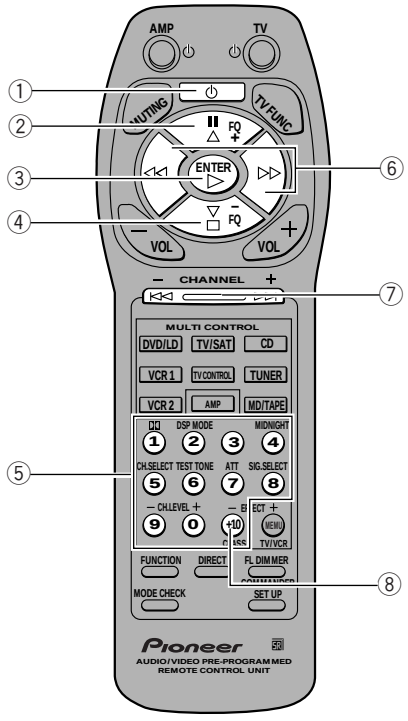
⑨ **Pulsante CLASS**
Usate questo tasto per commutare tra le classi della memoria delle stazioni di preselezione da 1 a 3.

⑨ **Pulsante MENU**
Usato per scegliere il sintonia diretta.

Uso di un registratore MD

memo

Prima di tentare l'uso di registratore MD, premere il pulsante MD/TAPE (MULTI CONTROL) per far passare il telecomando al modo di controllo di un registratore MD/TAPE.



① **Pulsante** ⏻
Premerlo per accendere e spegnere il registratore MD.

② **Pulsante II**
Premerlo per impostare il modo di pausa.

③ **Pulsante ►**
Premerlo per dare inizio alla riproduzione.

④ **Pulsante ■**
Premerlo per far finire la riproduzione.

⑤ **Pulsanti numerici**
Usarli per scegliere dei brani.

⑥ **Pulsanti ◄◄/►►**
◄◄ : Tenerlo permuto per dare inizio alla riproduzione rapida in direzione inversa.
►► : Tenerlo permuto per dare inizio alla riproduzione rapida in direzione normale.

⑦ **Pulsanti I◄◄/►►I**
I◄◄ : Premerlo per tornare all'inizio del brano attuale. Premerlo più volte per tornare all'inizio dei brani precedenti.
►►I : Premerlo per passare all'inizio del brano successivo. Premerlo più volte per passare all'inizio dei brani ancora successivi.

⑧ **Pulsante +10**
Usato per scegliere numeri di brano superiori al 10 o al 100.
Ad esempio (nel caso del PIONEER MJ-D707),
1) Per scegliere ad esempio il brano numero 15, premere:
+10 → 1 → 5

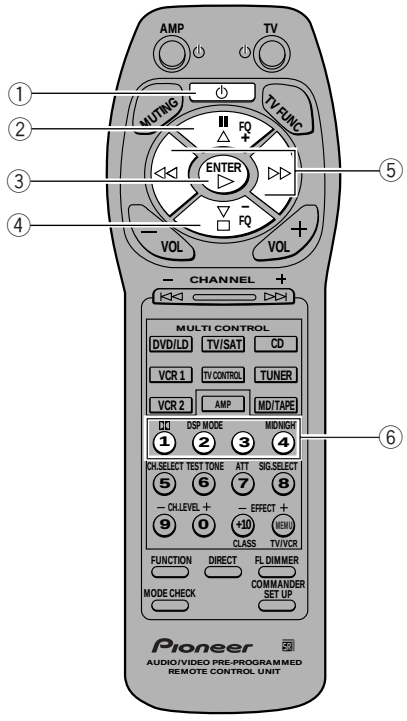
2) Per scegliere il brano numero 115, premere:
+10 → +10 → 1 → 1 → 5

Per dare inizio alla registrazione

Premere contemporaneamente il pulsante ② II e ④ ■.

Uso di registratori a cassette

memo Prima di tentare l'uso di un registratore a cassette, premere il pulsante MD/TAPE (MULTI CONTROL) per far passare il telecomando al modo di controllo di un registratore MD/TAPE.



① **Pulsante** ⏻
Premerlo per accendere e spegnere il registratore a cassette (l'operazione non è possibile con tutti i modelli).

② **Pulsante II**
Permerlo per impostare il modo di pausa o di registrazione.

③ **Pulsante ►**
Premerlo per dare inizio alla riproduzione.

④ **Pulsante ■**
Premerlo per far finire la riproduzione o la registrazione.

⑤ **Pulsanti ◄◄/►►**
◄◄ : Tenerlo premuto per riavvolgere il nastro. Tenerlo premuto durante la riproduzione per fare indietreggiare il punto di riproduzione (quest'operazione non è possibile con tutti i modelli).
►► : Tenerlo premuto per fare avanzare il nastro. Tenerlo premuto durante la riproduzione per fare avanzare il punto di riproduzione (quest'operazione non è possibile con tutti i modelli).

⑥ **Pulsanti numerici**
Usarli per azionare la piastra numero 1 di un registratore a doppia cassetta (l'operazione non è possibile con tutti i modelli).

Pulsante 1 (◄◄)
Premere questo pulsante per riavvolgere il nastro. Tenerlo premuto durante la riproduzione per fare indietreggiare il punto di riproduzione (quest'operazione non è possibile con tutti i modelli).

Pulsante 2 (■)
Premerlo per fare finire la riproduzione o la registrazione.

Pulsante 3 (►)
Premerlo per dare inizio alla riproduzione.

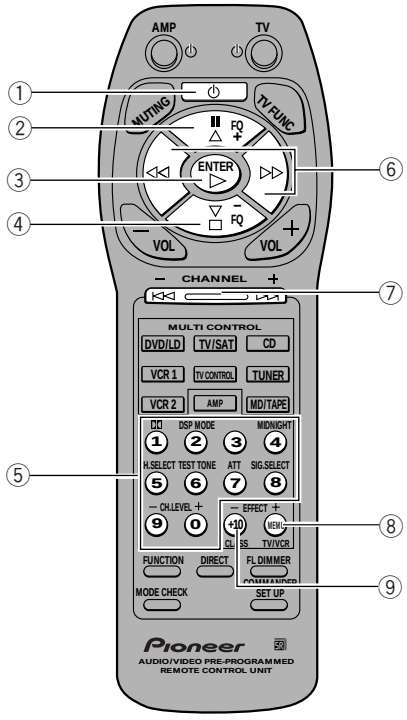
Pulsante 4 (►►)
Premerlo per fare avanzare velocemente il nastro. Tenerlo premuto durante la riproduzione per fare avanzare il punto di riproduzione.

Per dare inizio alla registrazione

Premere contemporaneamente il pulsante ② II e ④ ■.
Non si può registrare con la Piastra 1 di un registratore a doppia piastra.

Uso di un videoregistratore

memo Prima di tentare l'uso di videoregistratore, premere il pulsante VCR 1 o VCR 2 (MULTI CONTROL) per far passare il telecomando al modo di controllo di un videoregistratore.



① **Pulsante** ⏻
Premerlo per accendere e spegnere il videoregistratore VCR 1 o VCR 2 (quest'operazione non è possibile con tutti i modelli).

② **Pulsante II**
Premerlo per impostare il modo di pausa.

③ **Pulsante ►**
Premerlo per dare inizio alla riproduzione.

④ **Pulsante ■**
Premerlo per far finire la riproduzione.

⑤ **Pulsanti numerici**
Usarli per selezionare un canale specifico sul sintonizzatore TV del VCR.

⑥ **Pulsanti ◄◄/►►**
◄◄ : Tenerlo premuto per riavvolgere il nastro. Tenerlo premuto durante la riproduzione per fare indietreggiare il punto di riproduzione (quest'operazione non è possibile con tutti i modelli).
►► : Tenerlo premuto per fare avanzare il nastro. Tenerlo premuto durante la riproduzione per fare avanzare il punto di riproduzione (quest'operazione non è possibile con tutti i modelli).

⑦ **Pulsante CHANNEL (–/+)**
Usato per cambiare i canali del sintonizzatore incorporato del videoregistratore.

⑧ **Pulsante TV/VCR**
Usarlo per far cambiare l'uscita di segnale del VCR dal segnale del sintonizzatore a quella del nastro riprodotto.

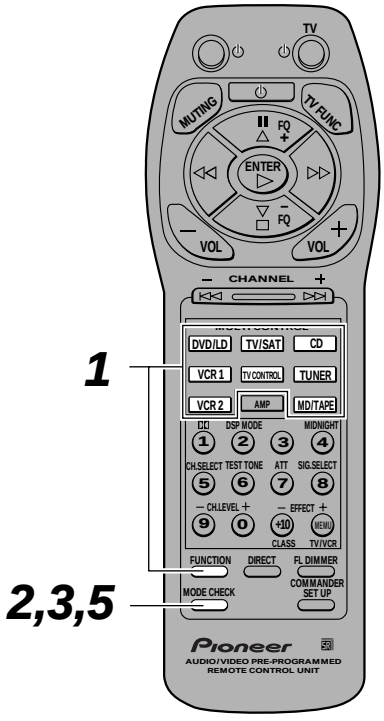
⑨ **Pulsante +10 (ENTER)**
Usato per scegliere un canale con i pulsanti numerici (non tutti i modelli richiedono quest'operazione).

Per dare inizio alla registrazione

Premere contemporaneamente il pulsante ② II e quello ④ ■.

Controllo di sfondo di altri componenti

Le seguenti operazioni vi permettono di controllare un componente mentre se ne ascolta un altro. Ciò può essere utile ad esempio per riavvolgere un nastro durante l'ascolto di un CD.



1 Scegliere un componente, quindi dare inizio alla riproduzione.

Esempio:

Premere FUNCTION per selezionare il lettore CD, premere il pulsante CD, e quindi dare inizio alla riproduzione del CD. (La riproduzione del CD dovrebbe a questo punto cominciare.)

2 Premere MODE CHECK per visualizzare il modo attuale di funzionamento.

Il pulsante MULTI CONTROL corrispondente si accende.

Esempio:

Il pulsante CD dovrebbe accendersi ad indicare che il telecomando è impostato per controllare il lettore CD.

3 Premere il pulsante MODE CHECK più volte per scegliere un altro modo di operazione.

Ciascuna pressione di MODE CHECK fa accendere il pulsante MULTI CONTROL successivo, permettendovi di controllare il dispositivo scelto.

Esempio:

Premere più volte il pulsante MD/TAPE. La funzione del amplificatore rimane su CD, (e la riproduzione del CD dovrebbe quindi continuare) ma il telecomando ora controlla il registratore a cassette.

4 Eseguire le operazioni desiderate.

Il telecomando rimane indefinitamente nel modo scelto e si possono fare quante operazioni si vogliono.

Esempio:

Premere ◄◄ per riavvolgere il nastro.

5 Premere MODE CHECK più volte per passare al modo di controllo originario del telecomando.

Ciò può anche essere fatto premendo il pulsante MULTI CONTROL adatto.

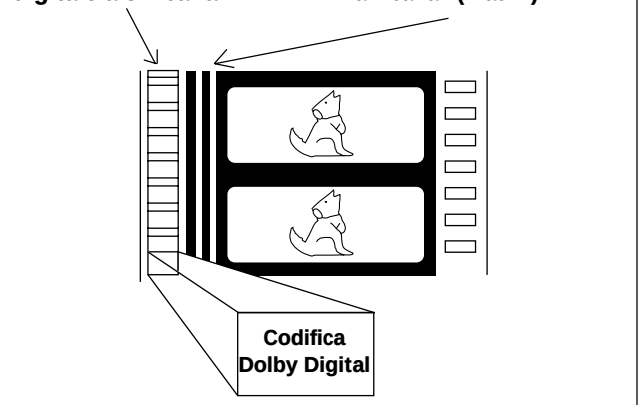
Esempio:

Premere MODE CHECK più volte per far accendere il pulsante del CD o premere il pulsante CD stesso.

Sistema Dolby Digital

Il sistema Dolby Digital è un formato di compressione digitale che permette di registrare il suono di sei canali di un sistema di circondamento da cinema (Dolby Digital). Dei sei canali, quello del subwoofer serve per il solo subwoofer, appunto, e dato che la gamma di frequenza è inferiore a quella degli altri canali, di solito il numero di canali viene indicato come 5.1.

Dolby Digital è il nome del sistema digitale multicanale di circondamento Dolby sviluppato dopo quello Dolby Surround e quello Dolby Pro Logic.



Sistema Dolby Digital per film

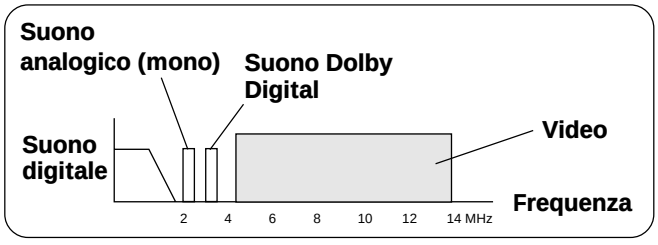
Il numero di film prodotti col sistema Dolby Digital dal 1992 in poi è ormai arrivato a 300 e continua ad aumentare. Nel caso dei CD e dei dischi a laser, il campionamento della forma d'onda originaria viene fatto a 16 bit 44.100 volte al secondo. Tuttavia, data l'enorme quantità di dati richiesta dal formato a sei canali, viene usato il sistema AC-3 che permette la compressione dei dati.

Più basso è il numero di bit usati e più bassa è chiaramente la qualità dell'audio. Con AC-3, lo scadere della qualità del suono viene usato con tecnologie di mascheramento e di filtraggio digitale sulla base delle caratteristiche di ascolto richieste dall'ascoltatore.

Formato dischi a laser

I dischi a laser sono ora disponibili in grande numero sul mercato. Ciò significa che la registrazione di formati audio differenti su disco a laser solleva la questione della compatibilità con i dischi e lettori a laser preesistenti. I segnali Dolby Digital registra segnali anche su di un canale analogico appunto per garantire tale compatibilità.

Come si vede nella figura che segue, la colonna sonora digitale di dischi Dolby Digital può venire riprodotta normalmente. Quella analogica viene invece riprodotta senza fare uso dei segnali Dolby Digital.



Paragone col sistema di circondamento Dolby Pro Logic

Il sistema Dolby Digital è anche conosciuto come sistema a 5.1 canali. I primi cinque sono i due canali anteriori destro e sinistro, i due canali posteriori di circondamento ed il canale centrale nella gamma da 20 Hz a 20 kHz, cui si va ad aggiungere un canale per subwoofer. Questo viene anche chiamato LFE (Low Frequency Effect).

Il canale LFE serve a riprodurre i segnali di frequenza più bassa.

La tabella alla pagina seguente mostra un paragone con gli effetti del sistema Dolby Pro Logic.

	Dolby Digital	Dolby Pro Logic
Numero di canali registrati	5.1 canali (max.)	2 canali
Numero di canali riprodotti	5.1 canali (max.)	4 canali
Struttura di riproduzione canali	Anteriore sinistro e destro, centrale, di circondamento sinistro e destro, subwoofer	Anteriore sinistro e destro, centrale, di circondamento
Processamento suono	Processamento digitale discreto	Processamento a matrice analogica
Limite superiore di riproduzione frequenze canali posteriori (circondamento)	20.000 Hz	7.000 Hz
Altri	• 5.1 canali completamente indipendenti • Grande gamma dinamica • Posizione stabile, caratteristiche di fase ottime e avanzata riproduzione degli effetti di circondamento • Grande efficienza (compressione da solo un decimo)	

Diagnostica

Quelli che spesso sono scambiati per guasti possono essere banali problemi dovuti ad errori di uso dei comandi. Se ritenere che l'unità non funzioni a dovere, controllate la sezione che segue. A volte il problema può essere dovuto ad un altro componente. Se il problema non può venire risolto, chiamare il centro assistenza PIONEER più vicino o il proprio negoziante di fiducia e richiedere riparazioni.

Problema	Causa	Rimedio
L'unità non si accende.	• Spina di alimentazione scollegata. • Circuito automatico di sicurezza che si è attivato.	• Collegare la spina di alimentazione ad una presa di corrente. • Scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente, ricollegandola subito.
L'unità non risponde alla pressione dei pulsanti.	• Elettricità statica causata da aria molto secca.	• Scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente, ricollegandola subito.
Scelta una funzione, la riproduzione audio non ha luogo.	• Collegamenti scorretti. • Modo di silenziamento impostato. • Volume al minimo. • Diffusori scollegati.	• Controllare che il componente sia collegato correttamente consultando le pagine dalla 51 alla 56. • Premere MUTING del telecomando. • Regolare MASTER VOLUME. • Premere SPEAKERS o SPEAKERS B (A/B) per scegliere una coppia di diffusori.
Scelta una funzione, la riproduzione video non ha luogo.	• Collegamenti scorretti. • Il selettore d'ingresso non è nella posizione giusta.	• Controllare che il componente sia collegato correttamente consultando le pagine dalla 52 alla 54. • Premere il pulsante di funzione adatto.
I diffusori di circondamento o centrale non funzionano.	• Diffusori non impostati correttamente. • Il volume dei canali di circondamento e centrale è a zero. • I diffusori di circondamento e centrale sono scollegati.	• Consultare la sezione "Modo di impostazione dei diffusori (SPEAKER)" a pagina 59 per controllare il livello dei diffusori. • Consultare la sezione "Impostazione del volume di ciascun canale" a pagina 63 e regolare il volume dei diffusori. • Collegare correttamente i diffusori consultando in proposito pagine 54, 55.
Il suono viene prodotto dagli altri componenti ma il lettore LD o DVD non riproduce.	• SIGNAL SELECT non è regolato correttamente. • Gli ingressi digitali sono assegnati in modo scorretto o non sono assegnati.	• Impostare SIGNAL SELECT su "DIGITAL" o "ANALOG" a seconda del tipo di collegamento effettuato. (Consultare in proposito pagina 71). • Impostare in modo corretto le impostazioni degli ingressi digitali. (Consultare in proposito le pagine 58 e 62).
Il telecomando non funziona.	• Le batterie del telecomando sono esaurite. • Telecomando troppo lontano o con un'angolazione eccessiva rispetto al sensore. • Un ostacolo si frappone fra sensore e telecomando. • Una luce potente, come una luce a fluorescenza, è diretta verso il sensore del telecomando sull'unità. • Un cavo è stato collegato al terminale CONTROL IN di quest'unità.	• Sostituire le batterie consultando in proposito pag. 49. • Utilizzare il telecomando entro 7 m dal sensore di telecomando e a meno di 30° dalla perpendicolare a quest'ultimo (vedere pag. 50). • Rimuovere l'ostacolo o spostarsi. • Proteggere il sensore di telecomando da luce intensa. • Collegare il cavo alla presa corretta.
Il display è molto scuro.	• Il pulsante FL DIMMER é stato premuto.	• Premere FL DIMMER del telecomando più volte per tornare alle impostazioni di fabbrica.

Se l'unità non funziona normalmente a causa di elettricità statica o altro disturbi esterni

Per riportare l'unità alla normalità, scollegare la spina di corrente dalla presa ed inserirla di nuovo.

Dati tecnici

Sezione amplificatore

Potenza continua di uscita
(DIN, 1 kHz, distorsione armonica complessiva dell'1%, 8 Ω)
- STEREO — Canali anteriori ..... 100 W + 100 W
- CIRCONDAMENTO — Canali anteriori ..... 60 W + 60 W
- Canale centrale ..... 60 W
- Canali posteriori ..... 60 W

Sensibilità ed impedenza di ingresso
- VCR, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO, CD, MD/TAPE, TUNER, AUX ..... 200 mV/47 kΩ

Risposta in frequenza
- VCR, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO, CD, MD/TAPE, TUNER, AUX ..... Da 5 Hz a 100.000 Hz $^{+0}_{-3}$ dB

Livello ed impedenza di uscita
- VCR REC, MD/TAPE REC ..... 200 mV/2,2 kΩ

Controlli dei toni
- BASS ..... ± 6 dB (100 Hz)
- TREBLE ..... ± 6 dB (100 kHz)

LOUDNESS ..... +9 dB/+7 dB (100 Hz/10 kHz)
Rapporto segnale/rumore [DIN (uscita potenza nominale/50mW)]*
- VCR, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO, CD, MD/TAPE, TUNER, AUX ..... 82 dB/62 dB

Sezione VIDEO

Sensibilità ed impedenza d'ingresso
- VCR, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO ..... 1 Vp-p/75 Ω

Livello ed impedenza di uscita
- VCR, MONITOR ..... 1 Vp-p/75 Ω

Risposta in frequenza
- VCR, MONITOR ..... Da 5 Hz a 7 MHz $^{+0}_{-3}$ dB

Rapporto segnale/rumore ..... 55 dB
Diafonia ..... 55 dB

* *Modo Direct: ON*
** *Misurato con un analizzatore di spettro audio.*

Dati vari

Alimentazione ..... C.a. da 220-230 V, 50/60 Hz
Consumo ..... 220 W
Consumo nel modo STANDBY ..... 1 W
Dimensioni ..... 420 (L) x 158 (P) x 401 (A) mm
Peso (senza imballaggio) ..... 9,8 kg

Accessori in dotazione

Batterie a secco (formato AA, IEC LR6) 2
Telecomando 1
Manuale 1

Nota:
Dati tecnici e design soggetti a modifiche senza preavviso per migliorie apportate al prodotto.

Pubblicato da Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1999 Pioneer Electronic Corporation.
Tutti i diritti reservati.

Liste des codes préréglés / Lista codici di preselezione del telecomando

Appareil / Componente	Fabricant / Marca	Code / Codice
DVD	TOSHIBA	001
	SONY	002
	PANASONIC	003
	JVC	004
	SAMSUNG	005
	SHARP	006
	AKAI	007
	RCA	009
	PIONEER	000, 003
LD	SONY	101,103
	DENON	106
	HITACHI	105
	PHILIPS	104
	RADIOLA	104
	TELEFUNKEN	100
	PIONEER	100
SAT	PIONEER	200
VCR	PHILIPS	414,428
	PANASONIC	403,408
	THOMSON	417,420,428
	SONY	416,417
	JVC	407,417,428
	GRUNDIG	408,414,419,425,426,427
	AKAI	401,417
	HITACHI	406,417,419
	TOSHIBA	405,409,414,417,428
	MITSUBISHI	407,409,414
	SHARP	402
	ORION	412,413,424
	SANYO	410
	FERGUSON	417,420,421
	BLAUPUNKT	403,408,417,427
	NOKIA	401,410,417
	SELECO	417
	AIWA	413,419
	AKIBA	425
	ALBA	413,415,418,423,424
	AMBASSADOR	423
	AMSTRAD	419
	ANITECH	425
	ASA	411,414
	BAIRD	410,417,419,421
	BASIC LINE	418,423,425
	BRANDT	420,422
	BRANDT ELECTRONIQUE	417
	BUSH	413,415,418,424,425
	CATRON	423
	CGB	419
	CIMLINE	425
	CLATRONIC	423
	CONDOR	423
	CROWN	418,423,425
	DAEWOO	418,423
	DANSAI	425
VCR	DE GRAAF	406
	DECCA	414,419
	DUAL	417
	DUMONT	410,414,419
	ELCATECH	425
	FIDELITY	419
	FINLANDIA	410,414
	FINLUX	406,410,414,419
	FIRSTLINE	405,409,411,424,425
	FISHER	410
	FRONTECH	423
	FUNAI	419
	GBC	414
	GENERAL	423
	GOLDSTAR	411
	GOODMANS	411,418,419,423,425
	GRAETZ	410,417
	GRANADA	410,414
	GRANDIENTE	430
	GRANDIN	411,419,425
	HCM	425,426
	HINARI	412,413,425,426
	HYPSON	425
	IMPERIAL	419
	INTERFUNK	414
	ITT	401,410,417,428
	ITV	411,418
	KAISUI	425
	KENDO	401,424
	KORPEL	425
	LEYCO	425
	LOEWE	411,414
	LUXOR	401,409,410
	M-ELECTRONIC	419
	MANESTH	405,425
	MARANTZ	414
	MATSUI	412,413,424
	MEMOREX	410,411,419
	MEMPHIS	425
	METZ	403,427
	MINERVA	427
	MULTITECH	419,425
	MURPHY	419
	NBC	407,417
	NECKERMANN	414
	NESCO	425
	NORDMENDE	417,428
	OCEANIC	417,419
	OSAKI	411,419,425
	OTTO VERSAND	414
	PALLADIUM	411,417,425
	PATHE MARCONI	417
	PENTAX	406
	PERDIO	419
	PHONOLA	414

Appareil / Componente	Fabricant / Marca	Code / Codice
VCR	PORTLAND	423
	PROLINE	419,426
	PYE	414
	QUELLE	414
	RADIOLA	414
	REX	417,428
	ROADSTAR	411,418,425
	SABA	417,420,428
	SAISHO	412,424
	SALORA	401,409
	SANSUI	407,417
	SBR	414
	SCHAUB LORENZ	417,419
	SCHNEIDER	414,419,425
	SEI	414
	SENTRA	423
	SHINTOM	425
	SIEMENS	410,411,427
	SINGER	405
	SINUDYNE	414
	SOLAVOX	423
	SUNSTAR	419
	SUNTRONIC	419
	TASHIKO	419
	TATUNG	414,417,419
	TEC	423
	TELEAVIA	417
	TELEFUNKEN	417,420,422,428
	TENOSAL	425
	TENSAI	419
	THORN	410,417
	UNIVERSUM	401,411,414,419,427
	YAMISHI	425
	YOKAN	425
	YOKO	423
	PIONEER	400,404,407,414
TAPE	AKAI	823
	ARCAM	810
	DENON	810,821
	FISHER	813
	GRUNDIG	815
	JVC	802
	KENWOOD	804,807,816
	LUXMAN	805
	MARNATZ	815
	MEMOREX	819
	MITSUBISHI	823
	NAKAMICHI	806
	ONKYO	808,812
	PHILIPS	815
	SANSUI	818
	SHERWOOD	809
	SONY	801,817
	TANDBERG	814
	TECHNICS	803
	TOSHIBA	820,822
	YAMAHA	811,816
	PIONEER	800,819

Appareil / Componente	Fabricant / Marca	Code / Codice
CD	AKAI	308
	ARCAM	312
	ASUKA	313
	AUDIO TON	312
	BUSH	305
	CALIFORNIA AUDIO LAB	304
	CYRUS	312
	DENON	309
	DUAL	313,319
	FISHER	317
	GOLDSTAR	302
	GRUNDIG	312
	HITACHI	307
	INTERSOUND	313
	JVC	303
	KENWOOD	310,311
	KODAK	322
	LINN	312
	LUXMAN	318
	M ELECTRONIC	323
	MARANTZ	304,312
	MATSUI	312
	MCS	304
	MEMOREX	300
	MERIDIAN	312
	MITSUBISHI	308
	NAD	316
	NAIM	312
	ONKYO	320
	PANASONIC	304
	PHILIPS	312,322
	QUAD	312
	QUASER	304
	ROADSTAR	323
	ROTEL	312
	SABA	319
	SANYO	317
	SHARP	321
	SONY	301,316
	TECHNICS	304,306
	TELEFUNKEN	319
	THOMSON	319
	UNIVERSUM	312
	YAMAHA	314,315
	PIONEER	300,325
TV	PHILIPS	601,607,610,636
	SONY	604
	GRUNDIG	601,632
	PANASONIC	601,608,620,622
	TOSHIBA	605,632
	TELEFUNKEN	612,614,631
	SHARP	602
	SAMSUNG	607,615,623,625
	HITACHI	601,606,610,612,620,621,633,637
	SABA	601,612,620,630
	BRANDT	612
	SANYO	611,624,627

Appareil / Componente	Fabricant / Marca	Code / Codice
TV	THOMSON	612,630,631
	FERGUSON	607,612,630
	NOKIA	603,620,631
	MITSUBISHI	601,609
	SCHNEIDER	607,619,626
	GOLDSTAR	607,629
	BLAUPUNKT	601
	NORDMENDE	603,612,630,631
	RADIOLA	607
	JVC	613
	DAEWOO	607,623,636
	ORION	603,607,616,617
	SIEMENS	601
	ACURA	623
	ADMIRAL	601
	AKAI	603,611,620
	AKURA	619
	ALBA	607,616,619,623
	AMSTRAD	620,623,626
	ANITECH	623
	ASA	624
	ASUKA	619
	AUDIOGONIC	607,612
	BASIC LINE	619,623
	BAUR	601,607,620
	BEKO	615
	BEON	607
	BLUE SKY	619
	BLUE STAR	618
	BPL	618
	BTC	619
	BUSH	607,619,620,623,626,636
	CASCADE	623
	CATHAY	607
	CENTURION	607
	CGB	620
	CIMLINE	623
	CLARIVOX	607
	CLATRONIC	615
	CONDOR	615
	CONTEC	623
	CROSLEY	603
	CROWN	615,623
	CRYSTAL	620
	CYBERTRON	619
	DAINICHI	619
	DANSAI	607
	DAYTON	623
	DECCA	607,627
	DIXI	607,623
	DUMONT	632
	ELIN	607
	ELITE	619
	ELTA	623
	EMERSON	620
	ERRES	607
	FINLANDIA	611,621,635
	FINLUX	603,607,624,627,632,633,635

Appareil / Componente	Fabricant / Marca	Code / Codice
TV	FIRSTLINE	617,623
	FISHER	603,611,615,624
	FORMENTI	603,607,620
	FRONTECH	601,620,625
	FRONTECH/ PROTECH	603
	FUJITSU	627
	FUNAI	617,625
	GBC	603,620
	GEC	607,610,627
	GELOSO	603,623
	GENEXXA	601,619
	GOODMANS	607,616,626,627,636
	GORENJE	615
	GPM	619
	GRAETZ	601,620
	GRANADA	607,611,620,621,627
	GRANDIENTE	639
	GRANDIN	618
	HANSEATIC	607,620
	HCM	618,623
	HINARI	607,619,623
	HISAWA	618
	HUANYU	636
	HYPSON	607,618,625
	ICE	625,626
	IMPERIAL	615,620
	INDIANA	607
	INGELEN	601
	INTERFUNK	601,603,607,620
	INTERVISION	625,628
	ISUKAI	619
	ITC	620
	ITT	601,603,620
	JEC	605
	KAISUI	618,619,623
	KAPSCH	601
	KENDO	620
	KENNEDY	603,620
	KORPEL	607
	KOYODA	623
	LEYCO	607,617,625,627
	LIESENK&TTER	607
	LUXOR	603,620,621
	M ELECTRONIC	601,623,624,633,635,636
	M-ELECTRONIC	607,612,630
	MAGNADYNE	603,628
	MAGNAFON	628
	MANESTH	616,625
	MARANTZ	607
	MARK	607
	MATSUI	607,616,617,620,623,626,627
	MCMICHAEL	610
	MEDIATOR	607
	MEMOREX	623
	METZ	601
	MINERVA	601,632
	MULTITECH	623,628
	NECKERMANN	601,607

Appareil / Componente	Fabricant / Marca	Code / Codice
TV	NEI	607,620
	NIKKAI	605,607,619,625,627
	NOBLIKO	628
	OCEANIC	601,603,620
	OSAKI	619,625,627
	OSO	619
	OSUME	627
	OTTO VERSAND	601,603,607,620
	PALLADIUM	615
	PANAMA	625
	PATHO CINEMA	620
	PAUSA	623
	PHILCO	603,620
	PHOENIX	603
	PHONOLA	607
	PROFEX	620,623
	PROTECH	607,620,623,625,628
	QUELLE	601,603,607,620,624,632
	R-LINE	607
	RBM	632
	REDIFFUSION	603,620
	REX	601,625
	ROADSTAR	619,623,625
	SAISHO	616,623,625
	SALORA	601,603,620,621
	SAMBERS	628
	SBR	607,610
	SCHAUB LORENZ	620
	SEG	620,625
	SEI	603,617,628
	SELECO	601,620
	SIAREM	603,628
	SINUDYNE	603,616,617,628
	SKANTIC	621
	SOLAVOX	601
	SONOKO	607,623
TV	SONOLOR	601,611
	SONTEC	607
	SOUNDWAVE	607
	STANDARD	619,623
	STERN	601
	SUSUMU	619
	SYSLINE	607
	TANDY	601,619,627
	TASHIKO	610
	TATUNG	607,627
	TEC	620
	TELEAVIA	612
	TELETECH	623
	TENSAI	617,619
	THORN	601,607,620,624,627
	TOMASHI	618
	TOWADA	620
	ULTRAVOX	603,620,628
	UNIVERSUM	601,607,615,620,624,625,633,635
	VESTEL	607
	VOXSON	601
	WALTHAM	621
	WATSON	607
	WATT RADIO	603,620,628
	WHITE WESTINGHOUSE	607
	YOKO	607,620,625
	PIONEER	600,601,603,607,612,620,630
MD	SONY	901
	KENWOOD	903
	SHARP	902
	TEAC	904
	ONKYO	905
	DENON	906
	PIONEER	900,902
TUNER	PIONEER	500

France: tapez 36 15 PIONEER

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1999 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Haven 1087, Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: 03-9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302 Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100 TEL: 5-688-52-90

<99C00ZF0D00> Printed in /Imprimé au <ARC7267-A>